



VENDREDI 17 SEPTEMBRE 1993

No 35459 - 113e année
 J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
 Fax: 039/210 360
 Fr. s. 2.- / FF 6.00

Administration: 039/210 310
 Rédaction: 039/210 210
 Abonnements: 039/210 311
 Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

Bosnie: les belligérants pourraient accepter un règlement global de la crise

Rendez-vous à Sarajevo

Israël

Nouvel-An sous tension

De strictes mesures de sécurité sont appliquées en Israël qui célèbre le Nouvel-An juif dans la crainte que ces fêtes ne soient l'occasion pour les extrémistes de se livrer à des attentats dans l'espoir de faire capoter l'accord conclu avec l'OLP.

Page 2

Géorgie

Chevardnadze en difficulté

Les séparatistes abkhazes sont entrés hier dans la capitale provinciale, Soukhoumi. Confronté dans le même temps à une offensive des partisans de l'ex-président Zviad Gamsakhourdia dans l'ouest du pays, le président Chevardnadze doit désormais lutter sur deux fronts. Il a, du coup, lancé un S.O.S. à Boris Eltsine.

Page 4

Energie 2000

Ça marche

Le programme Energie 2000 est la seule voie possible pour l'avenir énergétique de la Suisse, selon le conseiller fédéral Adolf Ogi. Le troisième rapport annuel, sous le titre «Energie 2000: et pourtant, il tourne», a été présenté hier.

Page 6

Jeune fédéral

Entre sermons et pruneaux

Le Jeune fédéral, c'est trois jours de congé, d'accord. Mais derrière les réjouissances d'un week-end prolongé rôdent encore des traditions telles que ce fameux gâteau aux pruneaux, ou des réminiscences de sermons longue durée où les pasteurs ne se gênaient pas d'asséner à leurs ouailles leurs quatre vérités.

Page 17

Les médiateurs internationaux ont annoncé hier la convocation des trois belligérants bosniaques mardi prochain à Sarajevo pour envisager un règlement global de la crise yougoslave. Le président bosniaque Alija Izetbegovic et le président du Parlement serbe de Bosnie Momcilo Krajisnik ont en outre signé à Genève un accord prévoyant notamment la «prompte» cessation des hostilités entre Musulmans et Serbes.

La déclaration Izetbegovic-Krajisnik appelle à «la cessation rapide des hostilités et des conflits militaires» entre les forces bosniaques, contrôlées par les Musulmans, et les forces serbes d'ici à samedi en milieu de journée. Elle appelle également au démantèlement des camps de prisonniers de part et d'autre d'ici à lundi.

L'accord prévoit que les dirigeants des trois belligérants seront invités par les médiateurs David Owen (CE) et Thorvald Stoltenberg (ONU) «à se rencontrer mardi prochain sur l'aéroport de Sarajevo pour envisager la signature de l'intégralité du plan de paix». Ils devraient également signer la déclaration conjointe entre Musulmans et



Serbes paraphée jeudi et celle entre Musulmans et Croates paraphée mardi.

DANS DEUX ANS

Le texte du plan de paix prévoit l'organisation avant deux ans d'un référendum sur le maintien des trois républiques dans l'Union des républiques de Bosnie. Il stipule qu'en cas de dissolution de l'Union, tous les droits de cette Union, y compris le siège aux Nations Unies iraient automatiquement à la république musulmane, qui deviendrait ainsi le deuxième Etat musulman d'Europe après l'Albanie.

Le référendum prévu permettra également aux Serbes séparatistes bosniaques de rejoindre la Serbie de Slobodan Milose-

vic. Mais le texte précise que les Républiques devront avoir réglé les différends territoriaux encore existants avant l'organisation de ces référendums.

IZETBEGOVIC PERSISTE

Le plan de paix, rejeté le 1er septembre par le président bosniaque, prévoit l'attribution aux Serbes de 52% du territoire. Les Croates en auraient 18% et les Musulmans 30%. Alija Izetbegovic avait refusé ce partage en demandant 3 à 4% de territoire en plus. Il a réitéré ce refus jeudi à son arrivée à Sarajevo.

Sur le terrain, un massacre commis mardi dernier par l'armée gouvernementale bosniaque dans le village de Briz, près de Prozor en Bosnie centrale, a

fait 35 morts, a annoncé la FORPRONU (Force de protection des Nations Unies) jeudi à Sarajevo. La FORPRONU a condamné cet acte et exigé des sanctions contre les coupables.

Les victimes, des personnes âgées et une jeune fille de 14 ans, avaient été tuées par balles ou à l'arme blanche, selon la FORPRONU qui s'est rendue sur place. Il s'agissait apparemment d'habitants du village, et non de personnes déplacées. Le massacre a eu lieu alors que des combats se déroulaient entre le HVO et l'armée gouvernementale bosniaque (à majorité musulmane). Les Croates ont menacé d'«aplatir» l'enclave musulmane de Vitez pour venger le massacre de ces 35 villageois croates.

INTENSIFICATION DES COMBATS

Cela n'a pas tardé! Les affrontements entre Croates de Bosnie et forces gouvernementales se sont intensifiés hier.

L'artillerie croate a pilonné le vieux quartier de Vitez et de violents combats ont éclaté autour de Gornji Vakuf avec la participation de dix tanks croates.

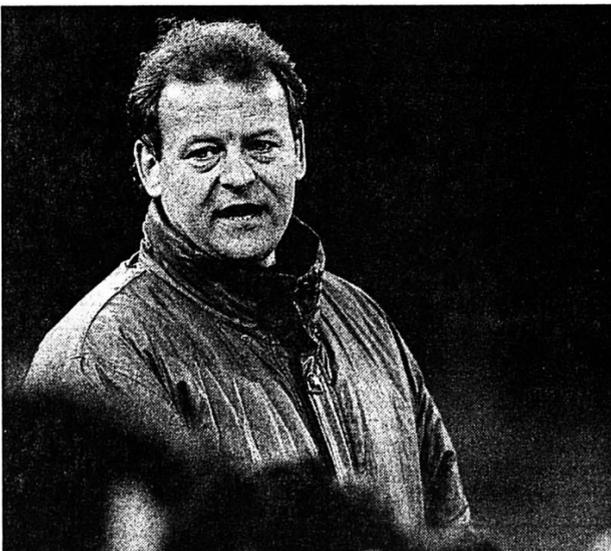
L'ONU signalait aussi de violents combats à Jablanica au sud de Gornji Vakuf, où plusieurs milliers de personnes, en majorité musulmanes, ont cherché refuge ces dernières semaines.

Enfin à Mostar, le quartier musulman a été à nouveau pilonné par l'artillerie croate.

(ats, afp, reuter, ap)

Football - LNB: changement d'entraîneur à Delémont

Läubli pour Conz!



Roger Läubli
 L'ancien entraîneur du FCC a retrouvé du service en ligue nationale.

● Lire en page 11

OPINION

Oublier l'Afghanistan

L'Amérique a mis plus de dix ans à se remettre du syndrome vietnamien.

Moscou sera-t-elle capable de digérer, en moins de cinq ans, son traumatisme afghan?

La question est d'actualité depuis qu'hier soir, sur un ton pathétique, M. Edouard Chevardnadze a appelé au secours la Russie, confronté qu'il est à une double entreprise de déstabilisation de l'Etat géorgien. Attaqué à la fois par les séparatistes abkhazes et les rebelles de l'ex-président Gamsakhourdia, l'ancien ministre soviétique des Affaires étrangères est dans une position très précaire. Soutenu par un ramassis de milices plus ou moins privées ou gangrenées par les mafias locales, le président n'a plus le choix. Les pleins pouvoirs, obtenus à l'arraché il y a deux jours, ne lui servent qu'à une chose: se passer de l'accord d'un Parlement au nationalisme exacerbé pour appeler à l'aide l'Armée rouge.

Fin manœuvrier et homme politique d'une intelligence certaine, M. Chevardnadze n'avait d'ailleurs probablement pas attendu la nouvelle offensive abkhaze pour se rendre compte que seule une intervention extérieure, à la syrienne pourrait-on dire, a quelque chance d'éviter à son pays une libanisation accélérée. Contesté par plusieurs mouvements indépendantistes, dont l'abkhaze n'est que le plus important, miné par

les luttes de clans, pourri par une criminalité omniprésente, l'Etat géorgien, depuis des mois, n'est plus guère qu'une entité fictive.

Homme du sérail communiste, familier dès lors des principaux dirigeants politiques et militaires russes, M. Chevardnadze est, plus que tout autre Géorgien, conscient des limites des indépendances nées de l'éclatement de l'Union soviétique.

Des limites qu'ont déjà su mesurer les responsables biélorusses et ukrainiens.

En appelant Moscou à la rescousse, il reste donc dans la logique des choses, pour ne pas dire de l'Histoire.

De son côté, la Russie n'est que trop satisfaite de retrouver, dans les faits, son influence d'antan. Dès hier soir, son émissaire assurait d'ailleurs le président géorgien de l'entier soutien du Kremlin.

Dans le cas de la Géorgie, les paroles pourtant ne suffiront probablement pas. Et une intervention militaire s'annonce scabreuse.

Pour sauver M. Chevardnadze, la Russie va donc devoir guérir de son complexe afghan. Et très vite.

D'autant qu'elle pourrait, d'ici peu, être appelée à jouer massivement les pompiers en d'autres endroits de son ex-empire.

Roland GRAF

La vie artificielle a-t-elle une âme?

OUVERT SUR...

l'informatique, page 32

Israël applique des mesures strictes de sécurité

Nouvel-An sous tension

De strictes mesures de sécurité sont appliquées en Israël qui célèbre le Nouvel-An juif dans la crainte que ces fêtes ne soient l'occasion pour les extrémistes de se livrer à des attentats dans l'espoir de faire capoter l'accord conclu avec l'OLP.

Dans les rues commerçantes de Jérusalem, des voitures de police munies de haut-parleurs ont circulé pour mettre en garde boutiquiers et passants contre la présence d'objets suspects.

«Cette nouvelle année peut voir le début de la fin des guerres entre Israël et les Palestiniens dans les territoires. Mais de difficiles tractations sont devant nous à la table de négociations

et elles pourraient être accompagnées de terreur et de violence, de tension et même de batailles», a rappelé mercredi à ses compatriotes le premier ministre Yitzhak Rabin dans son message de Nouvel-An.

Trois Palestiniens ont été tués dans des accrochages avec des soldats israéliens depuis la signature lundi de l'accord sur l'autonomie de Gaza et Jéricho. Juste avant cette cérémonie historique, quatre Israéliens avaient été tués par des extrémistes palestiniens.

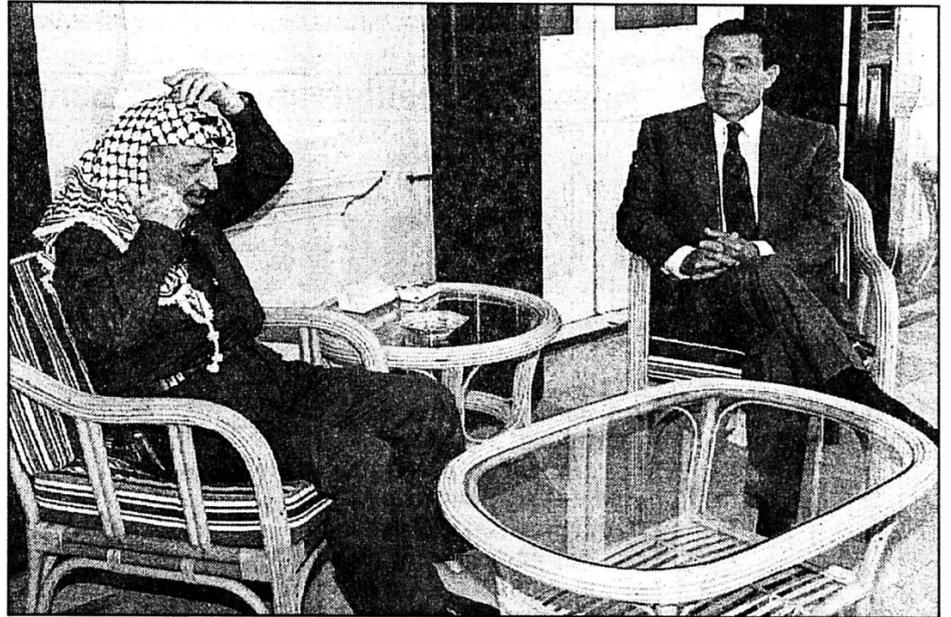
COMME CHAQUE ANNÉE

L'armée, comme chaque année à pareille occasion, a bouclé la bande de Gaza dont les habitants ne peuvent se rendre en Israël pendant les fêtes, qui se prolongent jusqu'à demain soir. Pourtant, cette année 5784 est sabbatique pour l'agriculture, ce qui a conduit les Israéliens à faire une entorse à la règle en autorisant l'entrée des produits agricoles de Gaza.

A Hébron, en Cisjordanie, des colons juifs qui pourraient un jour devoir vivre sous une administration palestinienne ne se séparent pas de leur mitraillette lorsqu'ils vont acheter du miel - symbole de la douceur de la nouvelle année - chez des commerçants arabes.

La police a renforcé sa présence à Jérusalem, où des milliers de Juifs sont venus prier devant le Mur des lamentations et dans les 1500 synagogues de la ville sainte. La municipalité a ouvert des écoles et des abris anti-aériens pour les loger.

Le grand rabbin a demandé que des prières soient dites pour le succès de l'initiative de paix. (ap)



Yasser Arafat et Hosni Mubarak

Selon le chef de l'OLP, le chef de l'Etat égyptien a été l'initiateur de l'option «Gaza-Jéricho d'abord».

(Keystone-AP)

Première étape: l'Egypte

Le chef de l'OLP Yasser Arafat a commencé hier en Egypte une tournée des pays arabes. Il entend recueillir leur soutien pour la mise en œuvre de l'accord sur l'autonomie palestinienne. Le Japon a de son côté offert 900 millions de dollars à un fonds d'aide aux Palestiniens, alors qu'Yitzhak Rabin affirmait que l'accord signé avec l'OLP ne représente qu'un risque mineur pour Israël.

Après un entretien avec le président égyptien Hosni Mubarak à Alexandrie, M. Arafat a annoncé que l'Egypte allait contribuer à l'application rapide du plan d'autonomie en formant les futurs policiers et cadres palestiniens appelés à administrer les territoires évacués par Israël.

L'aller et retour de quelques heures du président

de l'OLP entre Tunis et Le Caire avait aussi pour objet de remercier le chef de l'Etat égyptien du rôle qu'il a déjà joué dans le rapprochement entre Israéliens et Palestiniens. Selon M. Arafat, le chef de l'Etat égyptien a été l'initiateur de l'option «Gaza-Jéricho d'abord» en la suggérant en avril dernier au premier ministre israélien Yitzhak Rabin.

M. Arafat a également indiqué qu'il comptait participer à une réunion de réconciliation prévue au Yémen entre les différentes factions palestiniennes, y compris celles opposées à l'accord Israël-OLP. Le chef de l'OLP a d'autre part confirmé qu'il comptait se rendre à Jéricho dans «dix semaines au maximum». (ats, afp, reuter)

17.9.1787 - Signature de la Constitution américaine.

17.9.1900 - L'Australie se constitue en Union fédérale des six colonies.

17.9.1935 - Manuel Quezon est élu premier président du Commonwealth des Philippines

BRÈVES

Situation en Haïti
Aristide dénonce

Le président Jean Bertrand Aristide a dénoncé «un second coup d'Etat» des chefs de l'armée et de la police contre le gouvernement constitutionnel d'Haïti. Il a demandé l'aide de la communauté internationale pour faire partir ces responsables.

Médicaments
«exotiques»

Interdiction en Chine

La Chine a renforcé sa législation contre le commerce de corne de rhinocéros et d'os de tigre. Pékin interdit désormais la production et la vente de médicaments utilisant ces ingrédients, a annoncé hier le «Quotidien du Peuple». L'action de la Convention de l'ONU sur le commerce international des espèces en danger (CITES), dont le secrétariat est installé à Genève, semble avoir porté ses fruits.

Résistance iranienne
Parlement constitué

Le Conseil national de la résistance iranienne (CNRI) s'est constitué en Parlement de l'opposition en exil. A cette occasion, le CNRI a porté le nombre de ses membres de 107 à 235 députés, représentant toutes les composantes de la société iranienne, y compris ses minorités ethniques.

Calcutta
Mère Teresa opérée du cœur

Mère Teresa a subi hier à Calcutta une intervention chirurgicale visant à lui retirer un caillot sanguin du cœur. Les médecins ont qualifié son état de satisfaisant. Elle avait été admise à l'hôpital lundi à la suite d'un accès de fièvre.

Afrique du Sud
«Pas de progrès»

Une rencontre au sommet entre le gouvernement sud-africain et l'Inkatha s'est achevée hier soir sans que le président Frederik de Klerk obtienne le retour du parti zoulou à la table des négociations sur l'avenir du pays. Le processus de négociations devrait déboucher, le 27 avril 1994, sur les premières élections démocratiques de l'histoire du pays.

Accord OLP-Hamas

Le Fatah, principale composante de l'OLP, a annoncé hier à Tunis avoir conclu un accord avec le mouvement islamiste Hamas interdisant le recours à la violence entre les deux camps après l'accord sur l'autonomie palestinienne dans les territoires occupés. La déclaration qualifie cet accord de «tournant historique dangereux».

Le Fatah et Hamas, qui ont décidé, selon le texte, la création de «comités mixtes de dialogue et de coordination», condamnent «tout recours à la violence» qu'elle que soit sa nature. (ats, afp)

Angola: l'ONU prend une décision sans précédent

L'UNITA mise au pied du mur

Le sursis de dix jours accordé par le Conseil de sécurité de l'ONU aux rebelles angolais de l'UNITA avant l'application d'un embargo sur le pétrole et les armes met le mouvement au pied du mur. Cela le pousse à une reprise des pourparlers que plusieurs signes annoncent comme imminente. Le secrétaire général de l'ONU a qualifié de catastrophique la situation humanitaire de ce pays, où plus d'un millier de personnes meurent chaque jour.

Dans une décision sans précédent, adoptée à l'unanimité mercredi soir, le Conseil de sécurité des Nations Unies a demandé à

tous les Etats «d'empêcher la vente ou la fourniture» d'armements et de pétrole à destination du territoire angolais autrement que par des points d'entrée désignés par le gouvernement de Luanda.

Toutefois le secrétaire général de l'ONU Boutros Boutros-Ghali a estimé «encourageants» de récents contacts directs avec le leader de l'UNITA Jonas Savimbi. Pour cette raison, il a demandé un délai de grâce de dix jours qui a été accordé au mouvement.

SIGNES DE REPRISE

Parallèlement se multipliaient

jeudi des signes qui pourraient annoncer une reprise imminente des négociations inter-angolaises, estiment les observateurs. Le président angolais José Eduardo Dos Santos devrait adresser en fin de journée un message à la nation.

Les navettes et les consultations entreprises ces derniers jours par le représentant spécial de l'ONU en Angola, Alioune Blondin Beye, et les déclarations de bonne foi que multiplie le chef d'état-major de l'UNITA, le général Arlindo Pena «Ben Ben», laissent penser également qu'un débloccage pourrait être proche. (ats, afp)

Liberia: la foule s'en prend aux commerçants

Emeutes contre la vie chère

Des milliers d'habitants de Monrovia sont de nouveau descendus dans la rue hier pour protester contre la vie chère et ils s'en sont pris aux policiers et aux automobilistes qu'ils ont bombardés à coups de pierres avant de briser des vitrines de

magasins pour se livrer au pillage. Trois ans de guerre civile ont fait affluer vers la capitale de Liberia des milliers de réfugiés alors que la pénurie sévit. La foule, qui avait déjà dénoncé la veille la hausse des prix des denrées alimentaires, s'est à

nouveau massée dans le quartier commerçant. Mais la manifestation a rapidement dégénéré et les protestataires ont dressé des barricades avant de s'attaquer aux boutiques des commerçants libanais, rendus responsables de la situation. (ap)

En vue de la réparation du télescope Hubble

Simulation dans l'espace

Les astronautes Jim Newman et Carl Waltz ont entamé hier matin une sortie dans l'espace au cours de la quatrième journée de la navette Discovery en orbite. Ils doivent simuler pendant six

heures certaines opérations pour la réparation du télescope spatial Hubble en décembre prochain, a annoncé la NASA. Le Suisse Claude Nicollier doit participer à cette prochaine mis-

sion. «C'est beaucoup plus obscur que notre piscine d'entraînement», a déclaré Carl Waltz. «C'est une belle journée pour une sortie dans l'espace», a-t-il ajouté. (ats, afp)

Japon: 6000 milliards de yens seront dépensés

Plan de relance dévoilé

Le plan de relance japonais totalise environ 6000 milliards de yens (environ 80 milliards de francs), a fait savoir hier un responsable de l'Agence de planification économique (EPA). Ce plan devrait permettre d'augmenter le produit national brut (PNB) de 1,3 point au cours des douze prochains mois, a estimé pour sa part le ministre responsable.

Le plan prévoit l'ouverture d'un débat sur une réforme de la fiscalité comprenant des allègements de l'impôt sur le revenu. Il sera rapidement mis en œuvre pour couper court à toute incertitude dans l'économie, a assuré le premier ministre Morihiro Hosokawa lors d'un conseil des ministres.

Ce plan de soutien à l'activité économique est le quatrième lancé au Japon depuis avril

1992. Le précédent, adopté en avril 1993 et le plus important, totalisait 13.200 milliards de yens.

Parmi les principaux points du nouveau plan, on compte notamment la suppression ou l'assouplissement de 94 réglementations officielles sur un total de plus de 10.000, la plupart avant le 31 mars 1994. Il est en outre prévu de réviser le droit antimonopole afin d'encourager la concurrence.

Les sociétés sont invitées à répercuter sur les consommateurs les avantages de l'appréciation du yen qui réduit les prix à l'importation. Le gouvernement donne l'exemple en baissant, à partir de novembre et pour onze mois, les tarifs du gaz et de l'électricité. Les tarifs des communications téléphoniques internationales seront en outre réduits de 2%. (ats, reuter)

La petite Somalienne avait été laissée pour morte

Mimi peut crier!

Cinq mois après avoir été laissée pour morte, la gorge tranchée, dans une rue de Mogadiscio, capitale de la Somalie, Mimi peut à nouveau crier comme tous les autres bébés.

Mimi - on ignore son nom et ce prénom lui a été donné par les médecins qui l'ont soignée - a été découverte en avril dernier par un Casque bleu nigérian. Elle n'était alors âgée que de quelques jours et, née avant terme, elle pesait 1,8 kg. L'enfant avait l'œsophage, la trachée et les nerfs des cordes vocales

tranchée. Des médecins suédois lui ont prodigué des soins d'urgence en Somalie avant de l'envoyer à l'hôpital de Nairobi, où son traitement est pris en charge financièrement par la Suède. Là, les chirurgiens lui ont posé un tube dans la trachée pour faciliter la respiration et des sondes pour l'alimenter.

Mimi devra subir encore de nombreuses opérations chirurgicales avant de redevenir un enfant normale, mais les spécialistes sont d'avis d'attendre qu'elle ait trois ou quatre ans. (ap)

CINEMA • Tél. 23 28 88
CORSO

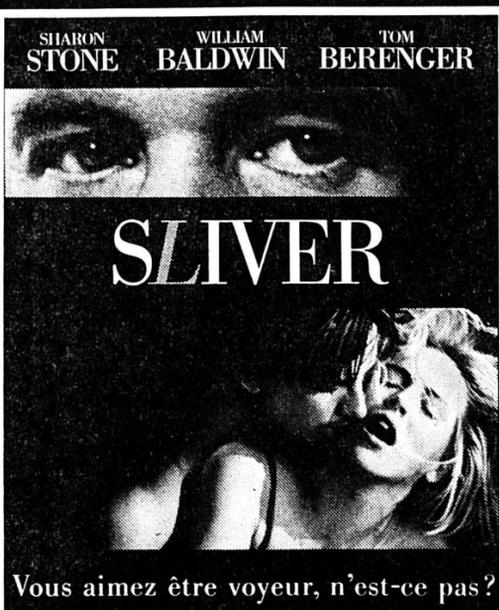
4e
semaine
**PREMIÈRE
SUISSE**

● 16 ANS ●

Tous les soirs
à
18 h 30 - 21 h
Samedi,
dimanche
à **16 h**

132-12090

SHARON STONE WILLIAM BALDWIN TOM BERENGER



SLIVER

Vous aimez être voyeur, n'est-ce pas?

CINEMA • Tél. 23 19 55
PLAZA

3e
semaine
**PREMIÈRE
SUISSE**

● 12 ANS ●

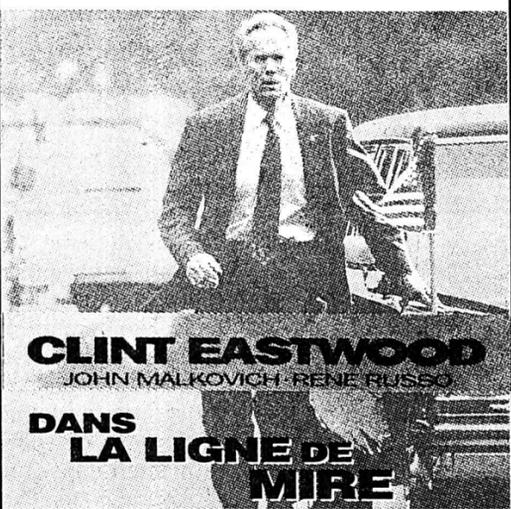
Tous les soirs
à
18 h 15 - 21 h
Samedi,
dimanche,
mercredi
à **15 h 30**



HARRISON FORD
EST
LE FUGITIF
THE FUGITIVE

CINEMA • Tél. 23 19 18
SCALA

2e semaine
1re suisse • 12 ANS
Tous les soirs à 18 h; 20 h 45
Sam., dim., mer. à 15 h



CLINT EASTWOOD
JOHN MALKOVICH RENE RUSCO
DANS
**LA LIGNE DE
MIRE**

DIVERS

SSP



Syndicat Suisse des Services Publics

**L'Etat entend baisser les salaires dans la
fonction publique sans aucune contrepartie**

est-ce acceptable ?

est-ce inévitable ?

**Que vous soyez syndiqué/e ou non, si vous
êtes employé/e au service de l'Etat, venez
vous informer et décider à l'occasion de
l'assemblée convoquée par le Cartel SSP**

Mercredi 22 septembre à 20h15

La Chaux-de-Fonds, Ancien-Stand

salle du 1er étage, Rue Alexis-Marie Piaget 82 (Bus Hôpital depuis la gare)

Pour que nous puissions prendre des décisions communes, une seule assemblée s'impose.
Merci à ceux et celles qui feront l'effort de se déplacer jusqu'à la Chaux-de-Fonds.

132-510611

Publicité intensive, Publicité par annonces

abc CINÉMA

ORLANDO



Un film de Sally Potter
d'après le roman de
VIRGINIA WOOLF
du je 16 au me 22 à 20 h 30

Hôtel du Soleil

2725 Le Noirmont

☎ 039/53 11 04

Willy et Doris Simonin

Bolets frais

**Cuisses
de grenouilles**

14-8043

CINEMAS

CINEMA • Tél 23 13 79

EDEN

**TOUS LES SOIRS
à 17 h 30
et 20 h 45**

Samedi, dimanche
et lundi du Jeûne
Matinées
à **14 h 30**

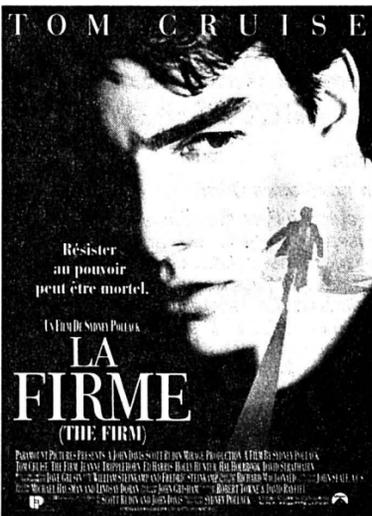
Le nouveau
SYDNEY POLLACK
d'après le best-seller
de **JOHN GRISHAM**

EXTRAORDINAIRE!

132-12091

PREMIÈRE SUISSE

12 ans



TOM CRUISE
Résister
au pouvoir
peut être mortel.
Un film de Sydney Pollack
LA FIRME
(THE FIRM)

GASTRONOMIE

**RESTAURANT
DE BIAUFOND**

Ouvert le lundi du Jeûne

Fermé le mardi 21 septembre

☎ 039/28 64 85

132-501458

L'annonce, reflet vivant du marché

**Bar-Restaurant
La Cheminée**

Charrière 91, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/286 287

informe sa fidèle clientèle que
le restaurant est

**ouvert tous
les dimanches**

132-12229

AVIS OFFICIEL

**SERVICE DES ORDURES
MÉNAGÈRES**

Le public est avisé que le service d'enlèvement des ordures ménagères sera supprimé

**LUNDI DU JEÛNE
FÉDÉRAL**

20 septembre 1993

et remplacé par le mardi 21 septembre 1993.

La tournée régulière du mardi 21 septembre 1993 est reportée au mercredi 22 septembre 1993.

Nous rappelons que les ordures ménagères ne doivent être déposées en bordure de la voie publique que le jour même du ramassage.

L'autorité communale remercie la population de suivre cette règle.

Direction des
Travaux publics

132-12406

Vidéotex: * NE #
Audiotex: 24 21 21

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**La seule expression
que vous devriez
connaître par cœur
pour insérer
une annonce.**

PUBLICITAS
L'annonce au quotidien.

Publicitas, place du Marché,
2302 La Chaux-de-Fonds, tél. 039 / 21 04 10.

**LE CŒUR A FORCÉMENT RAISON!
LES NOUVEAUTÉS BMW SÉRIE 3.**



Nouveauté: airbags conducteur et passager avant en série sur tous les modèles BMW.

Les voilà désormais prêtes à faire leurs preuves. BMW présente les nouveautés de la Série 3: BMW 316i et 318i dotées de nouvelles motorisations qui avec moins d'énergie développent un meilleur rendement. Nouveau: le Coupé BMW 316i, une représentation élégante et magique du plaisir de conduire à un prix séduisant. Nouveau également: la BMW 325tds, la première automobile qui transforme le diesel en un carburant dynamique aux

performances étonnantes. Nouveau encore: la BMW 318is, version familiale de la plus sportive des berlines BMW Série 3 à moteur 4 cylindres. De plus, BMW Personal Line permet aux individualistes de combler tous leurs désirs en matière de coloris - intérieurs et extérieurs - et faire de leur BMW un modèle BMW unique en son genre. S'il vous fallait au demeurant encore un argument pour succomber à la séduction des nouvelles

BMW Série 3, venez les piloter lors d'une course d'essai.



PLAISIR DE CONDUIRE.

Gérolf Andrey SA, La Chaux-de-Fonds, bd des Eplatures 51, téléphone 039/26 40 36.

Géorgie: les rebelles abkhazes sont entrés dans Soukhomi

Chevardnadze pris entre deux feux

Les séparatistes abkhazes, après avoir attaqué la deuxième ville de la région, sont entrés hier dans la capitale provinciale, Soukhomi. Le président géorgien Edouard Chevardnadze s'apprêtait à décréter la mobilisation générale. Confronté dans le même temps à une offensive des partisans de l'ex-président Zviad Gamsakhourdia dans l'ouest du pays, l'ancien ministre soviétique des Affaires étrangères doit désormais lutter sur deux fronts. Il a lancé à Boris Eltsine un appel à l'aide désespéré.

pas inactif face à la violation de la trêve. «Moscou garantit le cessez-le-feu et ne tolérera pas une reprise des hostilités», a lancé ce dernier. «En cette heure tragique pour mon pays, je me tourne vers vous», déclare Edouard Chevardnadze dans un télégramme au président russe dans lequel il affirme qu'il ne lui reste plus qu'à se rendre sur place pour se battre à «mains nues».

OFFENSIVES

Les séparatistes abkhazes ont attaqué coup sur coup Ochamchira, la deuxième ville de la région, et Soukhomi. Cela malgré un cessez-le-feu en vigueur depuis le 28 juillet et en vertu duquel les troupes géorgiennes en avaient retiré blindés et artillerie lourde.

Cités par l'agence Itar-Tass, des observateurs militaires russes rapportent que quelque 300 séparatistes, appuyés par des blindés, ont franchi la rivière Goumista, au nord de Soukhomi. Aux termes du cessez-le-feu négocié en juillet sous les auspices de Moscou, la Goumista sert de ligne de démarcation.

«Les chars abkhazes ont pénétré dans Soukhomi et je n'exclus pas une mobilisation générale», a déclaré Edouard Chevardnadze alors qu'il se préparait à se rendre en Abkhazie, sur les bords de la mer Noire, pour confronter une situation qui s'aggrave de jour en jour.

Avant de quitter Tbilissi, il s'est entretenu avec un émissaire russe, Boris Pastoukhov, qui a indiqué que Moscou ne resterait

Les dernières informations transmises par les observateurs militaires russes faisaient état de combat au siège du gouvernement régional, en plein cœur de



Edouard Chevardnadze

Dans un télégramme au président russe, il affirme qu'il ne lui reste plus qu'à se rendre sur place pour se battre à «mains nues».

Soukhomi. Des journalistes présents à Soukhomi rapportent que les forces séparatistes ont incendié l'aéroport de la ville après l'avoir bombardé.

Mercredi, Edouard Chevardnadze avait dû se rendre en toute hâte à Kutaisi, la deuxième ville géorgienne, pour négocier avec les partisans de Gamsakhourdia qui se sont emparés la semaine dernière de la plus grande partie de la Mingrélie et menacent de couper le pays en deux.

Les Zviadistes ont à nouveau attaqué sur la rivière Tskhenis-Tskali pour prendre la ville de Samtredia. Les combats ont fait des morts et des blessés, a indiqué le ministère de la Défense sans préciser le nombre des victimes. Une première offensive des Zviadistes sur Samtredia mercredi avait fait une dizaine de morts et une centaine de blessés avant d'être stoppée par les troupes gouvernementales géorgiennes.

Affirmant que ses tentatives pour entrer en contact avec les dirigeants de la rébellion avaient été vaines, Edouard Chevardnadze a laissé entendre qu'il était désormais prêt à passer à l'offensive en Mingrélie. «Nous ne pouvons laisser se développer une telle situation», a-t-il déclaré. (ats, afp, reuter)

17 septembre 1743 - Marie Jean Antoine Nicolas de Caritat, plus connu sous le nom de marquis de Condorcet, naît à Ribemont. A moins de trente ans, ce brillant mathématicien avait écrit son «Essai sur le calcul intégral» (1765) et le «Problème des trois corps» (1767). Sous la Convention, il proposa une réforme de l'instruction publique. Condamné à mort sous la Terreur, il s'empoisonna dans sa cellule.

BRÈVES

Sicile

Un curé assassiné

Un curé de Palerme (Sicile), Giuseppe Puglisi, 56 ans, engagé dans la lutte contre la mafia, a été assassiné mercredi soir. Le prêtre a été abattu devant sa maison par des inconnus, dans le quartier populaire Brancaccio, repaire de la criminalité organisée. Depuis deux ans, il avait multiplié les prêches contre cette dernière.

Fugitifs tués en RDA

Responsables condamnés

Trois hauts dignitaires de l'ex-RDA ont été condamnés hier à des peines de prison pour leur responsabilité dans la mort d'Allemands de l'Est qui tentaient de se réfugier à l'Ouest. L'ancien ministre de la Défense de RDA Heinz Kessler, 73 ans, et son collaborateur direct Fritz Streletz, 66 ans, ont respectivement été condamnés à 7 ans et demi et 5 ans et demi de prison pour incitation au meurtre.

Championnat du monde d'échecs

Match nul

La Britannique Nigel Short a contraint le Russe Gary Kasparov à concéder le nul dans la cinquième partie de leur championnat d'échecs organisé par l'association professionnelle des échecs. Après ce nul, Kasparov mène avec quatre victoires. La sixième partie sera disputée demain.

Kazakhstan

Crédits français

François Mitterrand est arrivé hier à Alma-Ata, au Kazakhstan. Il a annoncé l'ouverture d'une ligne de crédits à moyen terme qui se monterait à 300 millions de FF (77 millions de francs suisses). Ces crédits seront destinés à financer des projets auxquels participeront des entreprises françaises.

Pays basque espagnol

Attentat meurtrier

Un garde civil à la retraite a été tué hier lors de l'explosion de sa voiture à Andoain, au Pays basque espagnol. Grièvement atteint aux jambes et à un bras, Juvenal Vallafane, 77 ans, a succombé à ses blessures à l'hôpital une heure après l'attentat, qui semble porter la marque du mouvement séparatiste basque ETA. Son dernier attentat mortel remonte au mois de juin, lorsque sept personnes, dont cinq militaires, avaient été tuées à Madrid par l'explosion de deux voitures piégées.

Barrages d'agriculteurs autour de Paris

La Coordination rurale persiste

Les agriculteurs de la Coordination rurale ont poursuivi hier leurs opérations de harcèlement dans la région parisienne sans perturber sérieusement le trafic. Les organisateurs ont décidé d'ignorer les mises en garde du ministre de l'Intérieur, Charles Pasqua, et de poursuivre leur campagne contre le volet agricole du GATT et la politique agricole commune de la CE. De son côté le premier ministre a réitéré le désaccord français au pré-accord de Blair House.

«Nous avons annoncé à l'avance que notre action serait basée sur la durée, pas sur le spectacle, au risque de décevoir certains», a déclaré Philippe Arnaud, secrétaire général de la Coordination rurale.

Les grands syndicats agricoles n'ont pour leur part pas caché leur hostilité à cette «gué-

rilla» menée par un mouvement minoritaire et activiste. Luc Guyau, secrétaire général de la FNSEA, a expliqué que ce type de manifestation ne permettait pas «de faire passer le vrai message que nous voulons faire passer: ce n'est pas un débat agricole, c'est un débat de société aujourd'hui». «Nous avons un gouvernement qui se bat dans la bonne direction», a-t-il ajouté.

PEU EFFICIENTS

Malgré l'échec relatif de la première journée, qui s'était traduite par un jeu de cache-cache avec les forces de l'ordre, plusieurs milliers d'agriculteurs se sont regroupés hier à cinq heures du matin en différents points de la région parisienne.

Ils se sont constitués en commandos d'une soixantaine d'hommes avant de se diriger vers leurs objectifs. Quelques

minutes plus tard, les premiers blocages ont eu lieu sur les grands axes routiers menant à Paris. Les manifestants ont également perturbé le trafic ferroviaire en allumant des feux ou en constituant des barrages sur une dizaine de voies de la banlieue parisienne. Quatre trains ont été supprimés et des convois ont subi des retards d'une à deux heures autour de la capitale, a-t-on appris auprès de la SNCF.

Le premier ministre Edouard Balladur a pour sa part réaffirmé «l'hostilité» de la France au pré-accord de Blair House «en l'état» sur le volet agricole du GATT. Il a toutefois assuré que les représentants du gouvernement se rendront «l'esprit ouvert» lundi au Conseil des ministres européens (agriculture et Affaires étrangères) lundi à Bruxelles. (ats, afp, reuter)

Gouvernement russe

Le retour de Gaïdar

Le président russe Boris Eltsine a annoncé hier que son ancien premier ministre Egor Gaïdar serait nommé samedi premier vice-premier ministre, en remplacement de Oleg Lobov.

M. Lobov était également ministre de l'Economie, et il semble bien que M. Gaïdar hérite des deux portefeuilles.

Boris Eltsine a annoncé ce remaniement au cours d'une visite

à la division des forces de l'Intérieur Dzerjinski.

Sa décision vise à mettre un terme aux querelles entre Oleg Lobov et le ministre des Finances Boris Fiodorov.

Celui-ci, au cours des dernières semaines, avait ouvertement dénoncé la politique financière conservatrice du Parlement, et était entré en conflit avec M. Lobov, proche des conservateurs. (ap)

L'ancien numéro un est-allemand atteint d'un cancer

Honecker hospitalisé

L'ex-chef de l'Etat est-allemand Erich Honecker a été hospitalisé mercredi soir à la Clinique Las Condes de Santiago afin de recevoir «certains traitements», a annoncé hier la direction de cet établissement.

M. Honecker, 81 ans, exilé au Chili depuis janvier, souffre d'un cancer du foie. La direction

de la clinique précise en outre dans un communiqué que l'hospitalisation de M. Honecker, qui a été décidée par son médecin traitant, répond aux nécessités du «suivi progressif» de sa maladie. L'ancien leader communiste avait été accueilli par le Chili après la suspension en Allemagne de son procès. (ats, afp)

PARTI PRIS

Un Jésuite en politique...

L'annonce par Robert Bourassa, premier ministre du Québec, de son retrait de la vie politique, met fin à une carrière de 30 ans, placée sous le signe du louvoiement et sanctionnée par une série d'échecs.

Quatre fois premier ministre du Québec, Robert Bourassa n'a cessé de fonder son action sur deux principes: le maintien de la Province dans la Fédération canadienne, grâce à des compromis constitutionnels, et la temporisation avec les partisans de la souveraineté. Armé de ces principes, puisés dans l'enseignement des Jésuites, Robert Bourassa se comportera en fidèle soutien des premiers ministres canadiens, champions du fédéralisme. C'est d'abord Pierre-Elliott Trudeau qui affronte, en 1970, la crise déclenchée par le Front de libération du Québec. Bourassa soutient alors la politique de bilinguisme fédéral qui doit répondre au séparatisme québécois. En 1985, redevenu premier ministre, Robert Bourassa adhère de nouveau à la politique de compromis appliquée par le conservateur Mulroney, à l'enseigne de «la société distincte». C'est le compromis du lac Meech, finalement refusé en 1990 par trois provinces anglophones. Robert Bourassa se rallie encore à la nouvelle initiative de Mulroney, l'Entente de Charlottetown qui renforce l'autonomie du Québec. Mais c'est encore l'échec, le 26 octobre dernier: six

provinces sur dix, dont le Québec à 65%, disent «non».

Désavoué dans sa politique de compromis avec Ottawa, Robert Bourassa ne sera pas plus heureux dans ses relations avec «des souverainistes» québécois. Il ne leur dira d'abord pas la vérité: après le rejet du «lac Meech», il réunit une commission constitutionnelle et annonce un référendum sur la souveraineté. En fait, il se rallie au référendum fédéral de Brian Mulroney. Les Québécois s'en souviendront: ce sera «non». Sur la loi 101 qui fait du français la langue exclusive de la Belle-Provence, Robert Bourassa n'a cessé d'atermoyer pour finalement autoriser l'affichage bilingue.

Par-delà la grave maladie qui le frappe, Robert Bourassa doit reconnaître son échec qui fut celui de Trudeau, puis de Mulroney, aujourd'hui remplacé comme premier ministre fédéral, par Mme Kim Campbell qui a le vent en poupe pour les élections législatives d'octobre.

Malgré quatre mandats de premier ministre et un art consommé de l'esquive, Robert Bourassa laisse un Québec qui a atteint l'âge de la maturité économique, mais qui, sous la direction du Parti québécois, sans doute gagnant des prochaines élections de la province, reposera la question de la souveraineté. Et, cette fois, la réponse pourrait ne pas faire de doute... Pierre LAJOUX

Economie!

Un habitant de Liverpool qui avait oublié avoir emprunté deux livres à la bibliothèque a été condamné à une amende de 500 livres sterling (environ 1130 francs) pour les avoir rendus avec deux ans de retard. L'un des ouvrages empruntés s'intitulait: «Comment faire des économies».



«Je ne peux pas croire qu'ils imaginent que je vais payer cette amende», a dit Frank Gregg, 33 ans.

«C'est vraiment difficile à croire alors que des gens sont condamnés à des amendes moindres pour des crimes beaucoup plus graves».

(ats, reuter)

Norvège

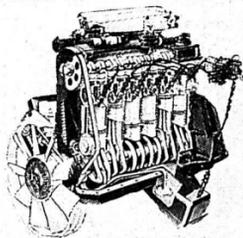
Reddition des pirates

Les pirates de l'air qui avaient détourné mercredi un Tupolev 134 russe vers l'aéroport norvégien de Gardermoen avec 45 passagers et six membres d'équipage à bord, se sont rendus dans la nuit de mercredi à jeudi aux autorités norvégiennes, ont annoncé des responsables de l'aéroport. Les pirates de l'air, au nombre de trois, se sont présentés comme des fondamentalistes musulmans. Ils ont demandé l'asile politique à la Norvège. Trois hommes sont descendus de la passerelle de l'avion, les mains sur la tête avant de se rendre aux policiers, a-t-on précisé de même source. Selon les responsables norvégiens, ils étaient armés de grenades et d'explosifs.

(ats, afp, reuter)



VW LT. Parfait de série.



A question précise, réponse tout aussi précise. Les appuis-tête avant font-ils partie de l'équipement de série? Le branchement pour le Natel C, l'extinction automatique de l'éclairage, les rétroviseurs extérieurs dégivrants et la direction assistée sont-ils compris dans le prix? Peut-on choisir pour toutes les versions soit l'excellent six cylin-

dres à injection d'essence, soit le robuste et sobre six cylindres turbo-diesel à échangeur thermique, de 95 ch? Si la réponse à toutes ces questions est affirmative, vous avez affaire à l'un des utilitaires les plus appréciés à l'heure actuelle: le VW LT. Cette brève désignation recouvre en fait une longue liste d'avantages tels qu'au-

cune question ne reste plus en suspens. En tout cas, aucune à laquelle votre agent VW ne puisse parfaitement répondre par une version de série.



VW LT 6 cylindres à essence ou turbo-diesel. Vous savez ce que vous achetez.

AMAG, importateur de VW, 5116 Schinznach-Bad, et les 600 partenaires VW offrent une technique de prix à ceux qui calculent au plus juste.

2-11512/4x4

La Chaux-de-Fonds: Sporting Garage SA - Carrosserie
J.-F. Stich, Crêtets 90, tél. 039/26 44 26

Le Locle: Garage Pandolfo & Cie tél. 039/31 50 00
 La Ferrière: Garage du Jura, J.-C. Geiser tél. 039/61 12 14
 Saint-Imier: Garage Touring, L. Fiorucci tél. 039/41 41 71

132-12001

IMMOBILIER

POUR Fr. 425'000.-
 DEVEZ-VOUS PROPRIÉTAIRE D'UNE DE CES VILLAS AU CH.
 DES MONTS, LA CHAUX-DE-FONDS, S.S.P. SOUS SOL ET
 GARAGE, PRIX D'ACHAT COMPOS. AVEC Fr. 100'000' DE
 FONDS PROPRES VOTRE LOYER SERA DE Fr. 1'826.- MOIS
 CONTACTEZ SANS TARDER
 L. MAEDER
 TEL 024 24 4127
 077 22 6303

BUREAU D'ETUDE
 VILLAS HOUOT
 GCPM CONSTRUCT.

PORTES OUVERTES
 SAMEDI 18 SEPTEMBRE DE 10h à 18h
 DIMANCHE 19 SEPTEMBRE DE 10h à 18h

196-14161

DIVERS

Barras Echaudages S.A.

André Barras S.A.
 Couverture Ferblanterie
 28-361
 CERNIER Tél. 038/53 22 43 Fax 038/53 28 88

Nous ne sommes pas au Comptoir... VISITEZ NOTRE EXPOSITION!

fatyga SA
 DEPUIS 1956

**Volets aluminium
 Fenêtre PVC
 Fenêtres bois-métal**

Qualité + Prix compétitifs
 Fenêtres bois métal. Fenêtres PVC

Directement du fabricant

Je désire documentation:
 NOUVEAU! Volets alu
 Fenêtres bois métal
 Fenêtres PVC

Nom: _____
 Rue: _____
 NP: _____ Localité: _____
 Tél.: _____

FATYGA SA, 1400 Yverdon, rue du Châtelard 12, ☎ 024/24 12 81, fax 024/24 13 21

196-14175

IMMOBILIER

À LOUER À LA CHAUX-DE-FONDS

Quartier Sud
APPARTEMENTS DE 3 PIÈCES

Centre ville
APPARTEMENT DE 2 1/2 PIÈCES

avec cuisine agencée, salle de bains, garages

avec cuisine agencée, salle de bains - W.-C.

Libres à convenir
 Téléphone **23.26.57**

132-12083

À LOUER à SAINT-IMIER

Appartements 3 pièces
 Route de Tramelan 42a
 Route de Villeret 20
 P.-Charmillot 93
 Gare 19

Appartement 4 1/2 pièces
 P.-Jolissaint 34

**À VILLERET
 Appartement 3 pièces**
 Principale 51

Pour tous renseignements et visites:
jacques burkhalter
 fiduciaire et gérance immobilière
 rue du midi 32 - 2610 saint-imier
 ☎ 039/41 20 01

410-1482

FINANCE

1000

Veuillez me verser Fr.
 Je rembourserai par mois env. Fr.
 Nom
 Prénom Date de naissance
 Rue No
 NP/Domicile
 Signature

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 25, Avenue L.-Robert, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

039 - 23 16 12

Xprocrédit

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année incluant assurance solde de dette, frais administratifs et commissions

D/lin 37/Fr

NOUS VENDONS À DOMBRESSON
 (Chemin du Torrent 3)
SITUATION DOMINANTE
Appartements neufs de 4 1/2 pièces
 Salon avec cheminée, bain et W.-C séparés,
 garage et place de parc

PORTES OUVERTES

Vendredi 17 septembre 1993 de 16 à 20 heures
 Samedi 18 septembre 1993 de 10 à 17 heures
 Suivez les flèches
HERZOG & Cie Services
 ☎ 038/24 77 40

28-40

Gare à la surdose de réglementation

«Energie 2000», ça marche!

Le conseiller fédéral Adolf Ogi a présenté hier un bilan positif du programme «Energie 2000», lancé il y a trois ans. Certaines faiblesses et sources de conflit rendent néanmoins incertaine la réalisation de ses buts. Le Conseil fédéral espère appliquer le principe d'une réduction volontaire de la consommation d'énergie et réunir une majorité pour l'application de taxes incitatives.

promouvoir l'utilisation des énergies renouvelables et l'indépendance de l'approvisionnement se heurte aux conditions du marché: les prix du mazout, de l'essence et de l'électricité sont encore plus bas, en termes réels, qu'avant la crise du pétrole en 1973. Ils sont respectivement 34%, 29% et 16% moins élevés.

TAXE SUR LE CO₂

Les auteurs du rapport estiment donc qu'il incombe à la Confédération de modifier les conditions-cadres et pensent avant tout à un impôt sur l'émission de CO₂ ou à une taxe d'incitation sur l'énergie.

Après la prochaine votation sur la TVA, le Conseil fédéral examinera les bases légales à mettre en place pour introduire ces dispositions. Trois variantes ont été soumises à consultation auprès des milieux concernés.

Les experts n'attendent que des effets partiels de ces mesures législatives. Par contre, il pensent aux effets indirects que l'annonce de ces mesures va provoquer: elle va inciter les acteurs économiques à investir en faveur d'une utilisation rationnelle de l'énergie et à anticiper l'introduction de ces mesures.

Adolf Ogi a reconnu que le programme «Energie 2000» avait été amputé de 100 millions de francs et n'a que 50 millions à disposition aujourd'hui.

De son côté, Hans-Luzius Schmid, directeur du programme et vice-directeur de l'Office fédéral de l'énergie, prévoit une augmentation mesurable de l'utilisation des énergies renouvelables en l'an 2000. Les objectifs: augmenter de 0,5% leur part parmi les sources de courant et de 3% la part à la production de chaleur d'ici l'an 2000. Les énergies renouvelables

«La population est allergique à la surdose de prescriptions et de réglementations comme à l'excès de taxes, toute disposition qui n'est pas applicable ne sert tout simplement à rien», a souligné Adolf Ogi. C'est la raison pour laquelle «Energie 2000» fait appel à la bonne volonté et au bon sens des particuliers et des collectivités publiques.

Le troisième rapport publié par le Département fédéral des transports, des communications et de l'énergie (DFTCE) affirme notamment qu'en matière de politique suisse de l'énergie, les choses ont changé davantage depuis le 29 septembre 1990, date de la votation, qu'au cours des 15 dernières années.

Dans ce rapport intitulé «Et pourtant, il tourne», le DFTCE souligne que la politique mise en place dans l'ensemble de la Suisse commence à porter ses fruits. Au cours de la troisième année, des centaines de projets émanant de particuliers et de l'économie ont en effet été entrepris et réalisés.

Mais le programme qui vise à



«Energie 2000» défendu par Adolf Ogi
Lancé depuis trois ans, le bilan du programme est positif.
(Keystone)

ont atteint déjà 20% de l'objectif fixé pour la production de chaleur et 6% de de la production jugée possible de courant. L'amélioration des installations hydrauliques existantes a déjà permis d'atteindre près de la moitié de la production supplémentaire escomptée.

Aujourd'hui, les experts n'ont

encore aucun moyen d'évaluer les résultats du programme d'économies d'énergie: de tels moyens seront mis en place l'année prochaine. La récession et les bonnes conditions météorologiques du premier semestre 1993 sont peut-être à l'origine de la baisse de consommation observée. (ap)

Session parlementaire

Réjouissances à Genève

Genève accueillera dès lundi et pour trois semaines la session d'automne des Chambres fédérales. Ce déplacement exceptionnel, justifié par la rénovation de la salle bernoise du Conseil national, est dû à l'initiative de députés romands et alémaniques. Le travail ne doit pas en souffrir: le National se lancera dans la révision de la loi sur l'assurance-maladie et les Etats dans celle de la loi sur les faillites.

La session «romande» des parlementaires fédéraux doit, ont fait valoir ses partisans, revêtir une dimension symbolique dans le contexte du rapprochement entre régions linguistiques. Elle sera accompagnée d'un riche programme culturel, allant de l'opéra «Carmen» au Grand théâtre de Genève au baptême de la vendange vaudoise en passant par des réceptions, visites et conférences en tous genres.

L'horaire de travail des Chambres fédérales sera légèrement plus compact que de coutume.

Le Conseil national s'attaque à la révision totale de l'assurance-maladie, à laquelle il a prévu de consacrer quatre jours.

La commission du National s'est tenue aux grands principes déjà approuvés par le Conseil des Etats: l'assurance-maladie doit être obligatoire et freiner la spirale des coûts de la santé. Il est en outre prévu d'introduire l'égalité des sexes quant aux cotisations. Par une heureuse coïncidence, c'est à Genève que le Conseil national délibérera du nouvel article constitutionnel sur les langues. La commission a décidé de limiter le projet à l'essentiel: la défense du romanche et la bonne compréhension entre régions linguistiques. Elle a refusé d'ancrer dans la Constitution les principes de la liberté de la langue et de la territorialité. (ats)

17 septembre 1943 - La division de justice et police du Département fédéral de justice et police adresse une circulaire aux autorités compétentes et aux services frontaliers pour leur indiquer que «tous les réfugiés de sexe masculin de plus de seize ans doivent être refoulés».

BRÈVES

Assurance-vie

Le cœur à problème

En 1992 comme les années précédentes, les principales causes de décès en Suisse ont été les maladies cardiovasculaires (26,8%) et les différents types de cancers (27,7%). C'est ce qui ressort de la statistique de l'Union suisse des assureurs privés vie, publiée hier à Lausanne.

Agence de presse CPS
C'est fini

L'agence de presse Correspondance politique suisse (CPS) mettra définitivement un terme à ses activités le 31 décembre 1993, a-t-elle communiqué hier. Environ 40 personnes seront touchées par cette mesure parmi lesquelles une trentaine de journalistes. La défection, annoncée en juin dernier, de son principal bailleur de fonds, la Société pour le développement de l'économie suisse (SDS), a pesé pour beaucoup dans cette décision, écrit la CPS.

Essence

En baisse

Pour la deuxième fois en dix jours, le prix de l'essence et du diesel baisse en Suisse. Les principales compagnies pétrolières ont annoncé hier que le prix à la colonne du litre d'essence allait diminuer d'un centime dès aujourd'hui. Le léger repli du cours du dollar explique cette baisse de prix.

Assurance CNA

Hausse des primes

La Caisse nationale en cas d'accident (CNA) augmentera ses primes de l'assurance accidents professionnels et non professionnels dès le 1er janvier 1994. Les premières subiront une hausse de 5 à 15%, les secondes de 14%, a décidé mercredi le conseil d'administration de la CNA. Cette hausse est due à la trop grande disparité entre le risque couvert et le niveau des primes.

Zone territoriale 1

Changement de tête

Le divisionnaire Philippe Zeller a annoncé hier soir qu'il quitterait le commandement de la Zone territoriale 1, à Lausanne, à la fin de cette année, pour prendre celui de la Division mécanisée 1. Son successeur sera le divisionnaire André Liaudat.

Journée officielle du Comptoir suisse

Cotti parle d'ouverture

Rester en marge n'est pas une solution pour la Suisse, a déclaré jeudi Flavio Cotti, chef du Département fédéral des Affaires étrangères, lors de la Journée officielle du Comptoir suisse de Lausanne. Il a prononcé un plaidoyer en faveur des accords du GATT et de l'intégration de la Suisse à l'Europe.

«Pour lutter à armes égales avec nos concurrents sur les marchés internationaux, nous devons œuvrer d'arrache-pied pour qu'aboutisse l'actuelle ronde de négociations dans le cadre du

GATT. Sa réussite permettrait à la Suisse d'optimiser sa position économique», a dit le conseiller fédéral. Mais cela aura aussi un prix et tout le monde n'y trouvera pas son compte en Suisse, a-t-il averti. Quant à la Communauté européenne, une adhésion de la Suisse «doit rester un objectif de notre politique extérieure», a poursuivi M. Cotti. D'autant plus que «nous décelons de plus en plus les raisons politiques qui nous poussent à rompre l'isolement dangereux dans lequel nous risquons de nous retrouver». (ats)

D'une semaine à l'autre, rien de bien particulier n'est à signaler sur les marchés des changes, si ce n'est la baisse des taux directeurs de la BUBA la semaine passée.

A vrai dire, la réduction des taux d'escompte et lombard d'un demi-point n'aura pas apporté le soulagement escompté; l'inquiétude demeure dans les milieux économique-financiers d'outre-Rhin principalement quant à la force réelle du DM, profondément affecté qu'il est à court terme avant tout par le coût gigantesque de la réunification.

Pareille situation profite une fois de plus à notre franc qui s'apprécie encore de façon presque exagérée. Surévaluée notre

devise? Assurément, cependant gare au retour de manivelle!...

LE DOLLAR

La morosité de la reprise économique américaine ainsi que la récession tenace qui affecte l'Europe continentale, d'où une faible demande de dollars, pénalise lourdement le billet vert.

C'est ainsi que le dollar s'inscrivait à 1.3870/80 et DM 1.5900/10 à l'ouverture des marchés jeudi. Il semble cependant que le plancher devrait être atteint à ces niveaux (Fr. 1.3750 et DM 1.5850), un rebond spectaculaire de la devise

Monnaie

On change!

La Confédération va rendre la tâche plus difficile aux faussaires: la Monnaie fédérale teste en effet de nouvelles pièces formées de deux ou trois métaux. On ne sait pas encore quand sortira la nouvelle pièce de cinq francs, a déclaré hier le conseiller fédéral Otto Stich, lors de l'inauguration du bâtiment rénové.

Ces pièces seront par exemple constituées d'un centre fait d'un métal et d'une couleur différents de ceux de la couronne. A trois métaux, on aura le centre, la couronne et la tranche de matières différentes. (a)

Chômage: arrêté urgent

Non de l'USAM

L'Union suisse des arts et métiers (USAM) s'oppose à l'arrêté fédéral sur l'assurance-chômage et à l'initiative pour un 1er Août férié. Deux des trois autres objets des votations du 26 septembre, l'arrêté sur l'assurance-maladie et celui contre l'usage abusif d'armes, reçoivent en revanche le soutien de l'USAM. L'USAM se prononce également en faveur de l'introduction de la TVA, qui passera devant le peuple le 28 novembre prochain. L'USAM s'oppose enfin aux initiatives visant à interdire la publicité pour le tabac et l'alcool. (ats)

Boycott contre Ringier

Denner perd

L'hebdomadaire économique «Cash» ne doit pas publier le point de vue de la société Denner sur un article paru le 6 août dans ses colonnes. Le Tribunal de district de Zofingue (AG) a rejeté hier la demande de la société, a communiqué le groupe de presse Ringier, propriétaire de «Cash». Selon le tribunal, la version des faits que réclamait Denner ne remplit pas les conditions fixées par la loi. Par ailleurs, le numéro de «Cash» incriminé contenait une interview du directeur-général de Denner, qui a donc déjà eu l'occasion d'exposer son point de vue. (ats)

Un peu de monnaie

américaine n'étant guère escompté à court terme.

LA LIVRE ANGLAISE

A Fr. 2.1500/30 en milieu de semaine, notre franc s'est encore apprécié. Malgré tout, les dernières données économiques (production industrielle +0,7% en juillet) demeurent encourageantes, mais l'imminence de la présentation du budget britannique en novembre prochain incite les opérateurs à la prudence.

LE DEUTSCHE MARK

A Fr. 87.00/08 et FF 348.50 mercredi en clôture, le DM

peine à nouveau. Certains spécialistes notoires nous prédisent déjà un vent de tempête sur la devise allemande. Aie!...

LE FRANC FRANÇAIS

Sans grand changement le FF à Fr. 24.99/25.02 jeudi à l'ouverture des marchés. Son évolution reste cependant bien précaire, étant à la merci d'un futur ras-le-bol populaire.

LA LIRE ITALIENNE

Une année jour pour jour après avoir claqué la porte du SME, la lire erre toujours à l'image d'une économie errante, s'affi-

chant à Fr. -0908/10 à mi-séance mercredi.

Certes, notre franc pavise sur l'ensemble des marchés. Cependant, force est de constater qu'il ne reflète en rien la santé de notre économie, jugez plutôt: la production industrielle a reculé de 3% au 2e trimestre, la consommation des ménages ralentit encore, alors que les commandes horlogères, jusqu'ici épargnées par le flegme économique, tendent à marquer le pas. Quant au chômage, sa courbe s'amplifie encore. Le climat social s'assombrit dangereusement, ce que ne veulent pas voir investisseurs et opérateurs. Pas pour le moment du moins...

Société de Banque Suisse Georges Jeanbourquin

MINI-ANNONCES

● immobilier

A louer, **SUPERBE 2½ PIÈCES**, meublé ou non. Pod 2000. ☎ 039/28 38 38
132-510178

A louer aux abords de la ville, dans quartier tranquille **APPARTEMENTS DE 2, 3 ET 4 PIÈCES**. Garages à disposition. Libres à convenir. ☎ 039/23 26 57 (heures de bureau).
132-12083

A louer pour date à convenir à La Chaux-de-Fonds: **5½ PIÈCES** avec cheminée, au nord de la place du Marché. Loyer: Fr. 1300.-. Place de parc à disposition.
☎ 039/28 67 07
132-507942

A louer **APPARTEMENT 5 PIÈCES**, Fritz-Courvoisier. Fr. 1350.-
☎ 039/28 97 15
132-510291

Cherche **FERME À RÉNOVER**. Région: Le Locle. Ecrire sous chiffres 157-709330, Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle.

A louer au Locle, France 24, **GARAGE**. Libre dès le 1er octobre. ☎ 039/31 26 26
157-500475

Cherche **APPARTEMENT 3 PIÈCES**. Quartier collèges Bellevue, la Promenade (même sans confort). ☎ 039/28 97 15
132-510291

Couple tranquille cherche à louer **3 OU 3½ PIÈCES**. Agencé ou non.
☎ 039/26 47 15
132-510639

A louer **GARAGES** à La Chaux-de-Fonds, centre ouest. Dès Fr. 120.-. Ecrire sous chiffres H 157-709569 à Publicitas, case postale 175, 2400 Le Locle.

A louer **LOCAL**, 85 m². Non chauffé. Dépôt ou bricolage. Fr. 200.-. Renan.
☎ 039/63 13 09
410-109004

A louer tout de suite, centre du Locle, **STUDIO**. Tout confort, cuisine moderne, poutres apparentes. Fr. 480.-, plus charges.
☎ 077/37 28 31
157-500439

A louer dès le 1er octobre, centre du Locle, **MAGNIFIQUE 4½ PIÈCES** avec cheminée de salon, cuisine habitable, poutres apparentes. Fr. 1200.-, plus charges.
☎ 077/37 28 31
157-500439

La Chaux-de-Fonds. A louer tout de suite, Locle 3b, **APPARTEMENT 3½ PIÈCES**. Cuisine agencée, lave-vaisselle. Loyer: Fr. 900.-, plus charges.
☎ 039/26 60 96 (privé)
☎ 039/31 84 36 (prof.)
132-510513

Numa-Droz 57. A louer, au 3e étage: **APPARTEMENT NEUF 3½ PIÈCES**. Cuisine agencée, cheminée de salon, mansardé, très joli cachet. Possibilité petite conciergerie rémunérée. Grenier, buanderie, jardin. Libre tout de suite. Fr. 1300.-, plus charges (Fr. 80.-) et garage à disposition (Fr. 160.-). ☎ 038/41 34 93, le soir.
28-502838

● à acheter

UN TOUR 70 avec outillage.
☎ 039/31 24 46
157-500444

● demandes d'emploi

Dame cherche heures de **MÉNAGE ET REPASSAGE**. ☎ 039/31 19 32
157-500481

MAÇON-CARRELEUR cherche quelques heures de travail. ☎ 039/26 11 05
132-509647

CUISINIER EXPÉRIMENTÉ cherche emploi cuisine collective. La Chaux-de-Fonds et environs. ☎ 039/28 75 83
132-502629

DAME SUISSE cherche place comme extra ou éventuellement travail à domicile.
☎ 039/28 63 34
132-510630

Jeune dame portugaise cherche travail dans **LA CUISINE OU LE MÉNAGE**.
☎ 039/23 47 95
132-510638

● chambres à louer

GRANDE, MEUBLÉE, INDÉPENDANTE. Centre La Chaux-de-Fonds.
☎ 039/23 38 12
132-506797

● cours privés

INITIATION MUSICALE pour enfants dès 3 ans. Pédagogie Edgar Willems. Professeur diplômé. ☎ 039/23 33 32
132-510506

● à vendre

2 PENDULES NEUCHÂTELOISES, grande sonnerie, réveils, morbiers, fontaine à absinthe. ☎ 038/65 13 45
28-501874

De particulier: **APPAREIL À BRONZER**, intégral, de marque allemande, peu servi. Prix très intéressant. Ecrire sous chiffres K 132-745016 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

● marché de l'occasion

A vendre **MITSUBISHI GALANT**, 1988, expertisée. Prix à discuter. ☎ 039/23 26 87
132-510640

Cause départ: vend **OPEL CORSA SWING 1.3 I**, 1988, 40000 km. Fr. 6000.-. ☎ 039/26 41 84
132-510642

A vendre **FORD FIESTA 1 LI**, novembre 1989, 37000 km. Fr. 7500.-. Avec 4 roues d'hiver. ☎ 039/28 83 48
132-510632

● nos amies les bêtes

BEAU CHATON PERSAN, Colour Point, pedigree. Prix raisonnable.
☎ 038/33 39 95
28-518711

A vendre **POULES BRUNES**. Onze mois de ponte. Fr. 4.-/pièce. ☎ 039/36 13 92
157-500478

Perdu **GROS BOUVIER BERNOIS**. Région La Corbatière-Biaufond. Jeff.
☎ 039/23 19 19
132-510604

Tarif Fr. 1.- le mot (min. 10 mots)
Rubrique réservée uniquement aux particuliers, annonces commerciales exclues

OFFRES D'EMPLOI

Nous cherchons dans votre région
REPRÉSENTANT(E)
Salaire motivant au-dessus de la moyenne. Débutant(e) accepté(e). Véhicule indis. 037/82 20 20
17-4136

Publicité intensive, Publicité par annonces

Restaurant de campagne cherche tout de suite
EXTRA
Pour le week-end.
☎ 039/28 43 95
132-12362



Stadt Biel - Ville de Bienne

Dans le cadre des présentes dispositions, la ville de Bienne cherche pour diriger ses services industriels (gaz, eau, électricité), un(e) économiste d'entreprise ou un(e) ingénieur(e) en qualité de

directeur/directrice

Entrée en fonctions: au cours du premier trimestre 1994.

Pour occuper ce poste de cadre, nous souhaitons engager une personne ouverte au dialogue dont la formation de base et l'expérience acquise à la direction d'une entreprise, ainsi que dans la gestion de personnel et les questions d'organisation, lui permettent de diriger avec un esprit d'initiative et une compétence technique et commerciale l'ensemble de l'entreprise occupant quelque 150 collaboratrices et collaborateurs. La gérance de diverses entreprises à laquelle la ville participe pour une part importante est également liée à ce poste.

La chance de pouvoir marquer de sa propre empreinte la fusion projetée des services industriels liée à la transformation de l'ensemble des structures et de l'organisation représente un défi particulièrement intéressant pour une personne responsable.

Si cette mission vous intéresse, que vous êtes de plus fin négociateur, sachez faire preuve d'initiative, de souplesse, avez de l'entendement pour les questions de politique énergétique, êtes un habile rédacteur et disposez de bonnes connaissances d'allemand, nous vous prions d'adresser votre dossier de candidature à l'**Office du personnel de la ville de Bienne, 14, rue du Rüschi, 2501 Bienne**. M^{me} M.-P. Walliser-Klunge, directrice et responsable sur le plan politique des entreprises municipales, se tient volontiers à votre disposition pour de plus amples renseignements (tél. 032 21 23 30).

06-156-240

Et maintenant, gagnez en sécurité et en sportivité. Avec le modèle spécial Escort Bravo: Fr. 19 350.- net.



Escort Bravo 1.6i, 5 portes: Fr. 19 350.- net.

Consommation selon FTP 75 (l/100 km) en circuit urbain: 8,8, routier: 6,2, mixte: 7,6

Gagnez en sécurité: Airbag conducteur, ABS électronique, protections latérales, sièges antiplongée à l'avant et ceintures à blocage/rétraction, sans supplément de prix. Bravo!

Gagnez en confort: Radiocassette, déverrouillage du coffre à distance, sièges arrière rabattables séparément un à un, rétroviseurs extérieurs réglables de l'intérieur, sans supplément de prix. Bravo!

Gagnez en sportivité: Moteur 1.6i 16 V, 90 ch, suspension sport, pneus larges de 175, sans supplément de prix. Bravo!

Et maintenant, essayez l'Escort Bravo limousine 3, 4, 5 portes ou break chez votre concessionnaire Ford. Vous pouvez même la gagner par tirage au sort (la Ford de votre choix d'une valeur de Fr. 50 000.- au maximum). Et si la chance ne vous sourit pas, consolez-vous en l'achetant dès Fr. 19 350.- net. Encore Bravo!

PS: Pour plus de renseignements sur le Testival Ford, appelez le 155 2 155.

La Chaux-de-Fonds: Garage des Trois-Rois S.A., Bd des Eplatures 8, 039 26 81 81 - **Neuchâtel:** Garage des Trois-Rois S.A., Pierre-à-Mazel 11, 038 21 21 11 - **Le Locle:** Garage des Trois-Rois S.A., Rue de France 51, 039 31 24 31

Geneveys-sur-Coffrane: Garage Nappez Frères, 038 57 18 18 - **Le Noirmont:** Garage Rio, 039 53 13 01 - **St. Imier:** Garage Mérijia, 039 41 16 13

44-2211/4x4



La qualité que vous recherchez



L'annonce, reflet vivant du marché

OFFRES D'EMPLOI

PRO SENECTUTE
FONDATION
POUR LA VIEILLESSE

Nous cherchons pour notre secrétariat régional de Neuchâtel:

un(e) assistant(e) social(e) diplômé(e)

d'une école d'études sociales reconnue, poste à 80%, la personne pourrait être appelée à prendre la responsabilité du secteur social régional.

Nous demandons:

- intérêt marqué à long terme pour le travail social individuel et de groupe avec les personnes âgées;
- quelques années d'expérience;
- permis de conduire et détenteur d'une voiture.

Nous offrons:

- travail avec le soutien d'une équipe;
- cours de perfectionnement;
- conditions de travail selon normes d'une institution reconnue d'utilité publique.

Début de l'activité: au plus vite, à convenir.

Faire offre manuscrite avec curriculum vitae, diplômes et certificats, par retour du courrier à la: **Direction de Pro Senectute**, case postale 261, 2301 La Chaux-de-Fonds.

132-12278



BREITLING
1884

Afin de satisfaire nos exigences de qualité dans le domaine de l'horlogerie de luxe, nous désirons engager

un(e) collaborateur(trice) technique

avec bonnes connaissances de l'habillement horloger. Formation de dessinateur ou constructeur souhaitée.

et

un polisseur de boîtes de montre

avec une bonne expérience sur acier et or ainsi que du montage de boîtes étanches.

Nous offrons un travail intéressant et varié et un salaire adapté selon capacité.

Entrée: tout de suite ou à convenir.

Veuillez adresser votre candidature par écrit à:

BREITLING SA
Direction
Schlachthausstrasse 2
2540 Grenchen

631-6189

GENEREUSE

Formes superbes. Format intérieur et tempérament généreux. Force de la technologie, de l'équipement (air-bag, ABS, etc...). La nouvelle Mondeo Break est tout simplement Fordmidable! Et son prix, fort raisonnable!

Dès Fr. 28750.-

Venez la voir! Choisissez moteur, couleur, finition, en version berline ou break. Et prenez la route souverainement.



ST-IMIER: Garage Mérijà
LE NOIRMONT: Garage Rio
LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE:
Garage Nappez Frères

GARAGE **3** ROIS SA

LA CHAUX-DE-FONDS
8, bd des Eplatures
LE LOCLE
51, rue de France
NEUCHÂTEL
11, Pierre-à-Mazel

132-12007

DIVERS

Votations des 25 et 26 septembre

«UN EMBLÂTRE SUR UNE JAMBE DE BOIS»

Votez **NON** à l'arrêté sur l'assurance-maladie

La taxe hospitalière et les autres mesures n'empêcheront pas les cotisations d'augmenter.



POP NEUCHÂTELOIS

132-12423

OCCASION À SAISIR

Cause changement de modèles

10 cuisines en chêne massif
ou châtaignier **Fr. 7980.-**
appareils compris

salles de bains
(tout coloris) **Fr. 1350.-**

L'HABITAT - 1907 Saxon - Tél. 026/44 19 19
Téléphoner avant de venir ou
TAVANNES - Grand-Rue 8 - Tél. 032/91 32 44
Ouvert que le samedi 243-102476

Hôtel-Restaurant Taillard

GOUMOIS (France), à 10 min de Saignelégier
Tél. 0033 81 44 20 75

vous propose sa carte d'automne et ses **SPÉCIALITÉS DE CHASSE**

Une grande table à prix doux recommandée par tous les guides.
132-507207/4x4

MANORA RESTAURANT
La Chaux-de-Fonds

Ouvert tous les jours de 8.30 à 22.00 heures

Super petit déjeuner MANORA

7 jours sur 7, de 8 h 30 à 10 h 30
1 boisson chaude
1 dl de jus de fruits
1 ballon, 1 croissant, 1 tranche de pain
2 portions de beurre
1 portion de confiture

4.90

P 750 places de parc gratuites
Grand espace de jeux pour enfants

SPECTACLES - LOISIRS



Samedi et dimanche
18 et 19 septembre 1993

CONCOURS HIPPIQUE

Samedi, 3 départs à 10, 14 et 17 heures
Dimanche dès 13 heures: épreuve réservée aux touristes de la région

Se recommande: **famille Baeriswil**
Le Cerneux-au-Maire
Les Bois

N.B. - Durant ces deux journées, la plantation de framboises sera ouverte.
132-510637

ROYAL LIT



62 exécutions d'armoires
Serre 3
Chaux-de-Fonds
039/28 34 35
132-13901

ICOGNE

près Montana, ancien chalet restauré 3-7 pers. / 715 fr. semaine (Noël 2 semaines).
Tél. 021 312 23 43
Logement City
300 logements vacances!
18-1404/4x4

Mazda 626 break GLX

1992, Fr. 19600.-
039/41 15 55
132-12361

BENFINA

Crédits rapides et sûrs
038/25 37 45 ou 037/26 82 10
Ecluse 61
2000 Neuchâtel
28-1356

CRÉDIT RAPIDE

038/51 18 33
Discretion assurée
Lu à sa de 10 à 20 h
Meyer Finance + Leasing
Tirage 28
2520 La Neuveville
6-1575

Police-secours:

117

BOURSE

MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
\$ Once	350.-	353.-
Lingot	15.600.-	15.850.-
Vreneli 20.-	90.-	100.-
Napoléon	90.-	95.-
Souver new	115.-	119.-
Souver old	114.-	118.-

Argent

\$ Once	4,01	4,16
Lingot/kg	175.-	190.-

Platine

Kilo	16.025.-	16.275.-
------	----------	----------

CONVENTION OR

Plage or	15.900.-
Achat	15.550.-
Base argent	220.-

INDICES

	15/9/93	16/9/93
Swiss Index	1502,92	1507,37
SMI	2361,80	2374,90
Dow Jones	3633,65	3630,90
DAX	1860,39	1855,67
CAC 40	2078,51	2075,26
Nikkei	20947,70	20502,10

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

HORS BOURSE

	15/9/93	16/9/93
Calida	990.-	1000.-
Ciment Portland	580.-	580.-
Kuoni	26300.-	26300.-

ACTIONS SUISSES

Adia p	150.-	150.-
Aluisse p	513.-	511.-
Ascom hold. p	1090.-	1080.-
Baer hold. p	1340.-	1340.-
Baloise hold. n	2235.-	2280.-
BBC IA	895.-	894.-
B. C. C.	870.-	870.-
Bobst p	2650.-	2620.-
BPS	-	-
Bührle n	109,50	107.-
C. F. N.	790.-	790.-
Ciba p	709.-	711.-
Ciba n	672.-	674.-
Ciba bp	668.-	668.-
Cortailod n	4500.-	4600.-
CS hold p	2790.-	2800.-
CS hold n	541.-	539.-
Elektrowatt	2800.-	2810.-
EMS-Chemie p	3200.-	3245.-
Georg Fischer p	895.-	900.-
Forbo p	2115.-	2120.-
Galenica bp	390.-	390.-
Holderbank p	740.-	748.-
Jelmoli	715.-	720.-
Landis n	615.-	595.-
Logitech n	180.-	177.-
Merkur hold. p	287.-	286.-
Mæven p	380.-	378.-
Nestlé p	-	-
Nestlé n	1041.-	1058.-
Neuchât. n	718.-	718.-
Reassur p	3405.-	3340.-
Reassur n	3375.-	3330.-
Roche p	8500.-	8580.-
Roche bj	5000.-	4990.-
Sandoz p	3320.-	3310.-
Sandoz n	3130.-	3115.-
Sandoz bp	3080.-	3080.-
SBS p	449.-	448.-
SBS n	208,50	208,50
SBS bp	-	-
Schindler p	5490.-	5600.-
SGS bj	150.-	155.-

ACTIONS ÉTRANGÈRES

	15/9/93	16/9/93
Abbott Labor	38.-	38.-
Aetna LF	82,25	82,25
Alcan alu	27,25	27,25
Amx	33,25	32,50
Am Cyanamid	75.-	74,50
Amoco	78,50	79.-
ATL Richf	159.-	159.-
ATT	83,75	83,75
Baker Hu	33.-	33.-
Baxter	29,75	29,75
Boeing	56.-	56.-
Caterpillar	110,50	110.-
Citicorp	49,25	50,25
Coca Cola	61,50	61.-
Du Pont	68,25	68,25
Eastm Kodak	85.-	85,75
Exxon	90,75	91,50
Gen Elec.	136.-	136.-
Gen Motors	64,50	65,75
Halliburton	52.-	52,50
Homestake	22,50	23.-
Honeywell	50.-	50,25
Inco ltd	28,25	27,50
IBM	61,25	61.-
Liton	86,25	84,75
MMM	151,50	151,50
Mobil corp	108,50	108.-
Pacific Gas & El	49,75	49,25
Pepsico	57,75	57,75
Pfizer	87,50	86.-
Phil Morris	66.-	66,50
Phillips pet	44.-	46.-
Proct Gamb.	67,75	66,75
Rockwell	49,75	50,25
Sara Lee	36,25	36,25
Schlumberger	89,50	90.-
Sears Roeb	80.-	79,25

PARIS

	15/9/93	16/9/93
Alcatel Alsthom	726.-	717.-
BSN	890.-	882.-
Euro Disneyland	58,85	59.-
Eurotunnel	42.-	42,25
Générale Eau	2550.-	2534.-
L'Oréal	1102.-	1107.-
Lyonnaise Eau	527.-	523.-
Sanofi	960.-	963.-
Paribas	465,50	457,20

LONDRES

	15/9/93	16/9/93
B.A.T.	4,57	4,65
British Petrol.	3,02	3,0365
British Telecom	-	-
Cadbury	4,595	4,59
Glaxo	6,26	6,34
Imperial Chem	7,24	7,25

TOKYO

	15/9/93	16/9/93
Ajinomoto	1450.-	1410.-
Canon	1440.-	1440.-
Daiwa House	1780.-	1770.-
Fuji Bank	2390.-	2360.-
Fujitsu	829.-	807.-
Hitachi	870.-	850.-
Honda Motor	1500.-	1480.-
Komatsu	795.-	781.-
Matsush el I	1470.-	1450.-
Mitsub. el	569.-	551.-
Mitsub. Heavy	687.-	687.-
Mitsui co	800.-	787.-
Nippon Oil	786.-	792.-
Nissan Motor	750.-	742.-
Nomura sec	2140.-	2090.-
Optimus opt	1160.-	1140.-
Ricoh	758.-	725.-
Sankyo	2840.-	2820.-
Sanyo elect.	437.-	433.-
Shiseido	1340.-	1320.-
Sony	4530.-	4440.-
Takeda chem.	1320.-	1310.-
Tokyo Marine	1300.-	1280.-
Toshiba	690.-	675.-
Toyota Motor	1700.-	1660.-
Yamanouchi	2480.-	2450.-

BILLETTS (CHANGE)

Cours de la veille	Achat	Vente
1 \$ US	1.36	1.45
1 \$ canadien	1.03	1.10
1 £ sterling	2.10	2.23
100 FF	24.25	25.75
100 liras	0.0875	0.0930
100 DM	86.-	88.60
100 fl. holland.	75.70	79.70
100 fr. belges	3.94	4.20
100 pesetas	1.03	1.14
100 schilling aut.	12.05	12.70
100 escudos	0.80	0.90
100 yens	1.27	1.38

DEVICES

1 \$ US	1.3710	1.4060
1 \$ canadien	1.0460	1.0730
1 £ sterling	2.1250	2.1780
100 FF	24.70	25.25
100 liras	0.0891	0.0914
100 DM	86.35	88.10
100 yens	1.3095	1.3430
100 fl. holland.	76.95	78.50
100 fr belges	4.0340	4.1160
100 pesetas	1.07	1.1020
100 schilling aut.	12.27	12.52
100 escudos	0.84	0.8650
1 ECU	1.6420	1.6750

(Wertheim Schroder & Co., Incorporated, Genève)

Basketball - LNB masculine: le championnat démarre samedi. Le BBCC sans pression

Le mieux possible

Les années passent, les joueurs américains aussi... mais le BBCC demeure l'une des valeurs sûres de Ligue nationale B masculine de basketball. A l'aube de son troisième exercice dans la catégorie, l'équipe de Pierre-Alain Benoît évoluera sans pression aucune, qui n'aura d'autre objectif que de confirmer les résultats précédents. Une confirmation qui passe par une progression générale de l'ensemble, les départs de Cramer et de Müller obligeant les «jaune et bleu» à évoluer de manière différente.

Par
Renaud TSCHOUMY

Alain Bottari absent jusqu'à la fin du mois d'octobre (examens), Dominique Cramer descendu à Union NE, Bernhard Müller ayant choisi de ne plus évoluer à pareil niveau et Scott McWhorter remplaçant Joël DeBortoli: le visage du BBCC a passablement changé à l'entre-saison.

«Nous devons modifier notre registre de jeu, évoque Pierre-Alain Benoît. Car le seul point commun entre DeBortoli et McWhorter, c'est... leur courtoisie. Mais leur style de jeu varie du tout au tout. Ce qui n'est pas un tort: pour le spectacle, et pour mes joueurs, il est bon de devoir s'adapter à des tactiques différentes.»

TRÈS COLLECTIF

Rassurez-vous: les Chaux-de-Fonniers continueront d'axer leurs schémas sur la rapidité et la contre-attaque, domaines où ils sont passés maîtres. «Avec DeBortoli, il incombait à Cramer de foncer devant, nuance Benoît. Cette saison, je pense que ce sera plutôt la tâche de McWhorter lui-même.»

Un McWhorter qui réjouit l'entraîneur chaux-de-fonnier: «C'est un excellent technicien, qui sait tout faire, que ce soit en

dribble ou au rebond. Et il est très collectif. Parfois trop, même. Il lui arrive de faire la passe de trop et de surprendre ses coéquipiers, tant il est subtil. Mais il est capable de déstabiliser n'importe quelle défense en une seule passe.»

Chapitre contingent, deux arrivées sont à noter. Ou plutôt deux retours, puisqu'il s'agit de ceux de Yves Mühlebach (Val-de-Ruz) et de Didier Robert (Corcelles), qui assistera Pierre-Alain Benoît, mais qui ne pourra pas jouer avant décembre, puisqu'il vient de subir une opération des ligaments.

PAS DE FIXATION

Les Chaux-de-Fonniers ont énormément travaillé en défense. «Nous faisons preuve de plus d'autorité que l'an passé, confirme Pierre-Alain Benoît. Et, ce qui est encourageant, nous ne marquons pas forcément moins de paniers.»

Alors, le BBCC serait-il parti pour une nouvelle superbe saison? «Je ne pense pas que ce championnat sera plus dur que le précédent, admet Benoît. Mais nous n'allons pas nous faire une fixation de la quatrième place (réd: synonyme de participation au tour de promo-

tion-relégation LNA/LNB). Notre but est de faire le mieux possible, en fonction de notre contingent.»

COMPÉTITION OUVERTE

L'entraîneur chaux-de-fonnier, à la barre depuis sept ans, évoque les favoris de la compétition: «Regensdorf est annoncé très fort et Versoix dispose d'arguments certains. Et peut-être Bernex parviendra-t-il à se faire une place au sommet. Pour le reste, je ne vois pas d'adversaire qui nous soit supérieur, sur le papier tout au moins. Quoi qu'il en soit, j'imagine que nous nous dirigeons vers une compétition assez ouverte.»

D'où l'importance pouvant être prise par le public: «Comme tous les sportifs, mes gars aiment se sentir encouragés. J'espère que nous aurons réussi à fidéliser les personnes qui ont manifesté un certain intérêt la saison passée. Si nous parvenions à une moyenne de 400 spectateurs, je serais très content. Je ne cache pas qu'au niveau financier, nous nous dirigeons vers notre plus dure saison. Je compte donc beaucoup sur le public chaux-de-fonnier.»

La balle est à présent dans les mains des spectateurs potentiels: à eux d'aller au panier! R.T.

LEURS MATCHES

PREMIER TOUR

Samedi 18 septembre

17.30 BBCC - Blonay

Samedi 25 septembre

17.30 Epalinges - BBCC

Samedi 2 octobre

17.30 Versoix - BBCC

Mercredi 6 octobre

20.30 BBCC - Saint-Prex

Samedi 9 octobre

17.30 Pâquis-Seujet - BBCC

Samedi 23 octobre

17.30 BBCC - Reussbühl

Samedi 30 octobre

17.30 SAV Vacallo - BBCC

Samedi 13 novembre

17.30 BBCC - Bernex

Jeudi 18 novembre

20.15 Regensdorf - BBCC

DEUXIÈME TOUR

Dimanche 28 novembre

15.00 Blonay - BBCC

Samedi 4 décembre

17.30 BBCC - Epalinges

Samedi 11 décembre

17.30 BBCC - Versoix

Mercredi 15 décembre

20.00 Saint-Prex - BBCC

Samedi 18 décembre

17.30 BBCC - Pâquis-Seujet

Samedi 8 janvier

17.30 Reussbühl - BBCC

Samedi 15 janvier

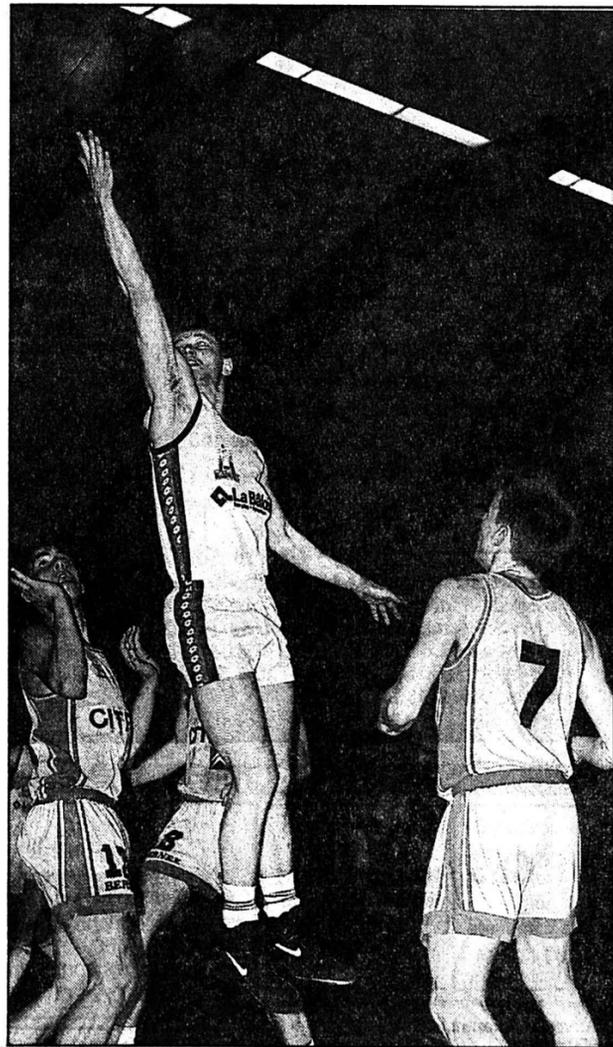
17.30 BBCC - SAV Vacallo

Samedi 22 janvier

15.00 Bernex - BBCC

Samedi 29 janvier

17.30 BBCC - Regensdorf



Ian Forrer

Troisième saison en LNB pour les gars du BBCC. (Impar-Galley)

Le contingent

4. Bottari	Alain	distributeur	185 cm	1969
5. Donzé	Vincent	ailier	183 cm	1975
6. Sauvain	Jean-Jacques	pivot	197 cm	1961
7. Robert	Didier	pivot	194 cm	1961
8. Benoît	Thierry	distributeur	185 cm	1973
9. Forrer	Ian	ailier	190 cm	1967
10. Philidius	Jean	ailier	193 cm	1974
11. Grange	Olivier	pivot	201 cm	1963
12. Bois	Grégoire	distributeur	182 cm	1974
13. Chatellard	Didier	ailier	188 cm	1965
14. Mühlebach	Yves	pivot	192 cm	1966
15. McWhorter	Scott	ailier	200 cm	1968

Entraîneur: Pierre-Alain Benoît

OÙ ET QUAND?

AUTOMOBILISME

● AUTO-CROSS DE BURE
Samedi 17 et dimanche 18 septembre, à Bure (place d'armes).

BASKETBALL

● ENTRAÎNEMENT PORTES OUVERTES
Présentation d'Union NE, vendredi 17 septembre, 17 h 45 à Neuchâtel (Salle omnisports).
● LA CHAUX-DE-FONDS - BLONAY
LNB masculine, samedi 18 septembre, 17 h 30 au Pavillon des sports.

CYCLISME

● BIENNE - MACOLIN
Course de côte, samedi 18 septembre.

FOOTBALL

● ENTRAÎNEMENT TECHNICO-TACTIQUE
Donné par Roy Hodgson, vendredi 17 septembre, 18 h 30 au Locle (Stade des Jeanneret).
● SERRIÈRES - GRANGES
Coupe de Suisse, samedi 18 septembre, 15 h au Terrain de Serrières.
● BOUDRY - DELÉMONT
Coupe de Suisse, samedi 18

septembre, 18 h 30 Sur-la-Forêt.

HOCKEY SUR GLACE

● AJOIE - LA CHAUX-DE-FONDS
Coupe du Jura (petite finale), samedi 18 septembre, 16 h à la Patinoire de Porrentruy.
● LAUSANNE - MARTIGNY
Coupe du Jura (finale), samedi 18 septembre, 20 h à la Patinoire de Porrentruy.
● BIENNE - ZOUG
Ligue nationale A, mardi 21 septembre, 20 h au Stade de Glace.

TENNIS

● GRAND PRIX HEAD
Simple messieurs et dames R4-R7, samedi 18 et dimanche 19 septembre à Marin (CIS).
● LA CHAUX-DE-FONDS - STADE LAUSANNE
Finale romande des interclubs juniors cat. B, lundi 20 septembre, 10 h au Grenier.

VOILE

● TRIANGULAIRE
Championnat de la Fédération des Lacs jurassiens, samedi 18 septembre, 13 h 30 à Grandson.

Il y a un an - Blessé deux jours plus tôt à l'entraînement, l'avant-centre lausannois Alain Béguin subit une arthroscopie du genou gauche. Celle-ci décèle une déchirure qui éloignera l'ancien (et futur) Loclois des terrains pour une durée de huit semaines. (Imp)

Football

Attaquants muets



Quatre équipes engagées, deux défaites et deux nuls, mais surtout aucun but marqué: la stérilité helvétique lors des matches du premier tour des Coupes d'Europe fut affligeante. Jean-Pierre Papin, qui évite ici Komornicki (photo Keystone) et Milan en ont profité face à Aarau.

Page 11

Hockey sur glace

«Köbi» fera-t-il des miracles?

Ils sont sereins. Sûrs d'eux. Et pourtant. A l'aube de la reprise, dirigeants et joueurs biennois claironnent haut et fort qu'il faudra compter avec eux. Mais les connaisseurs de la rondelle ne partagent pas forcément cet optimisme béat.

Page 15

Portrait

Le bond en avant

Lorsqu'il a participé à sa première course de vélo de montagne, en 1989, Mathias Schweizer ne pensait pas qu'il allait devenir l'un des plus sûrs espoirs du canton de Neuchâtel. Et pourtant...

Page 16

CITRON PRESSÉ

Heureusement, ils sont là!

Sur cette planète, il y a le tragique, le comique, le pathétique. Les larmes, la souffrance, les rires et la joie. La vie, quoi. Mais il manquerait quelque chose d'essentiel à l'humaine nature si le grotesque n'existait pas. Et ces temps-ci, c'est bel et bien grâce au monde enchanté du sport et alentours que l'on peut voir à l'œuvre de près ce qu'est le grotesque. Dans toute sa splendeur, dans toutes ses dimensions psychoaffectives du meilleur tonneau.

D'abord, d'abord, à tout seigneur de la pantalonnade tous les honneurs de la scène: l'Oïmeu (Olympique de Marseille, club de football français, cher au cœur de tous les amateurs de football de la Canebière - et ils sont nombreux dans cette cité phocéenne durement touchée par le chômage, la récession et les trahisons politiques).

En suivant de loin l'épisode à feuilletons multiples qui a ensoleillé notre été puis notre arrière-été, je me suis demandé si l'hystérie n'avait pas changé définitivement de sexe. Elle a. Le pinaillage de tea room, aussi.

Les «Précieuses ridicules» chère à l'ami Molière se jouent en travesti. Gamineries,

mauvais spectacle, fausses sorties, mauvaises rentrées, beurk. Reste une seule chose: des messieurs ont commis de vilaines choses et il faut les punir. Mais de grâce que l'on cesse de reproduire, et d'en tartiner les premières pages des journaux, toutes les intrigues granguignolesques de la bande de pingouins méditerranéens.

Autre exemple merveilleux du grotesque: les Chinoises, qui courent vite et bien uniquement dopées au ragoût de chien et au bouillon de poulet. Elles sont entraînées, ces dames, par quelques-uns des meilleurs entraîneurs de l'ex-RDA. C'est une précision utile. Mais sans plus. Et qui ne devrait pas nous faire soupçonner des choses malveillantes sur la pureté des seringues que ces athlètes ont croisées dans leur fulgurante ascension vers les sommets de la gloire sportive. Il n'empêche que si Pékin obtient l'organisation des Jeux olympiques, on aura quelque doute sur la robustesse des convictions sportives des membres du comité olympique. Mais sans plus.

Ingrid

TOYOTA CARINA ES



Mirifique!
Entretien gratuit
100 000 km pendant 3 ans

Vous ne vous en tirez jamais à meilleur compte! Toyota vous offre le service, vous ne payez que les pneus et la vignette. Tout le reste est gratuit: pièces et main d'œuvre, garnitures de freins et d'embrayage, tests antipollution. Sur 100 000 km pendant 3 ans. A l'achat ou pour un leasing d'une Carina ES Liftback (III.) ou Sedan. A partir de Fr. 25 990.-. Venez donc l'essayer!

MAINTENANT CHEZ:

Agence principale: La Chaux-de-Fonds: Centre de vente, Garage des Montagnes, Léopold-Robert 107 et 117, 039/23 64 44/45
Agences locales: La Chaux-de-Fonds: Cassi & Imhof S.A., 26 88 44 • **Le Locle:** Garage du Crêt, 039/31 59 33 • **Saignelégier:** Auto-Sport 3000 S.A., 039/51 12 20 • **Sonvilier:** J. C. Béring Automobiles, 039/41 15 55

132-12385
tout pour la vue...
novoptic
2300 La Chaux-de-Fonds
Av. Léopold-Robert 51
Immeuble Richemont
T. 039/23 39 55

Hôtel du Cheval-Blanc
Hôtel-de-Ville 16
La Chaux-de-Fonds
T. 039/28 40 98
Grande bouffe
Apéritif
Fondue bourguignonne de bœuf ou chinoise, 1 bouteille de vin, dessert café et pousse-café
Fr. 37.- par personne.
idem viande cheval
Fr. 28.-
132-12388

SOS DETTES
aide efficace
GESTIFIN sa MEZIERES
021 903 24 45
22-2231

J'achète
La Chaux-de-Fonds ou environs
maison
avec terrain, en bon état, même sans confort. Maximum Fr. 400 000.-
Ecrire sous chiffres R 22-139518 à Publicitas, case postale 3540, 1002 Lausanne 2.
22-629206

VILLENEUVE
LES BOIS
A La Large-Journée nous louons un joli **appartement de 3 chambres** à la campagne. Loyer: Fr. 700.- + charges.
Visura Société Fiduciaire Bürenstrasse 5a 4501 Soleure
T. 065/24 64 82
37-13

Inauguration
vendredi, 17 septembre 10 - 20 h
samedi, 18 septembre 10 - 17 h

Sans plomb
1095

Prix Valable au 6.9.93 sous réserve de modification



également disponibles
• Super Plus
• Super
• Öko Diesel

1 saucisse grillée et pain à Fr. 1.-
1 boisson à fr. -.50

Station écologique
OK COOP STATION SERVICE
Rue de la Fiaz 38
2300 La Chaux-de-Fonds
avec Shop

Heures d'ouverture:
Lundi - dimanche
06.00 - 22.00 h

3-11555

IMMOBILIER

A louer centre ville
3 PIÈCES
Fr. 890.-
charges comprises
T. 045/74 27 44
3-511387

A louer centre ville
4 PIÈCES
MAISONNETTE
entièrement rénové
cuisines agencées
Fr. 1380.-
T. 045/74 27 44
3-511387

A louer à La Chaux-de-Fonds,
JOLIS STUDIOS
avec niche cuisine.
Fr. 400.- à Fr. 450.-
charges comprises.
T. 039/26 06 64
28-1257

A vendre, centre du Valais, alt. 900 m,
superbe propriété
de 2000 m², avec bâtiment comprenant grand salon, cuisine équipée, coin à manger, cheminée avec cassette, 4 chambres à coucher, 2 salles d'eau, grand balcon, buanderie, cave, local réduit, galetas, chauffage électrique, barbecue, bûcher.
Dépendance comprenant garage 2 places, grand local, cave, superbe parc avec arbres fruitiers et ornement. Accès facile, vue imprenable, véritable balcon sur la plaine, à 10 min des Bains de Saillon et 20 min des pistes de ski. 520 000 fr.
Tél. 026 44 23 46 (heures des repas ou laisser un message sur répondeur.
36-800434/4x4

Au centre de La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 47/49, près de la Migros, nous louons pour date à convenir
bureaux commerciaux
au 3e étage, environ 230 m².
Pour de plus amples renseignements, demandez: **FREY MODE, La Chaux-de-Fonds,**
T. 039/23 52 00, M. Fernandez.
T. 062/34 31 31, M. Lüscher.
29-71

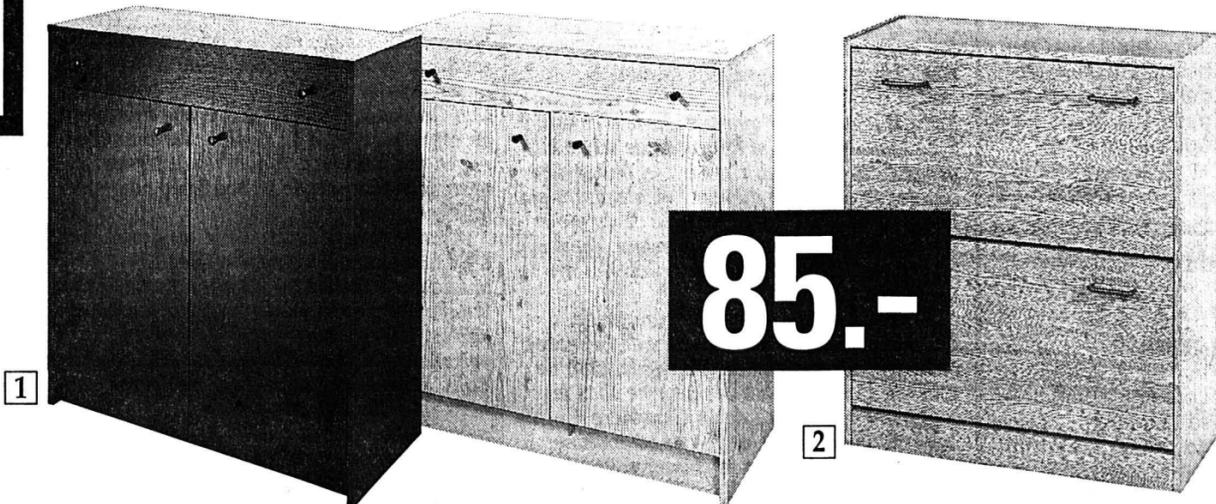
IMMOBILIER
A louer à Saint-Imier
MAGASIN
tout de suite ou à convenir
T. 061/302 22 25
3-511387
A louer au centre ville
MAGASIN/BOUTIQUE
environ 170 m²
T. 045/74 27 44
3-511367
L'annonce, reflet vivant du marché

Richard Language College
Bournemouth, Angleterre
Une école de langue renommée et agréée par le British Council pour **APPRENDRE L'ANGLAIS EN ANGLETERRE**
Stages toutes durées, examens Cambridge. - **Offres spéciales** - 20% rabais pour le stage longue durée du 3.1 au 19.3.1994, avec possibilité de préparation aux examens Arels, Oxford et LCC. 4 sem. de cours pour prix de 3 pour cours intensifs, stages d'été et cours Business, chômeurs: 20% de rabais. S'adresser au secrétariat Romandie: Rose-Marie Renaud, 1867 Antagnes, tél. 025 39 10 03.
36-518111/4x4

ROMANEL/LAUSANNE+MONTAGNY/YVERDON

CMD
L'IMBATTABLE DISCOUNT

Mettez de l'ordre dans votre budget !



- 1. MEUBLE DE RANGEMENT**
2 portes, 1 tiroir, existe en col.: noir, chêne, pin (5555+/20+/40) **85.-**
- 2. MEUBLE A CHAUSSURES**
pour 24 paires, 2 abattants, dim. L 78 x H 91 x P 33.50 cm. existe en col.: noir, chêne, pin (2200+/20+/40) **85.-**

CMD/Romanel - z. i. Ouest A Côté voie LEB - Autoroute sortie Blécherette. Téléphone: 021/ 646 16 31
CMD/Montagny - z. i. En Chamard - Autoroute sortie Yverdon Ouest. Téléphone: 024/ 26 29 82
Horaires: lundi à vendredi 9h00 à 12h00 - 13h30 à 19h00 / samedi 9h00 à 17h30

attitrade

Football - Coupes d'Europe: affligeante stérilité helvétique

Attaquants muets

Burruchaga saisit le tribunal - L'Argentin Jorge Burruchaga a saisi le tribunal administratif de Paris, par voie de référé, pour statuer sur sa demande de pouvoir jouer dans le championnat d'Argentine, a annoncé son avocat. L'ancien champion du monde n'a toujours pas reçu de lettre de sortie de la Fédération française, alors que le délai de qualification du championnat argentin échoit le 17 septembre 1993. (si)

BRÈVES

Football

Hodgson au Locle

C'est aujourd'hui au Locle, sur le coup de 18 h 30, que le sélectionneur national Roy Hodgson dirigera un entraînement technico-tactique destiné aux entraîneurs de la section neuchâteloise de l'USEF et à tous ceux de l'ANF en général. Roy Hodgson aura à sa disposition la sélection neuchâteloise de classe 3 dirigée par André Mundwiler. Si l'entraînement n'est pas public proprement dit, personne ne sera «renvoyé» du Stade des Jeanneret ou - par temps exécrable - des Halles polyvalentes.

Nantes en échec

Coupe des clubs champions: Werder Brême - Dynamo Minsk 5-2. Coupe de l'UEFA: Nantes - Valence 1-1. Reykjavic - MTK Budapest 1-2. Dynamo Bucarest - Cagliari 3-2. Linfield - FC Copenhague 3-0.

La Suisse battue

Dans le cadre du tournoi quadrangulaire à Nordwijk en Hollande, la Suisse a subi sa deuxième défaite (3-1) contre la Belgique, après avoir été battue sur le même score déjà par l'Ecosse.

Cyclisme

Chiappucci papa

«El Diablo» comme l'appellent les Colombiens, Claudio Chiappucci pour l'état civil, est devenu papa d'une petite Samantha que sa femme Rita a mise au monde à la clinique milanaise de Niguarda. Elle pèse 2 kg 850. L'heureux papa a assisté à l'accouchement. Samedi, il compte offrir son premier cadeau à sa petite-fille, la victoire dans le Tour du Latium.

Automobilisme

Andretti quitte McLaren

McLaren et l'Américain Michael Andretti, 2e pilote de l'écurie britannique aux côtés du Brésilien Ayrton Senna, ont décidé de se séparer à l'amiable en raison des mauvais résultats enregistrés par le fils de l'ancien champion du monde Mario Andretti.

Athlétisme

Nouveau succès pour Günthör

Avec un jet de 21,24 m, le champion du monde de Stuttgart Werner Günthör a ajouté un nouveau succès lors de la réunion de Parme. Le Thurgovien a précédé l'Italien Paolo Dal Soglio de 1,31 m.

Quatre équipes engagées, deux défaits (Aarau - AC Milan 0-1 et Real Madrid - Lugano, 0-3) et deux nuls (Crusaders Belfast - Servette 0-0 et Young Boys - Celtic Glasgow 0-0), mais surtout aucun but marqué: la stérilité helvétique, lors des matches du premier tour des Coupes d'Europe, fut affligeante. Pourtant, les attaquants les plus redoutés du championnat de LNA - le Servettien Anderson, le Luganais Subiat et l'Argovien Aleksandrov - étaient en lice...

Au Hardturm, face au bloc défensif le plus illustre du Vieux Continent, celui des Milanais, le Bulgare Aleksandrov s'est tout simplement heurté à une trop forte opposition. Mais comme ses coéquipiers, il est sorti la tête haute. Le baroud d'honneur des champions suisses força le respect.

NAÏVETÉ ARGOVIENNE

Au lendemain de sa courte victoire en Coupe des champions à Zurich face au FC Aarau, obtenue grâce à l'opportunisme de Papin après un exploit de Laudrup (58e), l'AC Milan déplorait surtout la blessure qui frappait Maldini. Victime d'une distorsion du genou, l'arrière international sera indisponible pour un mois et demi. Il ne participera donc pas au match de World Cup 94 contre l'Ecosse, le 13 octobre prochain à Rome.

Maldini a été la principale victime d'une pelouse indigne



Daniel Wyss (3) - Brian Laudrup

Le Danois de l'AC Milan prit régulièrement l'ascendant sur l'Argovien en seconde période.

d'une telle rencontre. La presse italienne de jeudi relevait aussi le rythme effréné que dictèrent les Argoviens en première mi-temps: «Jamais, depuis le début

de la saison, le gardien Rossi n'avait été autant menacé» écrit «La Gazzetta dello Sport». Le quotidien sportif milanais souligne que seule une certaine naïveté des champions suisses les empêcha de concrétiser leur incontestable supériorité initiale.

THOMAS WYSS BIEN NOTÉ

L'envoyé spécial de «La Gazzetta» décrit le rôle déterminant joué par Brian Laudrup en seconde période, lorsque le Danois prit régulièrement l'ascendant sur le latéral gauche Daniel Wyss. Le travail de sappe de Papin, toujours en mouvement, est également mis en exergue.

Du côté helvétique, les qualités de distributeur de Thomas Wyss ont été appréciées. Le

transfuge de Saint-Gall reçoit la meilleure note, soit 7, contre 6,5 au gardien Hilfiker, au libero Komornicki et au stoppeur Romano.

Le représentant de «L'Equipe» exalte naturellement le réalisme de JPP sous le titre «Papin fête la rentrée». Il s'attarde sur les angoisses de Capello en première période, avant de louer l'engagement des Argoviens et de relever, lui aussi, les mérites de Thomas Wyss.

MILAN NE TIRE PAS

Le président du FC Aarau Ernst Lämmli éprouvait des sentiments mêlés au lendemain de la rencontre: «Je suis fier du comportement de mon équipe. Elle a imposé un tempo d'enfer en première période. Malheu-

reusement, elle n'est pas allée jusqu'au bout de sa démonstration.»

Son directeur sportif, Fredy Strasser se livrait lui à une comparaison: «J'étais en place au FC Wettingen lors de la venue de Napoli. Je me souviens avoir accueilli l'équipe à Kloten, c'était de la folie, il y avait un monde incroyable. Cette fois, je n'ai dénombré que trois ou quatre supporters à l'aéroport! L'AC Milan ne tire pas. En faisant payer 100 fr les places de tribune au lieu de 150 fr, nous aurions enregistré à peine un millier de spectateurs de plus. Car nos supporters du Bruggli-Field étaient là. Aux pelouses, ils ont payé leur place 40 fr, et même 20 fr pour les plus jeunes.» (si)

(Lafargue)

Les regrets de Subiat

Pour Lugano, les réalités de la Coupe d'Europe étaient dures à digérer: un premier but encaissé à une minute de la pause, un penalty et un autobut. Dans le genre scénario catastrophe, on peut difficilement faire mieux!

Frustré, Nestor Subiat expliquait: «J'ai eu deux balles que je n'ai pas pu exploiter. Les défenseurs madrilènes sont très rapides dans les interventions. Nous pouvons nourrir quelques regrets. Real était surpris par notre entrée en matière et nous aurions dû mieux profiter de ce moment de flottement. Nous n'avons pas été ridicules. Mais contre de tels adversaires, les erreurs ne pardonnent pas...» (si)

Football - Tous les matches de l'Association neuchâteloise

Dans le canton cette semaine

DEUXIÈME LIGUE

Vendredi
20.00 Marin - Bôle
Les Bois - Noiraigue

Samedi
15.00 Hauterive - Saint-Imier
16.00 Superga - Saint-Blaise
17.45 Audax-Friul - Le Landeron

Mercredi
20.15 Boudry - Les Bois

TROISIÈME LIGUE

Groupe 1
Vendredi
19.45 Pts-Martel - Deportivo
20.00 Etoile - Sonvilier

Samedi
15.30 Bôle II - Le Locle II

Groupe 2
Vendredi
20.30 Font'melon - Cornaux

Samedi
19.30 Comète - Corcelles

QUATRIÈME LIGUE

Groupe 1
Vendredi
20.00 Cortailod II - Auvornier

Samedi
17.00 Corcelles II - Audax Friul II

Dimanche
10.00 Helvetia - Comète II

Groupe 2
Samedi
16.00 Lignières II - St-Blaise II

Groupe 3
Vendredi
20.00 Buttes - La Sagne IIb
AS Vallée - Blue Stars

Dimanche
16.00 Travers - Azzurri

Groupe 4
Samedi
16.00 Superga II - La Sagne IIa

CINQUIÈME LIGUE

Groupe 2
Dimanche
9.45 Môtiers Ia - Couvet II

10.00 AS Vallée II - Bér.-Gorg. IIIb

Groupe 3
Samedi
17.00 Deportivo II - Ticino II

Mardi
20.15 Floria II - Azzurri II

JURA

TROISIÈME LIGUE

Groupe 6
Samedi
16.30 La Rondinella - Corgémont

Groupe 7
Samedi
16.00 Les Breuleux - Courroux
17.00 Sonceboz - Courrendlin
17.15 Montfaucon - Tramelan

Mercredi
19.45 Moutier - Sonceboz
20.00 Vicques - Montfaucon
Tramelan - Malleray-Bévilard
Mervelier - Les Breuleux

Delémont: Läubli pour Conz!

Jean-Marie Conz n'est plus entraîneur des SR Delémont. A la suite d'un entretien avec le comité directeur delémontain, le Bruntrutain a demandé à être libéré de ses fonctions avec effet immédiat, faisant passer l'intérêt du club avant tout.

La nouvelle a été annoncée hier aux joueurs des SRD, à qui il a été demandé de prendre conscience de leurs responsabilités, eu égard au manque de résultats de ces derniers mois.

Pour le remplacer, les SRD ont fait appel à... Roger Läubli. L'ancien entraîneur du FCC, en poste à Noiraigue depuis la saison 1992-1993, a fait valoir la cause contractuelle liant les deux parties et définissant qu'en cas de demande provenant d'un club de Ligue nationale, une entrée en matière était possible.

Läubli, qui sera remplacé dans le Val-de-Travers par Pierre-Alain Schenewey, ancien entraîneur de Corcelles et bien connu dans les milieux du football neuchâtelois, a sportivement laissé loisir au président néraoui Bernard Hamel d'accepter ou non son départ.

Du côté de Delémont, le directeur technique Gérard Chèvre se réjouissait de cette issue: «Il fallait provoquer un déclin, précise-t-il. Et Roger Läubli est l'homme qu'il nous faut. Il a du caractère et possède une bonne expérience de la LNB. J'aime son franc-parler.»

Läubli sera présenté à ses nouveaux joueurs samedi à 14 heures, juste avant la rencontre de Coupe de Suisse que Delémont livrera à Boudry.

R.T.

meublorama

Bôle / NE
(près Gare CFF Boudry)

C'est moins cher!

Demain samedi
jour idéal pour vos achats de meubles à prix réduits.
Un choix gigantesque!

Vente directe du dépôt (8500 m²)
Automobilistes: dès le centre de Bôle,
suivez les flèches «Meublorama»
Grande place de parc

Ouvert de 8 à 12 heures
et de 13 h 30 à 17 heures
Autres jours de 9 à 12 heures
et de 13 h 45 à 18 h 30
Fermé lundi du Jeûne

28-159

meublorama

Meubles-discount 2014 Bôle/NE
(près Gare CFF Boudry)

DIVERS

CASSE PRIX

Rue de la Balance 12
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 55 67
Horaire:
mardi-vendredi:
13 h 30 - 18 h 30
sa: 9 h 30 - 12 h
13 h 30 - 17 h

Sucre Fr. 1.- le kg
maximum 5 kg par famille

Action sur oignons, cornichons, salade rouge, salade de carottes, cacahuètes, noix de cajou, cœur de palmier, salade de fruits, nouilles chinoises, caramels, nourriture pour chats
A PRIX CASSE-PRIX

Jeans Fr. 25.-
T-shirts, sweats-shirts, jouets, jeux, gadgets, etc.

Cosmétiques dès Fr. 1.-
Cartes de crédit, Eurochèques, chèques PTT: acceptés
196-14657

IMMOBILIER

VALAIS
A vendre du constructeur, aux Mayens-d'Arbaz, à proximité des stations d'Anzère et de Montana-Crans, charmant chalet comprenant 3 chambres, bains, W.-C., grand salon avec cheminée, cuisine agencée, cave, local technique, place de parc. Situation calme et ensoleillée, terrain 1000 m², 325 000 fr. Autres terrains à disposition.
Tél. 027 25 29 38. 96-50059/44

A La Chaux-de-Fonds
bâtiment extrêmement bien situé
Situation calme et très centrée en bordure du parc des Musées. Convientrait comme «loft», usine, cabinet, clinique, etc. Sur deux étages de 500 m² (éventuellement divisible en 4 x 250 m²) + combles aménagés.
Vente en location. Possibilité de louer 10 places de parc.
Ecrire à case postale 145, 2300 La Chaux-de-Fonds. 132-12676

A FIDUCIAIRE
WILLY SEILER S.A.
louer
À LA CHAUX-DE-FONDS,
RUE DU PARC 35
APPARTEMENT DE 1 1/2 PIÈCE
● Cuisine équipée et habitable
● Cave
Libre tout de suite ou à convenir.
Fr. 530.- + Fr. 90.- de charges.
Pour renseignements et visites:
tél. 038/ 244 245
Promenade-Noire 10 - NEUCHÂTEL 28-1505

À VENDRE OU À LOUER
aux Geneveys-sur-Coffrane, à mi-chemin de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds, à proximité des commerces et de la gare CFF, vue sur les Alpes
VILLA
comprenant salon avec cheminée, coin à manger, 4 chambres à coucher, 2 salles d'eau, jardin d'hiver, locaux de service, parc couvert.
Libre tout de suite ou à convenir.
Loyer: Fr. 2500.- 28-486
Pour tous renseignements:
Régie F. Bernasconi & Cie
Clos-de-Serrières 31
2003 Neuchâtel
Tél. 038/31 90 31

IMMOBILIER

LA CHAUX-DE-FONDS
A louer tout de suite ou à convenir
appartement 2 pièces
Fr. 630.-, charges inclus
à la rue du Président-Wilson
Pour tous renseignements:
☎ 031/23 07 54 220-108840

Grande ferme rénovée avec verger
Située dans un hameau tranquille à 700 m d'altitude 13 km de Goumois
Fr. 190 000.-
Tél. 0033/81 44 03 32
132-509597

A louer immédiatement à Fleurier/NE, dans bâtiment rénové, locaux pour activités industrielles ou commerciales, comprenant: monte-charge, ascenseurs et air comprimé
2 LOCAUX 220 m² à Fr. 1500.-/mois
2 LOCAUX 286 m² à Fr. 2000.-/mois
1 BUREAU 20 m² à Fr. 200.-/mois
Charges non comprises.
Ecrire sous chiffres V 28-768969 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

Publicité intensive, Publicité par annonces
Prêts personnels
Agence H. Minary
☎ 039/23 01 77
132-13002

Faites la connaissance d'un Helvète d'adoption bien roulé.

405.405.405

Name: **PEUGEOT 405 EDITION SUISSE**

Nom: **PEUGEOT 405 EDITION SUISSE**

Cognome:

Bemerkungen:
Remarques: un talent fou
Osservazioni:

Signalement:
Signes particuliers: à l'intérieur, rien que le meilleur, à l'extérieur, la griffe Pininfarina, fiabilité comprise
Connotati:

Besondere Kennzeichen:
Signalement: 1998 cm³, 123 cv, ABS, intérieur cuir, sièges avant chauffants, lève-vitres électriques à l'avant et à l'arrière, jantes en alliage léger, volant sport, direction assistée, protections latérales et rétracteurs de ceinture
Segni particolari:

Farbe:
Couleur: «rouge alhambra» ou «vert sorrento»,
Colore: peinture nacré

Extras:
Accessoires: **selon le modèle, également avec toit ouvrant électrique, climatisation, transmission automatique ou radio/lecteur CD (Kenwood KDC 7010L) à moitié prix**
Extra:

Preis: 30 960 francs (Berline),
Prix: 32 810 francs (Break)
Prezzo:

Super Leasing:
Super leasing: **5,8% d'intérêts***
Super leasing:

*C'est vous qui déterminez les conditions de votre leasing: km/an, durée du leasing (48 mois maximum), taxes et assurances comprises ou non. A titre d'exemple, Peugeot 405 (Berline): Fr. 494.-/mois, 10000 km/an, 10% de caution (restitués au terme du contrat), durée 48 mois, taxes et assurances non comprises.

405.405.405

Unterschrift des Inhabers:
Signature du titulaire: *Peugeot 405 Ed. Suisse*
Firma del titolare:

Dieses Angebot:
Une bonne affaire: actuellement chez Peugeot
Quest'offerta:

EURO RSCG
290-78000/4x4

Pour témoigner de la proximité de Peugeot avec la Suisse, voici l'un des 4 modèles «Edition Suisse» dont nous vous invitons à faire la connaissance. Equipement spécial pour la Suisse et disponible uniquement en Suisse. Nombreux accessoires compris. Désormais disponibles chez tous les représentants Peugeot. Demandez le passeport Peugeot gratuit à votre représentant et, avec un peu de chance, gagnez une Peugeot 306 «Edition Suisse».



Hockey sur glace - LNA: le championnat débute demain

Kloten: confirmation?

Coupe Spengler: participants connus - Les cinq participants à la Coupe Spengler de Davos (du 26 au 31 décembre) sont désormais connus: outre le Team Canada, détenteur du trophée, les Suédois de Färjestad (finaliste en 1992) et le HC Davos renforcé notamment par Bykov et Khomutov, le champion de Finlande Jokerit Helsinki et les Russes de Traktor Tcheliabinsk participeront au tournoi grison. (si)

Joueurs étrangers

Economies réalisées...

Même si les finances des clubs helvétiques sont encore relativement saines, des économies ont été réalisées un peu partout. L'acquisition des joueurs étrangers, notamment, a été caractérisée par une limitation liée aux finances. Les nouveaux «mercenaires» n'ont plus nom Johansson, Larionov, Rosol, Derkach ou Sherven, mais Djoos, Larsson, Haapakoski, Summanen, Cassidy, Ferguson et Yeremin.

Si aucune «grosse pointure» étrangère n'a été attirée en Suisse au cours de cet été, la réduction du poste des salaires n'en est pas la seule cause. D'une part, la NHL a été augmentée de deux équipes, ce qui a attiré encore plus de joueurs européens en Amérique du Nord.

De l'autre, la relégation de l'équipe nationale dans le groupe B des championnats du monde a eu sans aucun doute un effet dissuasif.

EXCEPTIONS

Même si l'on parle plus volontiers de formation de la relève en ces temps difficiles, on attend beaucoup des joueurs étrangers. On peut toutefois prévoir sans grand risque de se tromper que les mines risquent d'être bien longues ici ou là dans quelques mois.

Des joueurs comme Slava Bykov et Andrei Khomutov à FR Gottéron ou le duo suédois Eldebrink-Johansson à Kloten, sont des exceptions. Beaucoup d'autres «mercenaires», acquis à moindre frais, ne soutiendront pas la comparaison.

A Berne, où l'entraîneur et les deux étrangers sont nouveaux, on mise sur la carte finlandaise avec le coach Hannu Jortikka (37 ans), le défenseur Mikko Haapakoski (25) et l'attaquant Raimo Summanen (31).

Le championnat suisse n'avait plus accueilli autant de Finnois depuis bien longtemps. Néanmoins, nombreux sont les entraîneurs venus de Finlande (Lahtinen, Hietanen, Suhonen, Tamminen) qui ne sont pas demeurés longtemps en poste... (si)

Devenu champion national au printemps dernier pour la première fois depuis 26 ans, Kloten se trouve devant l'obligation de confirmer. Dès demain, les Zurichois devront s'accommoder du rôle, nouveau et inhabituel, de favori. Les principaux contradicteurs de l'équipe de Conny Evensson devraient être FR Gottéron, finaliste la saison passée, ainsi que les dominateurs des années précédentes, Berne et Lugano.

La saison dernière, tout a joué en faveur des Aviateurs: les anciens ont trouvé une nouvelle jeunesse, les espoirs ont enfin écloré et tenu un rôle significatif, et l'équipe a été épargnée par les blessures. En outre, Kloten a indubitablement profité des contre-performances de Berne et Lugano.

Lance Nethery et Andy Murray, tous deux remerciés en cours de championnat, ont tiré un parti moindre qu'Evensson d'un effectif pourtant supérieur. Rien d'étonnant dans ces conditions à ce que les deux clubs aient été gagnés par la vague nordique.

A Lugano, John Slettvoll a opéré son retour avant Noël encore, sans pouvoir inverser le cours des événements. A Berne, le Finlandais Hannu Jortikka a succédé à Jim Koleff, qui avait repris l'équipe durant les quarts de finale.

BONNE IMPRESSION

Tant dans la capitale fédérale qu'au Tessin, les changements ne se sont pas limités à l'entraîneur. Les deux formations entament le championnat avec de nouveaux étrangers - Haapakoski et Summanen à Berne, Larsson et Djoos à Lugano - après avoir fait montre d'une activité relativement importante sur le marché des transferts.

Mais si les Luganois ont compensé les départs de Honegger (Fr Gottéron) et Lüthi (Bienne) par les arrivées de Balmer (Fr Gottéron) et Schenkel (Berne), les Bernois semblent quelque peu affaiblis. Néanmoins, ils ont laissé une bonne impression lors des matches de préparation.

INNOVATION

Du côté de FR Gottéron, le dernier du quatorze des prétendants, départs et arrivées s'annulent. Même sans Balmer, l'équipe de Cadieux ne devrait

Après une saison 92-93 surprenante à plus d'un titre, le championnat qui commence apparaît plus ouvert que jamais. Kloten sera-t-il en mesure de rééditer son exploit? FR Gottéron parviendra-t-il à se maintenir en haut du pavé et à conquérir enfin, après deux places de finaliste, son premier titre de champion de Suisse?

Les revers de Lugano et Berne lors du dernier exercice n'étaient-ils que faux-pas, ou annonçaient-ils la fin d'une époque?

PAS SÛR...

Kloten s'attaque à la défense de son titre avec une formation pratiquement inchangée. Seuls Andy Rufener (Bienne) et Roger Sigg (Davos) ont quitté le club, qui a conservé dans ses rangs le duo suédois Anders Eldebrink-Mikael Johansson. Les Zurichois sont-ils pour autant en mesure de conserver leur bien? Pas sûr.

Des soucis, déjà...

Avant même le début du championnat, les clubs tessinois connaissent déjà quelques soucis avec leurs renforts étrangers.

Tant le défenseur Per Djoos (Lugano) que l'attaquant Youri Leonov (Ambri-Piotta) sont d'ores et déjà blessés. En outre, les Léventins seront privés jusqu'à Noël de Petr Malkov, toujours convalescent. (si)

LES CLUBS SOUS LA LOUPE

Ambri-Piotta (4e en 92/93): les Tessinois n'ont que peu modifié leur cadre depuis la saison dernière. Mike Barron et Markus Bachschmid parviendront-ils à faire oublier Pauli Jaks, parti tenter l'aventure en NHL (Los Angeles Kings)? De plus, la poisse continue de coller aux chaussures des Léventins: avant même le début du championnat, une fracture du péroné a mis Igor Leonov sur la touche pour six semaines environ.

Berne (5e): le CP Berne semble disposer d'un effectif un peu en retrait de celui d'il y a quelques mois, mais le nouveau coach finlandais Hannu Jortikka impose une discipline stricte. Le contingent est limité quantitativement, d'autant que Rolf Tschanz s'est retiré récemment en raison de problèmes dorsaux. Renato Tosio brûle de redevenir le numéro un en équipe nationale.

Bienne (8e): lire en page 15.

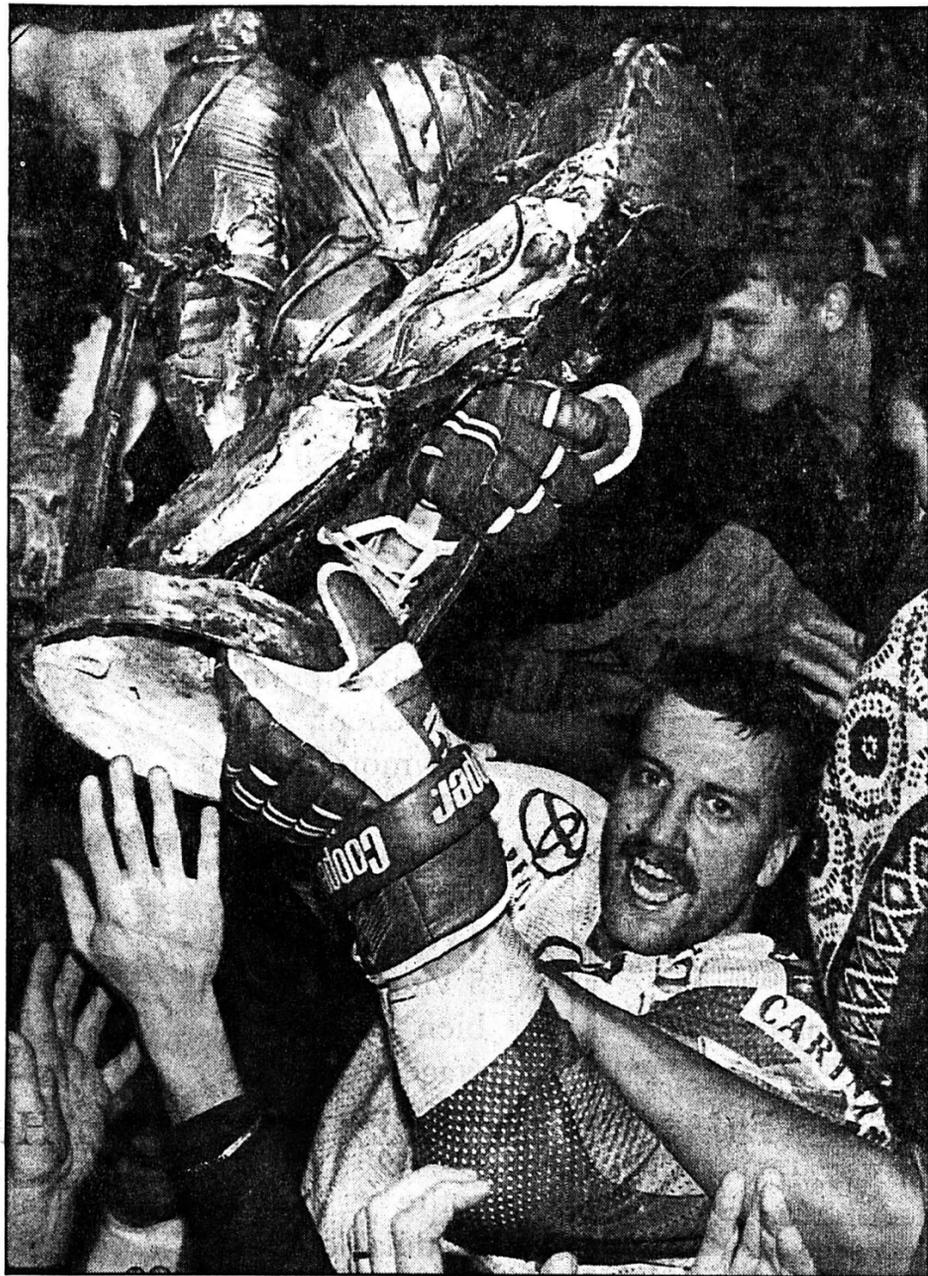
Davos (néo-promu): les Grisons sont considérés comme l'un des meilleurs néophytes de ces dix dernières années. Avec Nando Wieser (Ambri-Piotta), Roger Sigg (Kloten), Roland Ruedi (Olten), Sergio Soguel (Zoug), René Müller (Zoug) et Didier Masy (Lugano), Davos a engagé six joueurs disposant d'une bonne expérience de la LNA.

Ajouté à la malice du coach Mats Waltin, cela devrait suffire à éviter la culbute.

FR Gottéron (2e): Slava Bykov et Andrei Khomutov sont une garantie de spectacle cette année encore à Fribourg. Avec Balmer (Lugano), le représentant romand a cependant perdu le défenseur le plus créatif du championnat sur le plan offensif. Doug Honegger n'a pas les qualités pour reprendre son rôle. Les Fribourgeois ne retrouveront peut-être pas de sitôt l'occasion de décrocher le titre qu'ils n'ont pu saisir au printemps dernier...

Kloten (champion): Kloten présente une formation pratiquement inchangée. Conny Evensson, Mikael Johansson et Anders Eldebrink, qui ont mené la saison passée les Zurichois à la consécration, devraient leur permettre de jouer une fois encore les premiers rôles. Un dernier rempart (Reto Pavoni) digne de la plus grande confiance.

Lugano (3e): dix départs pour onze arrivées. John Slettvoll a rajouté son équipe, tout en tentant de trouver un meilleur équilibre. Si l'on considère la classe pure, l'équipe tessinoise est la meilleure de la Ligue. Le Suédois doit cependant démontrer qu'il est à la hauteur de sa réputation.



Peter Schlagenhauf

Les Aviateurs fêteront-ils un deuxième titre consécutif?

(Keystone)

pas avoir perdu de sa substance par rapport à la saison passée. Une fois encore, beaucoup dépendra des deux Russes Slava Bykov et Andrei Khomutov, ainsi que les rencontres amicales l'ont rappelé.

Derrière ce quartet, ils seront

trois à espérer un faux-pas de l'un des «grands»: Zoug, Ambri-Piotta et Zurich. Tant les Zougois (Brodmann, Kessler) que les Zurichois (Salis, Micheli) se sont renforcés. Davos et Olten devront sans doute se soucier avant tout de la huitième

place et de la qualification pour les play-off.

Les Soleurois paraissent cependant désignés pour disputer les matches contre la relégation, qui se dérouleront - innovation - sous la forme de play-off entre le neuvième et le dixième. (si)

Le hockey sur glace en proie à la récession

Dans la transparence

La récession est toujours présente en Suisse, et rien ne laisse présager un essor économique imminent. Les clubs de hockey ne sont évidemment pas épargnés. Toutefois, le mal semble moins profond qu'en football par exemple. Les années noires sont-elles encore à venir? Ou faut-il voir dans cette situation réjouissante un effet d'une planification prévoyante des dirigeants des clubs?

Alors qu'il y a peu encore, l'argent provenant de la publicité emplissait les caisses, il est devenu difficile de trouver des donateurs: «L'industrie sélectionne ses partenaires selon des critères toujours plus stricts, analyse le manager de Kloten, Roland von Mentlen. De ce fait, il est important de travailler dans la transparence.»

SACRIFICES

La plupart des clubs ont certes conservé le même apport financier provenant de la publicité,

mais au prix d'efforts beaucoup plus importants. L'immobilier, notamment, se fait tirer l'oreille.

Mais la récession ne fait pas ressentir ses effets seulement au niveau de la direction des clubs. Les joueurs ont également dû consentir à quelques sacrifices. A cet égard, la réaction de Zoug a été la plus nette: tous les contrats nouvellement conclus l'ont été avec une clause économique. En clair, les joueurs ne percevront une partie de leur salaire (10%) que si les rentrées financières sont suffisantes.

A Zurich, les joueurs dépendent également des succès sportifs de l'équipe: depuis la fin de la saison passée, ils ne touchent que le 85% de leur salaire. Le reste leur est versé en cours de saison, si le club parvient à tenir son budget, basé sur une moyenne de 8000 spectateurs.

Cette tendance semble faire son chemin dans toute la Suisse. (si)



autocars voyages giger

Dimanche 19 septembre Dép.: 7 h 30
JEÛNE FÉDÉRAL Prix Fr. 76.-

**THOÛNE - INTERLAKEN
- GISWIL - LUCERNE -
LE COL DU BRUNIG**
avec un excellent repas de midi.

Lundi 20 septembre Dép.: 8 h 30

**COMPTOIR SUISSE
À LAUSANNE**
Fr. 25.- prix spécial, entrée en supplément.

Tous nos départs se font aussi depuis Le Locle

Inscriptions:
AUTOCARS - VOYAGES GIGER SA
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 75 24
Fax ☎ 039/23 47 82
132-12184

Achète
VOITURES
pour pièces
Vend pièces de
rechange, pneus
neufs et occasions
ANKER Démolition
2065 Savagnier
☎ 038/53 26 76
Fax 038/53 57 49
28-1627

Achète au plus
haut prix
Voitures
Bus, camionnettes,
kilométrage, état,
sans importance.
 Paiement
comptant
☎ 077/47 61 89
28-508170

ing. dipl.
**JUST
ELECTROMENAGER**

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

• Toutes les marques • Prix imbattables
• Conseil professionnel • Service de
réparation • Prolongation de garantie
jusqu'à 10 ans • Livraison à domicile et
raccordement

Lave-linge autom.

Bosch WFB 2000
4,5 kg de linge sec.
12 programmes de
lavage. Essorage
500 - 800 tours.
Raccordement 220 V.
H 85, L 60, P 60 cm.

Location/m.* 65.-



1290.-

Séchoir

Electrolux EDC 531 E
Séchoir à conden-
sation pour 5 kg de
linge sec. 9 progr.
Touche spéciale
pour le linge délicat.
H 85, L 60, P 60 cm.

Location/m.* 84.-



1590.-

Lave-vaisselle

V-Zug Adora 12 S
12 couverts standard,
4 programmes de
lavage. Hauteur
de la corbeille
supérieure réglable.
H 76, L 55, P 57 cm.

Location/m.* 78.-



1590.-

Congélateur de table

Novamatic TF 50
Congélateur de table
d'une contenance
de 55 l. Consom-
mation d'énergie:
1,05 kWh/24 h.
H 47, L 59, P 60 cm.

Location/m.* 17.-



299.-

Réfrigérateur encastrable

Novamatic EK 15
135 l, dégivrage automatique.
Réfrigérateur encastrable de qualité au
prix le plus avantageux!
H 76, L 55, P 58 cm.

Location/m.* 28.-



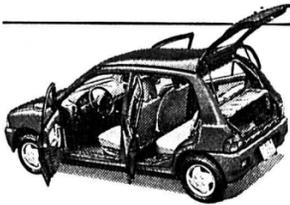
598.-

• Nous éliminons vos anciens appareils
• Livraison contre facture • Durée de loc.
min. 6 mois* / droit d'achat • Toutes les
marques livrables immédiatement à partir
du stock • Appareils encastrables ou indé-
pendants toutes normes • Offre permanente
de modèles d'occasion / d'exposition
• Garantie du prix le plus bas! Votre argent
sera remboursé si vous trouvez ailleurs,
dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

La Chaux-de-Fonds, Jumbo 039 26 68 65
Bienne, rue Centrale 36 032 22 85 25
Neuchâtel, rue des Terreaux 7 038 25 51 51
Marin, Marin-Centre 038 33 48 48
Réparation rapide toutes marques 021 311 13 01
Service de commande par téléphone 021 312 33 37
05-2569-160/4x4

VENI. VIDÉ. VIVIO.

13'890.- NET.



Conquérante com-
me le grand César, la
petite Vivio, avec ses
3,295 m de long et ses 4
roues motrices, laisse toutes ses concu-
rentes sur place. Il faut dire qu'elle a un
maximum d'atouts dans sa poche: c'est
la seule de sa catégorie d'assurance, la
plus favorable de surcroît, à disposer
d'une traction intégrale de série.

D'allure juvénile, la Vivio
a un tempérament
accrocheur. Avec
son moteur 4
cylindres de
658 cm³
développant
44 ch, ses
5 vitesses
bien
étagées,
ses 5 por-
tes, son
coffre
modulable
et ses protec-
tions latérales

antichocs, elle emporte vaillamment 4
adultes sur les cols les plus escarpés.

Rien d'étonnant à cela puis-
qu'elle est issue de la famille des  Subaru, spécialiste incontesté du 4 x 4,
pour qui sécurité et robustesse sont des
vertus cardinales. Et dire que la plus
petite des 5 portes ne coûte que Fr.
13'890.- net, un prix qui mérite large-
ment qu'on franchisse tous les
Rubicon du monde
pour l'essayer!



SUBARU VIVIO 4WD



Justy 4WD,
dès Fr. 18'550.-

Impreza 4WD,
dès Fr. 23'700.-

Wagon 4WD,
Fr. 23'800.-

Legacy Station 4WD,
dès Fr. 26'950.-

Legacy Sedan 4WD,
dès Fr. 34'550.-

SVX 4WD,
Fr. 59'950.-

SUBARU 4WD
CHAMPION SUISSE DU 4X4

VOTRE CONCESSIONNAIRE SUBARU:

BE: Les Reusilles: Le Château des Reusilles SA, ☎ 032/97 50 50 - **Orvin:** Aufranc Claude, ☎ 032/58 12 88 - **Renan:** Kocher Serge, ☎ 039/63 11 74 -
NE: Chézard: Schürch Ulrich, ☎ 038/53 38 68 - **Cornaux:** Sandoz Nicolas, ☎ 038/47 11 17 - **Fleurier:** Sauser François, ☎ 038/61 34 24 - **La Chaux-
du-Milieu:** Robert Jacques, ☎ 039/36 12 58 - **La Chaux-de-Fonds:** Emil Frey SA, ☎ 039/28 66 77 - **La Sagne:** Coita Angelo, ☎ 039/31 82 88 -
Le Locle: Burkhalter Willy, ☎ 039/31 82 80 - **JU: Saulcy:** Gogniat Yvan, ☎ 066/58 45 10 - **St-Brais:** Froidevaux Joseph, ☎ 066/58 46 76

FOURRURES

Réparation - Transformation

Faites élargir vos fourrures
(manches étroites)

Modernisez col et poignets



Ascenseur, 2^e étage

SUR RENDEZ-VOUS

Renseignez-vous: 021/963 02 86
Parc privé réservé pour les clients
DELAITRE 1, rue de la Paix 1820 Montreux



**Cours du 3e âge ouverts à
toutes les personnes retraitées
des Montagnes neuchâteloises**

- Conférences variées:**
Littérature, histoire, histoire de l'art, archéologie, médecine,
psychologie, botanique, physique, droit, théologie, cycle
Espace, etc.
Les conférences ont lieu le mardi après-midi à La Chaux-
de-Fonds de 14 h 15 à 16 heures
Prix: Fr. 45.- / couple Fr. 80.-
- Ateliers:**
Entraînement de la mémoire à La Chaux-de-Fonds. Ateliers
divers à Neuchâtel: littérature anglaise, initiation à la langue
latine, psychologie, histoire de l'art, opéra et mise en scène.
Prix par atelier (6 séances): Fr. 60.-
- Excursions, voyage culturel, sport:**
Aucune formation préalable ou titre particulier n'est exigé.

Début des cours: mardi 12 octobre 1993.

Lieu: Ecole professionnelle commerciale
avenue de la Serre 62, La Chaux-de-Fonds

Pour obtenir le programme et pour tout renseignement:
secrétariat de l'Université du 3e âge, avenue du 1er-Mars 26
2000 Neuchâtel. ☎ 038/25 61 16

Plantez maintenant!

Grand choix en arbustes à fleurs, conifères, plantes
grimpances, plantes tapissantes, plantes vivaces,
baies, framboisiers, mûriers, raisinets, groseilliers
épineux et beaucoup plus

Lundi 20 septembre: ouvert

Venez nous rendre visite
nous vous conseillerons volontiers



Pépinière 3235 Erlach ☎ 032/88 10 05

220-108845

Hockey sur glace - LNA: Bienne risque une nouvelle fois de connaître un championnat pénible

«Köbi» fera-t-il des miracles?

Quinze ans de suspension! - Un coureur sud-africain qui prétendait avoir remporté une épreuve d'endurance en un temps record aux USA, alors qu'il avait abandonné, a été suspendu pour... quinze ans! Les responsables sportifs sud-africains ont découvert le pot aux roses en contactant les organisateurs du Leadville Trial de Boulder, dans le Colorado, qui leur ont révélé que Siphon Mkhaphi n'avait même pas parcouru la moitié des 160 km de l'épreuve. (si)

Ils sont sereins. Sûrs d'eux. Et pourtant. A l'aube de la reprise, dirigeants et joueurs biennois claironnent haut et fort qu'il faudra compter avec eux. Mais les connaisseurs de la rondelle ne partagent pas forcément cet optimisme béat. Une fois encore, les Seelandais risquent de connaître un championnat pénible. Appelé à la rescousse après le limogeage du Suédois Hansson, «Köbi» Kölliker va au devant d'une tâche ardue.

ron), Weibel et Fontana (Lugano), Metzger (Olten), Pfofi, Dick et Shirajev (La Chaux-de-Fonds), pour ne citer qu'eux, ont décidé de changer d'air. Aux chapitres des arrivées, il n'y a rien eu de fracassant. Jusqu'à l'annonce, quelques heures avant la clôture des transferts, de l'engagement de Fredi Lüthi. Certains n'ont pas hésité à parler de transfert de la saison. C'est vrai que Lüthi est un gros poisson. A 32 ans, cet avant-centre pure race est de retour au sein du club avec lequel il avait fêté le titre de champion national en 1983.

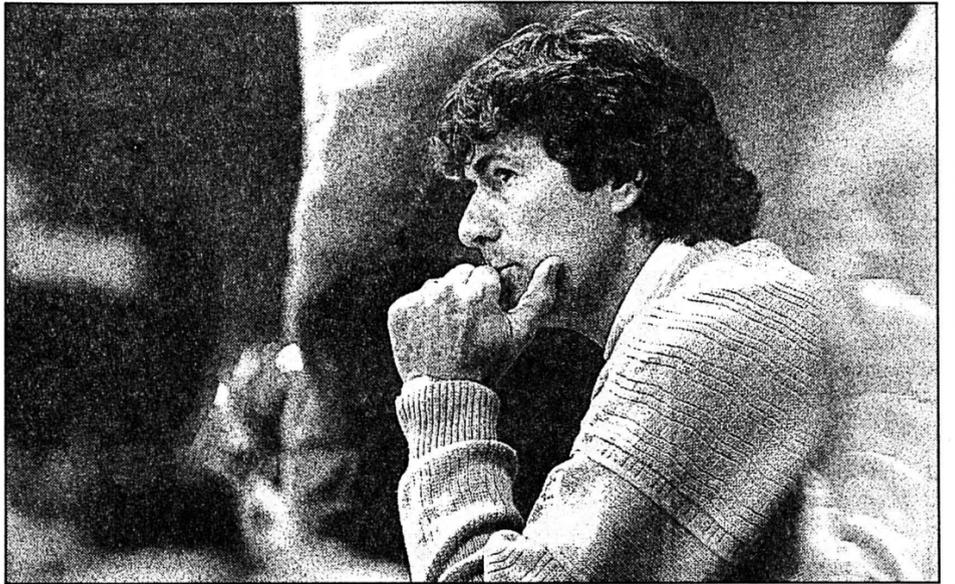
Grâce au porte-monnaie de généreux mécènes, Lüthi, après neuf saisons passées à la Resega, a donc remis le cap sur le Seeland. Son job ne s'assimilera en tout cas pas à une sortie de contemporains.

CARICATURE

Par Gérard STEGMÜLLER

Pour ce qui est des étrangers, Ramil Yuldashev a rempli pour une troisième saison. Le successeur de Shirajev s'appelle Bruce Cassidy. Canadien, né en 1965, ce robuste défenseur évoluait ses trois dernières années en Italie (Alleghe). Pour l'anecdote, Cassidy a disputé à 18 ans son premier match en NHL avec Chicago.

Que vaut réellement ce mercenaire? Lors des parties amicales, il n'a pas crevé l'écran. Comme le reste de l'équipe du reste. «L'équipe s'est stabilisée, voire même renforcée» clame Kölliker qui va mettre un accent tout particulier sur la jeunesse. Pour sa première expérience en tant qu'entraîneur, l'ancien international - qui ne devrait plus rechausser les patins officiellement - sera secondé par Beat Lautenschlager. Gaëtan Boucher, annoncé tout partout sauf à Bienne, est toujours Seelandais. Tout comme Olivier Anken qui entame sa dix-huitième



Jakob Kölliker

Du travail plein les bras.

(Lafargue)

TV-SPORTS

ARD
23.00 Sportschau.
EUROSPORT
09.00 Hippisme.
10.00 Vélo de montagne. Trace jurassienne.
11.00 Eurofun.
12.00 Football. Coupes d'Europe.
13.30 Tennis.
14.00 Bowling.
15.00 Athlétisme.
17.00 Tennis.
18.00 Motocyclisme.
19.30 Nouvelles.
20.00 Sports mécaniques.
21.00 Lutte. CM gréco-romaine.
22.00 Boxe.
23.30 Football américain.
24.00 Motocyclisme.
01.00 100% surf.
01.30 Nouvelles

PMUR

Hier à Maisons-Laffitte, dans le Handicap de La Tamise
Tiercé: 7 - 1 - 6.
Quarté+: 7 - 1 - 6 - 17.
Quinté+: 7 - 1 - 6 - 17 - 16.
Rapports pour 1 franc
Tiercé dans l'ordre: 538,50 fr.
Dans un ordre différent: 50,80 fr.
Quarté+ dans l'ordre: 2747,30 fr.
Dans un ordre différent: 123,20 fr.
Trio/Bonus (sans ordre): 14,00 fr.
Rapports pour 2 francs
Quinté+: dans l'ordre: 148,414,80 fr.
Dans un ordre différent: 1648,00 fr.
Bonus 4: 38,00 fr.
Bonus 3: 12,20 fr.
Rapports pour 5 francs
2 sur 4: 25,00 fr.

BRÈVES

Tennis
Pioline éliminé
Le Français Cédric Pioline, tête de série numéro 3 et récent finaliste de l'US Open de tennis contre Sampras, a été éliminé par l'Italien Andrea Gaudenzi, 6-3, 3-6, 6-2, lors du deuxième tour du tournoi de Bucarest, épreuve de l'ATP Tour doté de 500.000 dollars.
La Tchèque bat la Suisse
A Sarrebruck, lors du premier European Mixed Masters, compétition façon Coupe Davis réunissant des équipes mixtes, la Tchèque s'est qualifiée pour les demi-finales en disposant de la Suisse par 2-1.

Pour la première fois depuis six ans, un entraîneur helvétique se retrouve aux commandes du HC Bienne. Le dernier en date avait pour nom... Jean Helfer (saisons 1985-1987).

Au stade de Glace, Jakob Kölliker fait partie des meubles. Le HC Bienne, c'est son club, une grande partie de sa vie. Détenteur du record des sélections en équipe nationale (213), «Köbi» a décidé de suivre la voie de son ancien compère, Aldo Zenhäusern.

UN GROS POISSON

Durant la trêve, le HC Bienne a connu une période mouvementée. Il y a eu la mise à l'écart du «mage» Hansson. Ulrich Röth a enfin accepté la charge de président. Quant à la campagne des transferts, elle a été fort agitée. Joël Aeschlimann (FR Gotté-

Tennis - Tournoi de Bordeaux: Marc Rosset en quart de finale

Changement sans conséquence

Marc Rosset poursuit sa marche en avant à Bordeaux. Tête de série No 2 de l'Open Passing-Shot (ATP Tour, 355.000 dollars), le Genevois s'est aisément qualifié pour les quarts de finale en battant l'Américain Patrick McEnroe 6-4 6-3. Son prochain adversaire sera le modeste Tchèque Libor Nemecek (25 ans), issu des qualifications et pointé au 286e rang de l'ATP. Le champion olympique, qui restait sur une défaite face au cadet des McEnroe (6-4 6-7 0-6 en mars à Key Biscayne), s'est imposé pour la troisième fois en quatre matches devant l'Américain. Il l'avait déjà dominé en 1989 lors d'un challenger à Copenhague et en 1991 à Key Biscayne.

Rosset a eu le mérite de ne pas se laisser irriter par un changement de programme de dernière

heure: prévue en soirée, la rencontre a été avancée dans l'après-midi pour permettre à Arnaud Boetsch de jouer en fin de journée!

TROP BIEN FAIRE

Tendu en début de partie, ainsi qu'en témoignent un jet de raquette et de nombreuses contestations des décisions arbitrales, Rosset a souvent, alors, cherché des yeux son coach Stéphane Oberer. «J'étais concentré malgré tout, mais j'ai peut-être voulu trop bien faire à ce moment-là en tentant de lui imposer ma cadence, expliquait le Genevois. Mon service n'étant pas très performant, j'ai cherché le salut du fond du court. Dans l'ensemble, je suis satisfait de mon jeu.»

Le géant suisse (202 cm) aborde avec optimisme son quart de finale face à Nemecek

(168 cm): «Si je joue au même niveau que lors des deux premiers tours, je ne devrais pas avoir trop de problèmes».

Repêché de dernière minute pour remplacer l'Allemand Kaarsten Braasch en qualifications, le Tchèque - qui réside en Allemagne - a dominé dans le tableau principal le Danois Kenneth Carlsen (tête de série No 7), puis le Britannique Chris Wilkinson (6-4 6-4).
Simple messieurs. Huitièmes de finale: Rosset (S-2) bat P. McEnroe (EU) 6-4 6-3. Nemecek (Tch) bat Wilkinson (GB) 6-4 6-4. Frana (Arg) bat Gilbert (Fr) 6-1 7-6 (7-4). J. Sanchez (Esp-4) bat Delaître (Fr) 6-2 2-6 6-0. Enqvist (Su-8) bat Mancini (Arg) 6-3 6-3. Nargiso (It) bat Santoro (Fr-5) 6-1 6-2. Boetsch (Fr-3) bat Pereira (Ven) 7-5 7-5. (si)

Planche à voile - Vincent Huguenin aux championnats du monde

Rude concurrence

Le véliplanchiste bôlois Vincent Huguenin, malgré le passage de sa maturité et l'école de recrues qu'il est en train d'accomplir, a réussi une superbe saison 1993. A tel point qu'il fait partie du cadre suisse qui a mis le cap sur Kashiwazaki (Japon), où les champions du monde débutent aujourd'hui.

Jusqu'au 26 septembre, Vincent Huguenin s'attachera donc à confirmer son excellent résultat des championnats d'Europe (neuvième). «Mais ce sera très

difficile, précise-t-il. Avec la nouvelle planche olympique, le niveau est monté de trois crans. Les trois quarts des concurrents sont pratiquement professionnels.»

Et puis, on ne distingue désormais qu'une seule et même catégorie de poids. «Je souhaite de gros vents, lance le Bôlois. Même si, sur le Lac de Neuchâtel, je me suis bien débrouillé par petits airs.»

15e du slalom et 19e du général aux Mondiaux de l'an passé, Huguenin a modéré ses ambi-

tions. «J'espère bien me comporter par rapports aux autres Suisses» lance-t-il.

Dernières remarques: le déplacement de Vincent Huguenin sera couvert par ses sponsors, mais aussi par le fruit d'une vente d'autocollants à laquelle a participé toute sa famille.

Et puis, il s'agit également de mettre en exergue la compréhension de l'armée suisse, qui a libéré Huguenin de ses obligations militaires pour la durée des championnats du monde. Un fait à souligner. R.T.

Le contingent

GARDIENS

Olivier Anken
Christian Crétin
Alex Reinhard

DÉFENSEURS

Bruce Cassidy
Beat Cattaruzza
Jean-Michel Clavien
Daniel Dubois
Manfred Reinhard
Sven Schmid
Björn Schneider
Daniel Schneider
Martin Steinegger

ATTAQUANTS

Gaëtan Boucher
Thomas Burillo

Reynald De Ritz
Gilles Dubois
Patrick Glanzmann
Fredri Lüthi
Beat Nuspliger
Cyrill Pasche
Yannick Robert
André Rufener
Bernhard Schümperli
Marc Weber
Ramil Yuldashev

ENTRAÎNEUR

Jakob Kölliker

ENTRAÎNEUR-ASSISTANT

Beat Lautenschlager

Tir - Championnat cantonal au petit calibre

Paillard, première!

Dernièrement a eu lieu au stand de Bonne Fontaine à La Chaux-de-Fonds, le championnat cantonal individuel pour les tireurs à la carabine (petit calibre) élites et juniors.

Robert Paillard (Le Locle) remporte le titre pour la première fois, après plusieurs places d'honneur ces dernières années, ceci grâce à son excellent résultat debout de 364 points, où il remporte également le titre.

Gérald Glauser (Peseux), deuxième du classement, perd le titre remporté l'année dernière pour un petit point; il se consolera toutefois en remportant de belle manière le titre en position à genoux.

Michel Dobler (La Chaux-de-Fonds) remporte également son premier titre, au match anglais 60 coups couché, grâce à un programme très régulier. Michel

Boichat, deuxième de ce match, ne remporte pas de titre cette année, mais se retrouve tout de même dans le trio de tête de toutes les disciplines.

Du côté des juniors, Frédéric Rüfenacht (La Chaux-de-Fonds) remporte logiquement le titre avec 19 points d'avance sur Stéphane Lanz (Peseux) qui, pour sa première saison de tir, réussit un excellent résultat de 1043 points.

A genoux, Adrian Lanz (La Chaux-de-Fonds) a nettement dominé tous ses adversaires avec 361 points, contre 353 pour Stéphane Lanz, deuxième pour la troisième fois de la journée.

Au match anglais 60 coups couché juniors, première grande victoire pour Hervain Burgy (Peseux) qui en est également à sa première participation à des finales cantonales. (sp)

Rugby - Ligue nationale A: les trois coups demain

Le RCC à Bâle

L'automne chaux-de-fonnier sera particulièrement placé sous le signe du rugby. Le championnat de Ligue nationale A reprend effectivement ses droits demain.

Les responsables du calendrier ont tenu compte des problèmes météorologiques auxquels le RCC est régulièrement confronté au printemps, la seconde partie du championnat débutant au début du mois de mars.

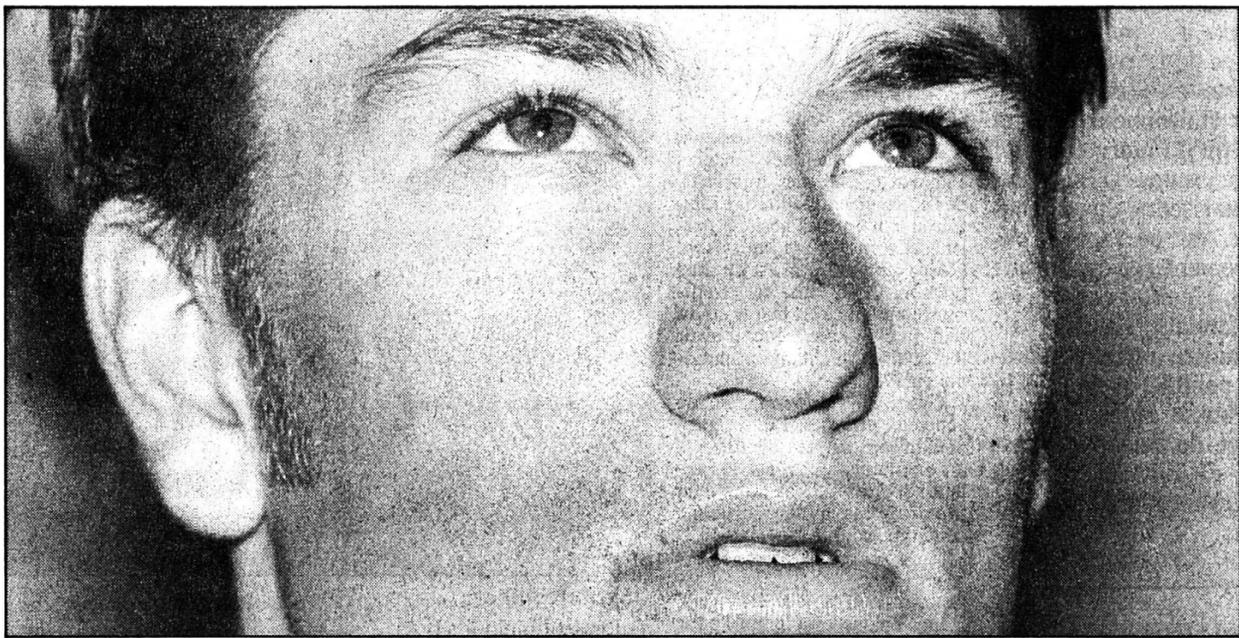
C'est pourquoi les Chaux-de-Fonniers joueront tout le premier tour à domicile, mis à part le premier match, demain à Bâle (15 h).

Les amateurs du ballon ovale auront donc l'occasion de voir les meilleures équipes du pays à l'œuvre sur terrain des Arêtes pratiquement tous les samedis, de septembre à mi-novembre. Qu'on se le dise!

(pp)

Portrait - Mathias Schweizer, espoir neuchâtelois du vélo de montagne

Le bond en avant



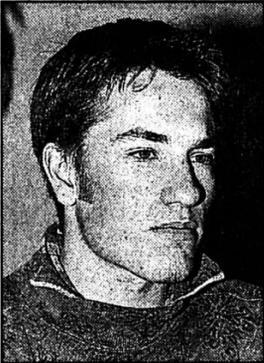
Mathias Schweizer

«Le vélo de montagne permet de fuir le goudron, le béton et l'atmosphère de la ville...»

(photos Impar-Gerber)

«Un autographe, s.v.p.!» - L'Américain John Tomac fait figure de première star du VTT, qui a terminé sur tous les podiums mondiaux depuis trois ans et qui «pèse» 400 000 dollars par saison. «Dimanche, j'ai été très heureux de le rencontrer, précise Mathias Schweizer. A tel point que je lui ai demandé un autographe sur mon maillot. J'en suis très fier.» (rt)

FICHE SIGNALÉTIQUE



Nom: Schweizer.
Prénom: Mathias.
Date de naissance: 25 octobre 1974.
Etat civil: célibataire.
Domicile: La Chaux-de-Fonds.
Taille: 173 cm.
Poids: 68 kg.
Profession: étudiant à l'Ecole d'art de La Chaux-de-Fonds (année préparatoire).
Pratique le vélo de montagne depuis: 1989.

Palmarès: 1992 (junior): vainqueur de la MegaFun (meilleur temps scratch); 1993 (élite): vainqueur de la Crazybike de Cressier et de la Coupe de Chaumont, troisième de la MegaFun, dixième (Bex) et douzième (Château-d'Oex) de manches du championnat suisse. «Je compte dans le fond beaucoup de victoires, mais pas dans de grandes épreuves...»

Autres sports pratiqués: le snowboard - «J'hésite à me lancer dans la compétition» - et le cyclisme sur route, «surtout pour m'entraîner».

Hobbies: écouter de la musique (Gainsbourg, Red Hot Chili Peppers), dessiner, «et je commence à aimer lire».

Sportif préféré: John Tomac. «Une légende...»
Sportive préférée: Missie Giove, «une Américaine au look dégringant qui est l'une des meilleures descendueuses (réd: de VTT, bien sûr) du monde».

Qualité première: «Je suis assez franc et persévérant dans ce qu'il me plaît de faire.»

Défaut premier: «Je suis très désordonné et plutôt paresseux...»
Plat préféré: le riz Casimir. «Je suis un grand mangeur, et ma préférence va aux plats épicés.»

Boisson préférée: «Le sirop d'orange est ce que je bois le plus souvent, mais je prends volontiers une bière de temps à autre. Ce n'est pas parce que l'on fait du sport que...»

Lorsqu'il a participé à sa première course de vélo de montagne, en 1989, Mathias Schweizer ne pensait pas terminer troisième de l'American Cross de La Vue-des-Alpes, derrière le Français Gilles Nachin et Jean-Mary Grezet. Et pourtant! Pour un coup d'essai, ce fut un coup de maître. Depuis, le Chaux-de-Fonnier a rapidement gravi les échelons de la hiérarchie, malgré une «année sans» qu'il a cependant réussi à surmonter.

Par **Renaud TSCHOUMY**

Rien ne prédestinait Mathias Schweizer à s'illustrer en VTT. «Plus jeune, j'avais même tendance à l'obésité, remarque-t-il. Mais à 14 ans, lorsqu'est venu le moment de choisir entre le vélo-

Mathias Schweizer et...

«Sports de masse? Non merci!»

Si Mathias Schweizer a opté pour le vélo de montagne, ce n'est pas franchement par hasard. Le Chaux-de-Fonnier avoue ainsi ne pas s'intéresser aux sports dits de masse, comme le football ou le hockey sur glace.

Mathias Schweizer et...
... les licenciements chez Jacobs Suchard: «D'une manière générale, la situation actuelle me fait peur. Il nous faudra nous battre de plus en plus pour trouver une place. C'est aussi une des raisons qui me poussent à continuer mes études. Le problème, c'est que même les Universitaires ne sont pas certains de trouver de l'embauche. Oui, cela me fait peur.»

... l'accord signé par Israël et l'OLP: «Que deux peuples se réunissent et mettent fin à un conflit est important. Je n'aime pas les armes, c'est absurde. Et toutes ces guerres n'ont plus de raison d'être, pas plus que les frontières, d'ailleurs. Il faut que les gens se rendent compte qu'ils sont nombreux sur terre, et que

le moment est venu de partager. Cela dit, les problèmes de famine me sensibilisent bien davantage que les accords de paix.»

... la MegaBike: «Une course nécessaire, de par la beauté de la région des Montagnes neuchâteloises. Elle représente de surcroît l'un des plus grands événements sportifs de La Chaux-de-Fonds. Le seul petit reproche que je puisse formuler à l'édiction de cette année, c'est que nous soyons arrivés à Métabief. L'arrivée devrait avoir lieu à La Chaux-de-Fonds, histoire de faire bouger la ville.»

... l'équipe nationale de football: «Alors là, je dois vous avouer que je déteste le football. Je n'ai pas regardé l'Ecosse - Suisse, et je sais à peine que la Suisse est bien placée. Mais j'estime qu'on fait un trop gros plat du football, au détriment de plusieurs sports qui mériteraient une meilleure considération.»

... le HCC en LNB: «Mon avis sur le hockey sur glace re-

joint le précédent. Le football et le hockey sont en situation de monopole, et cela m'énervent. Il fut un temps où j'allais aux Mé-lèzes, mais c'était plus pour rigoler avec les copains que pour le match proprement dit. En fait, je n'aime pas trop les sports d'équipe ou de masse.»

... le décès de Roland Béguelin: «Je ne sais pas qui c'est... Celui qui a créé le canton du Jura? Ça ne m'inspire pas de commentaire, car je ne m'intéresse pas à la politique. Il y a trop de grandes paroles et pas assez d'actes proprement dits.»

... le cyclisme sur route: «Je m'y suis mis cette année, mais ma préférence ira toujours au vélo de montagne. Reste que, si je tombe sur une course sur route à la télévision, je m'arrête. J'ai suivi pratiquement toutes les étapes du Tour de France. Et j'aime bien des coureurs comme Mejia ou Rominger. Je les vois très forts dans un proche futur.»

... l'affaire VA-OM: «C'est c... qu'on en soit arrivé à des arres-

forçément moins de temps à consacrer au VTT. Je continuerai la compétition, mais je ne pourrai plus passer neuf à dix heures par semaine sur mon vélo.»

AU MORAL
Ce rythme n'est cependant pas toujours de rigueur. «Le vélo de montagne est un sport fantastique, qui permet de fuir le goudron, le béton, en bref: l'atmosphère de la ville. Mais la motivation peut être plus ou moins grande en fonction du temps qu'il fait ou du moral. Cet été, par exemple, je suis parti m'entraîner une semaine en Valais avec Philippe Pelot. Nous avons roulé vingt-cinq heures en tout! Quand je suis rentré, j'en avais ras-le-bol. J'en arrivais à laisser mon vélo à la cave quand j'allais en ville. J'ai d'ailleurs diminué mon rythme lors du mois d'août.»

AVENIR INCERTAIN
Cette année, Mathias Schweizer a participé à sa première saison en élite. «Et je dresse un bilan satisfaisant, se réjouit-il. Mes deux résultats lors des manches de championnat suisse de Bex (réd: dixième) et Château-d'Oex (réd: douzième) m'ont même franchement surpris: je me situais aux environs de la vingtième place, pas mieux. Auparavant, les championnats suisses constituaient ma hantise, me bloquaient. Mais j'ai passé outre.»

Mathias Schweizer ne sait pourtant pas s'il pourra continuer à s'entraîner autant à l'avenir. «Je suis actuellement en année préparatoire à l'Ecole d'art. Si je réussis mes examens à la fin de l'année scolaire, j'en aurai ensuite pour quatre ans. J'aurai

mais quoi qu'il en soit, Mathias Schweizer ne pourra se passer du VTT. «Je me consacrerai peut-être davantage à la descente, qui demande un entraînement plus psychologique et technique que physique. Mais il est vrai que je m'imagine mal abandonner le vélo de montagne...»

APPÉTIT CULTUREL
Avant de s'inscrire à l'Ecole d'art, Mathias Schweizer a commencé un apprentissage de dessinateur en bâtiment. «J'ai interrompu cette formation il y a six mois, explique-t-il. Et là, j'ai sincèrement hésité à embrasser une carrière professionnelle. Mais mon appétit culturel a pris le dessus. Une carrière de cycliste dure dix ans, et l'on se retrouve après sans formation, contraint d'exercer un métier qui ne nous plaît pas. Or, je me vois mal manoeuvrer ou approchant dans dix ans. Raison pour laquelle j'ai opté pour l'Ecole d'art. Cela dit, si j'avais eu la certitude d'exercer une profession qui me convienne après le cyclisme, j'aurais foncé.»

Mais voilà...
R.T.

BRÈVES

INQUIÉTUDES DISSIPÉES

Mathias Schweizer n'a pas été aidé par la chance cette année. C'est ainsi qu'à Sainte-Croix, manche du championnat suisse, il a crevé alors qu'il figurait en deuxième position. «J'avoue que j'étais inquiet avant les courses de Chaumont et de Cressier, précise-t-il. Je n'avais guère bien marché qu'à deux reprises auparavant.»

Mais ses doutes ont été rapidement dissipés, puisqu'il a gagné ces deux épreuves neuchâteloises. Trois fois ouf!

BON COUREUR... MAIS POISSARD

Le Chaux-de-Fonnier s'est également lancé dans le cyclisme sur route cette année, puisqu'il a participé à la course Gilbert-Nicod (108 km) en France voisine, épreuve de deuxième catégorie. Non sans une certaine malchance: «J'ai fait la course en tête tout le temps, et je me suis présenté à Pontarlier avec deux minutes d'avance. Malheureusement, j'ai été mal aiguillé, et lorsque j'ai réintégré la course, je me suis retrouvé en queue de peloton...»

Bon coureur... mais poissard!

MIEUX VAUT PRÉVENIR...

En raison des efforts consentis lors du test des douze minutes du recrutement, trois jours avant la MegaFun, Mathias Schweizer a été à deux doigts de ne pas prendre le départ de la course d'Alexandre Houlmann. «J'avais tellement mal aux mollets et aux cuisses que j'ai demandé à mon père de m'attendre quelque 6 km après le départ, au cas où je ne me serais pas senti en forme. Mais j'ai rapidement eu de bonnes sensations... à tel point que je n'ai même pas aperçu mon papa au bord du parcours. Lui m'a vu, mais pas moi!»

Comme quoi Schweizer était fermement décidé à réaliser un truc.

APPÉTIT CULTUREL

Avant de s'inscrire à l'Ecole d'art, Mathias Schweizer a commencé un apprentissage de dessinateur en bâtiment. «J'ai interrompu cette formation il y a six mois, explique-t-il. Et là, j'ai sincèrement hésité à embrasser une carrière professionnelle. Mais mon appétit culturel a pris le dessus. Une carrière de cycliste dure dix ans, et l'on se retrouve après sans formation, contraint d'exercer un métier qui ne nous plaît pas. Or, je me vois mal manoeuvrer ou approchant dans dix ans. Raison pour laquelle j'ai opté pour l'Ecole d'art. Cela dit, si j'avais eu la certitude d'exercer une profession qui me convienne après le cyclisme, j'aurais foncé.»

Mais voilà...
R.T.

FRISSONS EXTRÊMES

Si Mathias Schweizer aime la montée lors des cross-countries, il a une attirance particulière pour la compétition de descente. «C'est la cerise sur le gâteau, précise-t-il. Le cross-country récompense l'effort et le travail, tandis que la descente, c'est la montée d'adrénaline pure, le plaisir. On est toujours sur la corde raide, à deux doigts de tomber... mais à deux doigts de la perfection aussi! D'ailleurs, j'avoue apprécier tout ce qui est extrême: j'ai déjà eu l'occasion de sauter à l'élastique, et j'aimerais bien m'essayer au parachutisme ou au parapente. Et puis, l'hiver, je m'adonne au snowboard, où je commence à me sentir très à l'aise.»

Une nouvelle carrière...?
R.T.

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

La Chaux-de-Fonds

Incendie chez Stila S.A.

En début d'après-midi, le feu a pris dans un conduit de ventilation de l'usine Stila S.A., fabrique de boîtes de montres, rue Alexis-Marie-Piaget 40. L'intervention rapide des sapeurs-pompiers a permis de circonscrire le sinistre. Aucun blessé n'est à déplorer.

Page 19

Neuchâtel

Nouveaux locatifs

D'ici l'automne 1995, trois nouveaux immeubles locatifs vont voir le jour au Pré-des-Acacias, à l'est des bâtiments déjà construits. A la clef, près de 100 appartements à loyers modérés et un parking souterrain, le tout pour un coût estimé à 30 millions de francs.

Page 23

«Spirit of Biel-Bienne III»

Prêt pour l'Australie

Grâce au soutien de ses sponsors privés, «Spirit of Biel-Bienne III», véhicule solaire de l'école d'ingénieurs biennoise, prendra le départ, le 7 novembre, du 3e «World Solar Challenge». Avec des ambitions que légitiment pleinement la victoire de 1990 et l'amélioration nette du véhicule!

Page 27



Météo:

Développement d'éclaircies le matin. Puis augmentation de la nébulosité, accompagnée d'averses.

Demain:

Souvent nuageux avec encore quelques averses. Dimanche, à l'ouest et au sud, de plus en plus ensoleillé.

Lac des Brenets
751.87 mLac de Neuchâtel
429.61 m

Fête à souhaiter vendredi 17 septembre 1993: RENAUD



17°

Lever: 7 h 12
Coucher: 19 h 40

10°

Lever: 8 h 57
Coucher: 19 h 59

0°

2200 m



L'Impartial

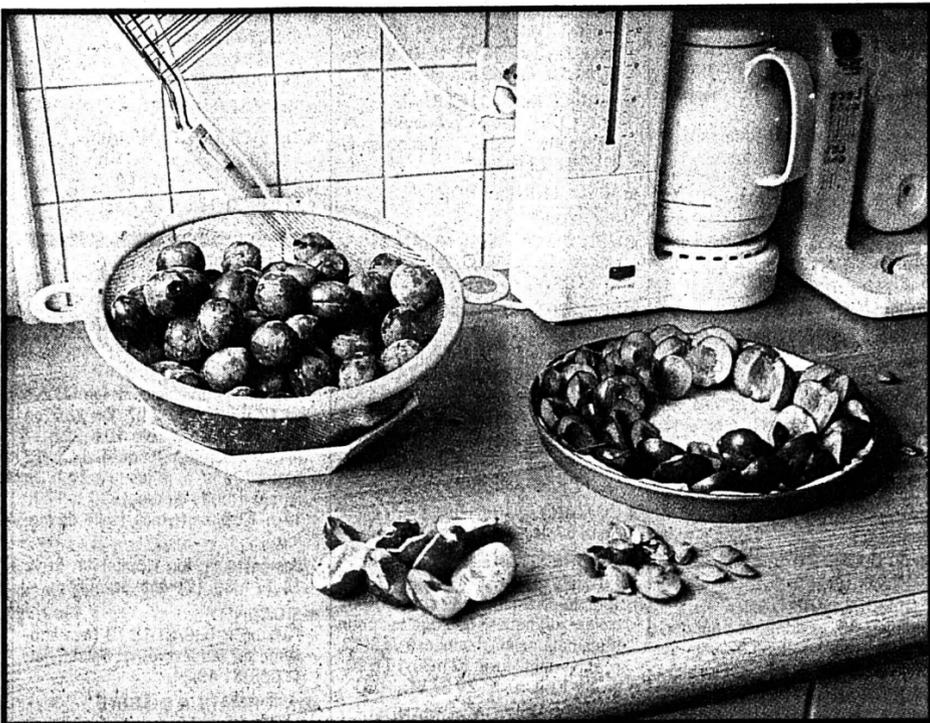
Jeûne fédéral: histoire et traditions**Entre sermons et pruneaux**

Le Jeûne fédéral, c'est trois jours de congé, d'accord. Mais derrière les réjouissances d'un week-end prolongé rôdent encore des traditions telles que ce fameux gâteau aux pruneaux, ou des réminiscences de sermons longue durée où les pasteurs ne se gênaient pas d'asséner à leurs ouailles leurs quatre vérités.

«Quand je passais mes vacances aux Eplatures, mes grands-parents fêtaient le Jeûne en allant à l'église et en prenant le gâteau aux pruneaux. Il y avait une interruption du service religieux pour leur permettre de le manger! Ça se faisait à la bonne franquette», se souvient Jenny Humbert-Droz. «On faisait de grands sermons sur la repentance», ajoute le pasteur Robert Jequier.

Le pasteur Auguste Lebet se rappelle que dans son enfance, à Buttet, on enlevait toutes les cloches des vaches ce dimanche-là. A Couvet, aucune cheminée ne devait fumer, et si c'était le cas, les gendarmes avaient le droit d'entrer voir ce qui se passait. A l'époque, il y a eu jusqu'à trois services religieux le même jour. «Et les pasteurs avaient le droit d'enguirlander leurs paroissiens!»

Mais pourquoi des coutumes si sévères? Aux temps noirs des guerres, cataclysmes et épidémies, le jeûne marquait la repentance. En Suisse aussi, dès avant la Réforme, les autorités avaient



Et voilà le travail

Toujours aussi bon, mais mangé comme dessert plutôt que comme plat principal. (Impar-Gerber)

instauré des fêtes religieuses où l'on prêchait la pénitence. Le premier Jeûne fédéral a été décrété en 1798, et en 1832, la Diète a décrété le Jeûne fédéral le 3e dimanche de septembre. Un arrêté encore en vigueur aujourd'hui. Mais l'esprit de pénitence a fait place à d'autres notions, comme la méditation, la solidarité, l'ouverture aux autres, commente l'institutrice chaux-de-fonnière Francine Urech, qui s'est livrée à un long travail de recherche.

«Le sens a changé», renchérit Jean-Jacques Beljean, président du Conseil synodal, «nous essayons d'être simples et de consacrer la contre-partie à des œuvres d'entraide».

LES PRUNEUX RESTENT

Mais si les sermons moralisateurs passent, les pruneaux restent... le plus souvent comme dessert. Cette tradition est elle-même fort ancienne, puisqu'au

XVIIe siècle déjà apparaissent sur les tables des ménages suisses des tartes aux fruits symbole d'un repas très frugal. «Quand j'étais enfant, nous ne mangions que de la soupe aux légumes et du gâteau aux pruneaux ce jour-là», reprend Francine Urech. «C'étaient des repas très vite faits pour les ménagères».

Ménagères qui comme tout le monde se rendaient aussi à l'église pour entendre de longues

prédications, et n'avaient donc pas le temps de rester des heures aux fourneaux. «Et si on faisait de la tarte aux pruneaux», continue Francine Urech, «c'est que presque toutes les familles avaient un prunier devant la maison, même dans le Haut».

GARE AUX AMENDES

Ce qui subsiste aussi, outre les pruneaux, ce sont certaines restrictions légales. Maurice Frégnier, chef du Service de la police administrative et des étrangers, explique que selon un arrêté de 1980, les établissements publics doivent être fermés jusqu'à 11 heures du matin. Et que tout jeu, concert, concours ou manifestation sportive sont également interdits jusqu'à 11 heures du matin dans tout lieu accessible au public. Gare: les amendes peuvent aller jusqu'à 500 fr pour les contrevenants. Cet arrêté concernant le Jeûne fédéral précise que «le peuple neuchâtelois est invité à en faire un jour de recueillement et d'actions de grâce à Dieu, qui a accordé jusqu'ici sa protection à notre patrie». Au fond, l'esprit de la loi n'a pas changé depuis que les autorités fédérales avaient décrété un jour national de célébration dans le but de rassembler les Helvètes par-delà la frontière des cantons et des confessions. CLD

REGARD**Jeûner... si je veux**

Le Jeûne réduit à une recette de gâteau aux pruneaux... c'est un peu court quand même. Quoique c'est le propre de toutes les traditions qui conservent leur contenu sinon leur contenu. Mais après tout, ces bonnes vieilles traditions n'avaient pas que du bon justement, et il ferait beau voir que les paroissiens d'aujourd'hui restent toute la journée à l'église spécialement pour se faire savonner les oreilles. L'esprit de pénitence n'est plus guère dans l'air du temps, qui a décanté les vieilles peurs. Le résidu n'est pas si mal: la solidarité, l'ouverture à l'autre... Vertus prônées depuis longtemps par des églises qui se désertifient certes de plus en plus, contrairement à l'époque moralisatrice qui faisait le plein de fidèles.

Pour en revenir à nos pruneaux, rares sont les citoyens qui se souviennent de leur signification symbolique, plus rares encore ceux qui en font leur menu exclusif ce dimanche-là. Faut-il crier haro sur le Jeûne? Personne n'y songe. L'honorer ou pas est désormais laissé à la libre appréciation de chacun. Comme la fréquentation des cultes, et comme les autres fêtes religieuses. Evidemment, les résultats laissent à désirer. Mais à l'époque austère des diktats temporels et spirituels, quelle était la part de vraie ferveur? Claire-Lise DROZ

La Vue-des-Alpes: mortelle embardée

Axe le plus fréquenté du canton de Neuchâtel, la route de la Vue-des-Alpes est aussi, par la force des choses, une route particulièrement dangereuse avec ses tronçons de dépassement alternés. Et le fort accroissement du trafic lourd a encore contribué à rendre les automobilistes de plus en plus impatients, multipliant d'autant les risques d'un comportement inadéquat lors des dépassements.

Hier après-midi, à 15 h 30, La Vue-des-Alpes a été le théâtre d'un nouveau drame mortel. Circulant en direction de Neuchâtel au volant de son camion, G. G., de Bienne, a été dépassé dans le virage du Bas-des-Loges par une voiture rouge à plaques argoviennes dont le conducteur s'est rabattu précipitamment. Pour éviter la collision, le camionneur a freiné, perdant la maîtrise de son lourd véhicule qui a traversé la chaussée, écrasant une voiture

neuchâteloise circulant sur la voie montante, avant d'aller finir sa course dans les sapins, une vingtaine de mètres en contrebas du virage.

Les premiers secours de La Chaux-de-Fonds, sur place dans le quart d'heure qui a suivi, ont dû utiliser le matériel de désincarcération pour libérer les quatre occupantes de la Golf. La passagère avant, Mme Denise Kramer (53 ans), de Neuchâtel, n'a malheureusement pas survécu à ses blessures, alors que les trois autres blessées, F. K. D. K et N. B., toutes domiciliées au chef-lieu, ont été conduites à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. Blessé, le chauffeur du camion a également été transporté dans le même établissement.

La route a été fermée pendant une demi-heure pour permettre à l'hélicoptère de la REGA de se poser sur la chaussée et à son médecin d'intervenir. Ce dernier

n'a pu que constater le décès de Mme Kramer. La police cantonale de Cernier (038/53 21 33) lance un appel aux témoins de ce

drame, afin d'identifier le conducteur de la voiture argovienne qui est activement recherché. M.S.

**Drame de la route au Bas-des-Loges**

Malgré la promptitude des secours, une femme est décédée dans la carcasse du véhicule percuté. (Henry)

LA CHAUX-DE-FONDS

Office du tourisme des Montagnes neuchâteloises.
Rue Neuve 11: lu-ve 9-17 h 30, sa 10-14 h. ☎ 039/28 13 13. Fax 28 29 21.
Le Locle, Daniel-JeanRichard 31: lu-ve 8 h 30-12 h, 14 h-18 h 30, ☎ 31 43 30. Fax 31 45 06.

● **CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS**
Service de l'hygiène et de l'environnement. L.-Robert 36, ☎ 039/27 63 91, lu-je, 11-12 h, 17-18 h; ve, 11-12 h, 16-17 h.

● **HÔPITAL**
☎ 272 111.

● **PHARMACIE D'OFFICE**
Hôtel-de-Ville, L.-Robert 7, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23 10 17, renseignement.

● **BIBLIOTHÈQUES**
de la Ville, prêt, discothèque, salle de lecture: lu 14-20 h, ma-ve 10-20 h, sa 10-16 h. Département audiovisuel, lu 14-18 h, ma-ve 10-12 h, 14-18 h ou sur rendez-vous.

des Jeunes: Président-Wilson 32, Ronde 9, lu-ve 13 h 45-18 h, sa 10-12 h, 13 h 45-16 h.

● **LUDOTHÈQUE**
Serre 16, lu, je 15 h 30-18 h, ma 15 h 30-19 h.

● **PLANNING FAMILIAL**
Sophie-Mairet 31, ☎ 27 20 91, lu 12-18 h, ma, ve 15-18 h, me 15-19 heures.

● **CONSULTAT. CONJUGALES**
☎ 28 28 65.

● **SERVICE D'AIDE FAMILIALE**
rue du Collège 11, ☎ 28 22 22, lu-ve 8-12 h, 14-16 h.

● **ÉCOLE DES PARENTS**
Jardinière 15. Inscriptions pour garderie du ma, ☎ 26 63 52, du ve 26 72 12 ou 26 41 13.

● **PARENTS ANONYMES**
Groupe entraide pour parents, ☎ 039/26 89 94.

● **PARENTS-INFORMATION**
tél. 23 56 16, lu 18-22 h, ma + me 9-11 h, je 14-18 h.

● **GROUPE ALLAITEMENT**
☎ 28 22 82 et 28 26 82, 038/53 44 15.

● **MCPJN**
Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois; aide en cas de séparation ou de divorce, case postale 337, 2301 La Chaux-de-Fonds. Tous les ma 18 h 45-20 h, rue du Collège 9 (rez-de-chaussée).

● **CRÈCHES**
de l'amitié, Manège 11: lu-je, 6 h-18 h 30; ve, 6-18 h, ☎ 28 64 88.
Beau-Temps 8: lu-je, 6 h 30-18 h 30, ve 6 h 30-18 h, ☎ 26 87 77.
Garderie La Farandole, N.-Droz 155: lu-ve, 6 h 30-18 h, ☎ 23 00 22.

Halte garderie Les petits loups (Progrès 13): lu-ve 7 h-18 h 30; ☎ 28 12 33.
Kit club Béat: Chapeau-Rablé 50: ☎ 26 84 69.

Petit Nounours Nurserie, Jardinière 91: ☎ 23 77 37.

● **CENTRE DE LOISIRS**
pour enfants, ferme Gallet, lu-ma-je-ve 16-18 h, me 15-18 h, ☎ 23 96 44.

● **SERVICES CROIX-ROUGE**
Paix 71, ☎ 23 34 23. Conseils diététiques et service de garde de malades, 7 h 30-11 h 30. Consultations pour nourrissons lu-ma et ve 13 h 30-16 h 30. Garde d'enfants malades à domicile, ☎ 23 35 77.

● **SOINS À DOMICILE**
tous les jours, ☎ 27 63 41.

● **STOMATHÉRAPIE**
Soins à domicile
Collège 9, ☎ 28 44 80.

● **LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE**
Serre 12, ☎ 28 54 55, lu-ve.

● **INFORMATION DIABÈTE**
Paix 75, ve après-midi; secrétariat lu-ve 14-17 h, ☎ 23 13 55.

● **ASSOC. SUISSE POUR LES SOURDS DÉMUTISÉS**
Jardinière 23, Centre d'orthophonie, perm. dernier je du mois, 13-15 h.

● **PRO INFIRMIS**
Marché 4, ☎ 28 83 28, lu-ve.

● **SEREI**
Service d'entraide pour handicapés. Moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, ☎ 26 04 44.

● **GROUPE DE MAINTENANCE CARDIO-VASCULAIRE**
entraînements: lu 17 h, me 12 h, au Centre Numa-Droz. Rens. ☎ 23 65 13 ou 31 30 93.

● **BOUTIQUE 3e ÂGE**
Serre 69, lu-ve 14-17 h.

● **VESTIAIRE CROIX-ROUGE**
Paix 73, me 14-18 h 30, je 14-18 h.

● **CSP**
☎ 28 18 19
Habillerie, Soleil 2, me et ve 14-18 h, sa 9-11 h.
Vieux puits: Puits 1, me et ve 14-18 h, sa 9-11 h.

Boutique du Soleil, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18 h, sa 9-11 h.
Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18 h, sa 9-11 h.

● **PRO SENECTUTE**
lu-ve, Service soc., gym, natation, L.-Robert 53, ☎ 23 20 20, le matin. Repas à domicile: ☎ 23 20 53, le matin.

● **AVIVO**
☎ 26 53 48 ou 23 50 85.

● **ACCUEIL DU SOLEIL**
Serre 67, lu, ma, me, ve (ap-midi).

● **CENTRE DE PRÉVENTION ET DE TRAITEMENT DE LA TOXICOMANIE**
Hôtel-de-Ville 27, ☎ 28 01 28. Ouv. lu-ve 8-12 h, 14-18 h. Urgences: s'adresser au médecin de service.

● **SERVICE MÉDICO-SOCIAL**
Paix 13, info., prévention et traitement de l'alcoolisme, ☎ 23 16 23, lu-ve.

● **ALCOOLIQUES ANONYMES**
☎ 23 24 06.

● **GROUPE FAMILIAL AL-ANON**
(aide aux familles d'alcooliques): ☎ 23 07 56.

● **SERVICE D'AIDE AUX VICTIMES**
d'abus sexuels: Serre 12, lu-ve 8-11 h; lu 16-20 h; ma, je 14-18 h, ☎ 28 79 88.

● **CONSOMMATEURS-INFORMATION**
et Conseils en budget: Grenier 22, lu 14-17 h, ☎ 23 37 09.

● **CONSULT. JURIDIQUES**
Serre 67, je 16-19 h.

● **CENTRE SOCIAL PROTESTANT**
Temple-Allemand 23, consult. sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité, matin: lu à ve 8-12 h, après-midi: lu-je 13 h 30-17 h 30, ve 14-17 h 30, ☎ 28 37 31.

● **CONFÉDÉRATION ROMANDE DU TRAVAIL**
permanences syndicales, lu 19-20 h, L.-Robert 83, ☎ 23 30 50.

● **SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX**
Hôtel-de-Ville 9d, ☎ 28 64 24, 23 32 70, 28 57 35, 26 48 78, 28 17 06 tous les jours.

● **MAMAN DE JOUR**
Marché 4; ☎ 28 27 48; ouv. lu-ma-je 9-11 h.

● **SERVICE D'URGENCE MÉDICALE ET DENTAIRE**
☎ 23 10 17 renseignera. (N'appellez qu'en cas d'absence du médecin de famille).

● **PISCINE DES ARÊTES**
lu 9-18 h; ma 9-19 h; me 10-21 h; je 9-18 h; ve 10-21 h; sa 10-12 h, 14-20 h; di 9-18 h. Fermée du 5.7 au 18.7, réouverture le 19.7 à 9 h.

LA SAGNE

● **CHOUETTE - LUDOTHÈQUE**
collège de La Sagne: chaque ve de 15-17 h 30.

LE LOCLE

● **PHARMACIE D'OFFICE**
Casino, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 117 renseignera.

● **CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS**
Local de la société de mycologie, Envers 20, sa, di, 20-21 h, ma 20h 30-22 h ou sur demande tél. tous les jours 18 h 30-19 h, ☎ 31 31 71.

● **BIBLIOTHÈQUES**
Ville: lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.
des Jeunes, M.-A.-Calame 15: lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.

● **LUDOTHÈQUE**
Crêt-Vaillant 37, lu-ma-je-ve, 15 h 30-17 h 30, sa 9-11 h.

● **DÉPÔT D'OBJETS**
sanitaires des samaritains: Poste de Police, ☎ 31 10 17.

● **DÉPANNAGES URGENTS**
Eau, gaz, électricité (en dehors des heures de travail), ☎ 31 10 17.

● **SOINS À DOMICILE**
16 h 30-18 h 30, lu-ve ☎ 31 20 19, 17-18 h 30, ma-me-je ☎ 31 11 49.

● **INFORMATION DIABÈTE**
Hôpital, lu après-midi, ☎ 34 11 44.

● **AVIVO**
☎ 31 28 10.

● **SERVICE AIDE FAMILIALE**
☎ 31 82 44, lu-ma-je-ve 8-11 h 30, 14-16 h; me 8-11 h 30.

● **PLANNING FAMILIAL**
☎ 28 56 56, lu-ve.

● **SERVICE MEDICO-SOCIAL**
Daniel-JeanRichard 31, info, prévention et traitement de l'alcoolisme, ☎ 31 28 15, lu-ve.

● **OFFICE SOCIAL**
Marais 36, ☎ 31 62 22, lu 8-12 h, ma-je 14-18 h.

● **SERVICES BÉNÉVOLES LOCLOIS SBL**; Bournot 25, ouv. lu et ve 8-10 h, ☎ 31 24 00

● **CRÈCHE POUPONNIÈRE**
garderie tous les jours, ☎ 31 18 52.

● **GARDERIE**
Marie-Anne-Calame 5 ☎ 31 85 18; ve 14-16 h 30.

● **SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX**
☎ 31 13 16 ou 31 41 65.

● **VESTIAIRE CROIX-ROUGE**
Envers 1, je 14-17 h.

● **PERMANENCE MÉDICALE**
en l'absence du médecin traitant, ☎ 31 10 17 ou service d'urgence de l'hôpital, ☎ 34 11 44.

● **PERMANENCE DENTAIRE**
☎ 31 10 17 rens.

MONTAGNES NEUCHÂTELOISES

● **SERVICE AIDE FAMILIALE**
☎ 31 13 41, lu-ve, 9-11 h.

● **SOS FUTURES MÈRES**
☎ 039/31 77 88, 24 h sur 24.

NEUCHÂTEL

● **PHARMACIE D'OFFICE**
Triplet, rue du Seyon, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

● **BIBLIOTHÈQUES**
publique et universitaire: fermée dès ve 12 h jusqu'à 24.7. Du 26.7 au 21.8, lu fermée, ma-ve, 10 h-20 h. sa fermée (lecture publique). 10 h-12 h et 14 h-17 h, je jusqu'à 20 h, sa fermée (fonds d'étude). 10 h-12 h, 14 h-17 h, sa fermée (salle de lecture).

des pasteurs: fbg Hôpital 41, lu-ve 14-17 h 30. (Ouverte au public).

● **SIDA-INFO**
Peseux, ☎ 038/31 13 13 (test anonyme sur rendez-vous). Secrétariat: ☎ 038/31 49 24.

● **INFORMATION DIABÈTE**
rue Fleury 22, me après-midi, sur rendez-vous, ☎ 038/30 44 00.

● **ASSOCIATION ALZHEIMER SUISSE**
☎ 038/25 24 89, lu-ve, 14-16 h 30.

● **SOS ALCOOLISME**
☎ 038/25 19 19.

● **ALCOOLIQUES ANONYMES**
☎ 038/42 23 52.

● **SOS FUTURES MÈRES**
☎ 038/42 62 52, 24 h sur 24 h.

● **CENTRE SOCIAL PROTESTANT**
rue des Parcs 11, consultations sociales, juridiques, conjugales; ouv. lu-ve ☎ 038/25 11 55.

● **MCPN**
Mouvement de la condition parentale de Neuchâtel et env.; soutien et conseils dans les cas de divorce, case postale 843, 2001 Neuchâtel.

● **PARENTS-INFO**
☎ 038/25 56 46, lu 18-22 h, ma-me 9-11 h, je 14-18 h, ou ☎ 039/23 56 16.

● **PRO SENECTUTE**
Côte 48a. Service social, activités sportives, vacances, ☎ 038/24 56 56. Repas à domicile, ☎ 038/25 65 65 le matin. Service animation, ☎ 038/25 46 56, matin.

VAL-DE-ROUZ

● **SERVICE DE GARDE**
pharmacie et médecin: en cas d'urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24.

● **HÔPITAL ET MATERNITÉ**
Landeyeux, ☎ 53 34 44.

● **LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE**
et soins à domicile: lu-ve 11-12 h, 17 h 30-18 h, ☎ 53 15 31.

● **AIDE ET SOINS**
à domicile: ☎ 531 531, lu-ve 10-12 h, 15 h 30-17 h.

● **MAMAN DE JOUR**
☎ 53 24 78.

● **PROTECTION DES ANIMAUX**
☎ 038/53 11 65.

LES GENEVEYS-S/COFFRANE

● **BIBLIOTHÈQUE**
des jeunes: tous les je 15 h 30-17 heures.

VAL-DE-TRAVERS

● **POLICE CANTONALE**
☎ 61 14 23.

● **SOINS À DOMICILE**
lu-ve 14-16 h; Aide familiale 8-10 h, ☎ 63 20 80.

COUVET

● **HÔPITAL**
maternité et urgences
☎ 63 25 25.

● **LUDOTHÈQUE**
Vieux Collège, lu 17-18 h 30, me 14-16 h.

● **BIBLIOTHÈQUE**
communale: Pavillon scolaire, lu 17-19 h, me 15-17 h, ve 14-16 h.

FLEURIER

● **BIBLIOTHÈQUE**
communale: collège primaire Longereuse, lu-ma 17-20 h, je 15-18 h.

● **BABY-SITTING**
☎ 61 17 29.

● **CENTRE DE RENCONTRE**
☎ 61 35 05.

● **OFFICE DU TOURISME**
Place de la Gare 16, Fleurier, ☎ 61 44 08.

● **PRO SENECTUTE**
Grand-Rue 7, lu et je matin, ☎ 61 35 05, repas à domicile.

TRAVERS

● **MINES DE LA PRESTA**
Sa, di et jours fériés à 14 h et 16 h. Groupes: visites toute l'année sur rendez-vous. Rens. 038/63 30 10. Visite Atelier Bourquin en fonction chaque 2e week-end du mois, 15 h 15.

JURA BERNOIS

● **OFFICE DU TOURISME**
av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 9-12 h, 14-18 h, sa 9-11 h 45, ☎ 032/93 64 66.

● **SERVICE SOCIAL**
(inform., renseign. et conseils): Courtelary, rue de la Préfecture, ☎ 039/44 14 24. Corgémont. Centre village, ☎ 032/97 14 48. Court, rue du Temple 1, ☎ 032/92 97 50. La Neuveville, Place du Marché 3, ☎ 038/51 53 46.

● **SERVICE PSYCHOLOGIQUE**
pour enfants et adolescents et service pèdo-psychiatrique. Consultations St-Imier, ☎ 41 13 43; Tavannes, ☎ 032/91 40 41.

● **CENTRE SOCIAL PROTESTANT**
service de consult. personnelle, conjugale, sociale et juridique sur rendez-vous, ☎ 032/93 32 21.

● **PRO SENECTUTE**
service d'information et d'action sociale aux personnes âgées, rue du Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12 h, 14-17 h, ☎ 032/91 21 20.

● **«CONTACT»**
Service d'aide et de prévention pour questions de drogue et d'alcool, Grand-Rue 36, Tavannes (concerne aussi Tramelan, St-Imier, Moutier, La Neuveville). Accueil, lu-ve 8-12 h, 14-18 h, ☎ 032/91 15 16.

● **ACCORD SERVICE**
accompagnement et relègue auprès des personnes handicapées ou malades; ☎ BIS Courtelary ☎ 039/44 14 24.

SAINT-IMIER

● **PHARMACIE DE SERVICE**
☎ 111.

● **BIBLIOTHÈQUE**
municipale (Relais culturel d'Erguel), ouv. me 15-18 h; je 16-19 h; ve 9-10 h, 15-18 h.

● **LUDOTHÈQUE + BJ**
me 17-19 h, ve 15-17 h.

● **CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS**
lu-ma 14-18 h, me 9-12 h, 14-19 h, je 14-19 h, ve 9-12 h, 14-18 h.

● **SYNDICAT D'INITIATIVE D'ERGUEL (SIE)**
bureau officiel de renseignements, Rue du Marché 6 (pour les horaires, voir C.C.L.), ☎ 41 26 63.

● **POLICE CANTONALE**
☎ 41 50 00.

● **POLICE MUNICIPALE**
☎ 424 433.

● **URGENCES + AMBULANCE**
☎ 422 360.

● **MÉDECIN DE SERVICE**
(St-Imier et Haut Vallon)
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.

● **HÔPITAL**
☎ 422 422.

● **SOINS À DOMICILE**
du Haut-Vallon, ☎ 41 31 33. Permanence au local de la Pelouse, lu-ve 13 h 30-14 h 30.

● **AIDE FAMILIALE**
☎ 41 33 95, 15 h 30-17 h 30 et 41 38 35 (urgences).

● **A.A. ALCOOLIQUES ANONYMES**
032/97 27 97 et 039/23 24 06.

COURTELARY

● **POLICE CANTONALE**
☎ 44 10 90.

● **ADMINISTRATION**
district: ☎ 44 11 53.

● **SOINS À DOMICILE**
☎ 44 18 88.

● **MÉDECINS**
Dr Chopov, ☎ 039/44 11 42 - Ruchonnet, ☎ 039/44 10 10 à Courtelary - Dr Ennio Salomoni, ☎ 032/97 17 66 à Corgémont - Dr Ivano Salomoni, ☎ 032/97 24 24 à Sonceboz et Dr de Watteville, ☎ 032/97 11 67 à Corgémont.

TRAMELAN

● **PHARMACIES**
H. Schneeberger ☎ 032/97 42 48
J. von der Weid, ☎ 032/97 40 30

● **CIP - CENTRE DE DOCUMENTATION**
Lovières 13, lu-ma-je 13 h 30-18 h; me 13 h 30-20 h; ve 13 h 30-17 h.

● **LUDOTHÈQUE**
ma et je 15-17 h.

● **BUREAU DE RENSEIGNEMENTS**
Grand-Rue, ☎ 97 57 09.

● **POLICE CANTONALE**
☎ 97 40 69.

● **POLICE MUNICIPALE**
☎ 97 41

Début d'incendie chez Stila S.A.

Ventilation en feu

Hier en début d'après-midi, le feu a pris dans un conduit de ventilation de l'usine Stila S.A., fabrique de boîtes de montres, rue Alexis-Marie-Piaget 40. L'intervention rapide des sapeurs-pompiers a permis de circonscrire le sinistre et les dégâts portent essentiellement sur du matériel détruit, des locaux et une façade noircie. Aucun blessé n'est à déplorer, les employés ont pu quitter les ateliers sans encombre.

ont attendu patiemment sur le trottoir la fin de l'alerte.

Sous le commandement du capitaine Jean-Pierre Lehmann, huit hommes du groupe de piquet sont intervenus, secondés par 12 hommes des premiers secours. La brigade de circulation a coupé les accès à la rue A.-M.-Piaget, installant des déviations. Un important matériel a été amené sur place, soit le tonne-pompe, le camion-gaz et le camion échelle. Le sinistre s'est toutefois limité au feu dans la ventilation et tous les engins n'ont pas été mis en activité. Les pompiers ont dû se munir de masques pour pénétrer dans les locaux où rapidement s'est répandue une fumée dense.

Au milieu de l'après-midi, l'intervention était terminée et les enquêteurs de la sûreté ont investi les lieux.

Jean-Bernard Joly, directeur de Stila S.A., ne pouvait hier évaluer le montant des dégâts occasionnés, en particulier par la fumée et l'eau. La production sera réduite durant un jour ou deux, le temps de remettre en état le système de ventilation et de procéder au nettoyage des locaux. Plus de peur que de mal, disait-on sur place, avec soulagement. (ib)



Alarme chez Stila S.A., A.-M.-Piaget 40
Plus de peur que de mal pour un feu rapidement maîtrisé.
(Impar-ib)

Correctionnel

La clémence des juges

Six mois après une première condamnation pour vols et stuprs, P. B. récidivait. Selon le ministère public, le tribunal aurait dû révoquer le précédent sursis du prévenu. Mais pour ne pas l'enfoncer alors qu'il a retrouvé du travail, la Cour a préféré éviter à P. B. une trop lourde condamnation. Le jeune homme effectuera donc une peine de six mois en semi-liberté.

Comparé à la clientèle habituelle du Tribunal correctionnel, P. B. fait tache. Son itinéraire est classique: problèmes scolaires, formation interrompue, tensions et rupture avec le milieu familial... Mais, contrairement à la plupart des jeunes qui suivent le même itinéraire, P. B. prépare bien ses coups. Quand il fait un casse dans un commerce du centre de Neuchâtel, il emporte pour 25.000 francs de numéraire et de marchandises.

C'est contre l'avis du ministère public que P. B. a bénéficié de la clémence du tribunal. La loi, c'est la loi, et le précédent sursis aurait dû être révoqué. Mais cela aurait obligé P. B. à purger en détention complète une peine de dix mois. La Cour a jugé préférable de lui infliger six mois à effectuer en semi-liberté. Le jeune homme peut ainsi conserver son emploi. (am)

Rédaction

LOCALE

Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
Alain MEYRAT
Denise de CEUNINCK

BRÈVE

Hélico sur Espacité Transport d'escalier

Pour un transport spectaculaire, un hélicoptère d'Air Glacier a fait hier après-midi, vers 15 h 30, trois rotations sur la tour d'Espacité. Par la voie des airs, et chargé au sol en ouest du chantier, c'est un assemblage d'escalier en colimaçon qui a été posé en haut de la tour. Ce moyen de transport était le plus adéquat, compte tenu du volume et du poids du matériel à mettre en place. Les hommes qui ont dirigé l'opération font partie de la succursale d'Air Glacier de Collombey. (ib)

AGENDA

Ecole des parents Cours de maths modernes

Vous aimeriez bien aider vos enfants à faire leurs devoirs de maths, mais vous nagez? L'Ecole des parents vous lance une bouée, en organisant un cours de maths modernes pour 1re et 2e années. Il débute lundi 27 septembre. Renseignements au 039/26.41.13. (Imp)

Bikini Test Blues avec Guitar Crusher

L'attachant Sidney Selby a connu une trajectoire des plus typées: une enfance rurale sur les champs de tabac de Caroline du Nord, un apprentissage empirique de la guitare et l'appel impérieux de New York City. Il y deviendra dès 1960 une figure pure et crue de la scène du rythm'n'blues, sous le nom de Guitar Crusher. S'il ne fracasse plus ses guitares, il reste un «Monsieur du blues». Il sera samedi soir à Bikini Test. Ouverture des portes à 21 h. (mam)

Henri Dès A la Salle de musique!

Contrairement à une information diffusée par l'OTMN, et qui perturbe les fans de Henri Dès, le concert donné aujourd'hui par la vedette favorite des enfants aura bien lieu à la Salle de musique, à 17 h, et non à Polyexpo. Mais attention, le récital se donnera à guichets fermés, toutes les places ayant été vendues. (Imp)

Hôpital de la ville

Médecin à l'honneur

Le Dr Antoine de Torrenté vient d'être nommé professeur associé à la Faculté de médecine de l'Université de Genève, où il était antérieurement privat docent puis chargé de cours. Actuellement médecin-chef du département de médecine, le Dr de Torrenté est entré à l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds en 1979, après un séjour de six ans aux Etats-Unis.

Spécialiste en médecine interne, avec comme sous-spécialité la néphrologie et la médecine intensive, il partage son activité entre son enseignement, ici et à Genève, le poste de consultant de la Polyclinique universitaire de médecine à l'Hôpital de Genève et ses tâches de médecin-chef à l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds. (comm)

Travaux de la PC à Arveyes

Opération «Sapin»

Elle était bien de la même veine que celles des années précédentes l'opération «Sapin» que les vingt-deux volontaires de la Protection civile de La Chaux-de-Fonds ont menée à bien dans le grand chalet du domaine de «La Clairière». Et elle portait bien son nom puisque c'est précisément le sapin qui fut la matière première principale de cette semaine de travail.

Un certain nombre d'objectifs avaient été fixés par la direction du cours. Le principal était la remise en état du troisième étage du bâtiment. Pour cela, il a fallu démonter les parois de bois séparant les chambres, poser de l'isolation, et les reconstruire.

Dans la foulée, on a profité aussi de remplacer les installations électriques de cet étage, elles en avaient bien besoin.

Mais les spécialistes, électriciens, menuisiers, ébénistes, charpentiers et peintres avaient également d'autres tâches. Avait donc aussi été planifié le remplacement complet des lampes dans tous les étages, la peinture de la cabane de rangement des skis, la peinture des locaux sanitaires, de celle de la cage du passe-plats, ainsi que le changement du toit de la tonnelle, érigée l'an dernier, ainsi que la peinture des éléments porteurs.

Il va de soi que les hommes de la PC ont eu besoin d'un important matériel pour mener leur mission à chef. Ainsi les travaux

publics de la ville ont-ils acheminé 18 mètres cubes de fournitures diverses. Autre réalisation de taille, confiée, elle, aux responsables du cours, l'élaboration de consignes de sécurité en cas d'incendie. Il est évident qu'une maison qui abrite des colonies avec des enfants ou du public doit pouvoir jouir d'un plan d'évacuation en cas de sinistre. Si, depuis plusieurs années, ces voies d'évacuation ont été construites, il s'agissait, cette année de les rendre opérationnelles. Ainsi des directives précises ont-elles été élaborées à l'intention du chef de camp et des moniteurs afin que, si un incendie devait se déclarer à «La Clairière» les occupants puissent être évacués en toute sécurité. (sp)

NAISSANCE

CLINIQUE
de la TOUR

CYRIL s'est déguisé en facteur afin de livrer «L'express» arrivé le 16 septembre 1993 et qui se prénomme

CÉDRIC

Les heureux destinataires:
Danila et Michel
BOSS-PELLETIER
Arêtes 7
2300 La Chaux-de-Fonds

132-12240

Grand «Visu» aux Planchettes

Quand se rencontrent les cibistes...

A l'initiative de l'Amicale CB du Doubs de La Chaux-de-Fonds, 70 à 80 cibistes se sont réunis samedi et dimanche dernier au Pavillon des fêtes des Planchettes.

Venus des cantons de Neuchâtel, Vaud, Fribourg, Valais et de France, ils ont passé ensemble de joyeuses heures de retrouvailles pour les uns, et de nouveaux contacts pour les autres.

Dans les conversations, on a évoqué le problème de l'avenir de la CB en Suisse ainsi que celui de la vie des clubs. Concours de carabine, de fléchettes et jeux divers ont occupé l'après-midi. La soirée de samedi a été des plus gaies et des plus animées.

Après la fondue bourguignonne ou chinoise, le groupe Black Pyramide, par sa musique entraînante, très appréciée, a mené la danse et les divertissements jusque tard dans la nuit. Le dimanche a également été



Des animations appréciées

Des membres de l'ACBD qui assurèrent le succès de ces journées. (Impar-Gerber)

consacré à l'amusement et aux discussions. Une tombola dotée de très beaux lots a fait de nombreux heureux, de même que les prix remis en fin d'après-midi par le président, Antonion Casaburri, aux gagnants des diverses compétitions. (j)

Grâce à l'aide précieuse et dévouée des collaborateurs, le club a rencontré un grand succès pour cette sixième torrée annuelle parfaitement réussie dans un cadre des plus sympathiques.

AUJOURD'HUI

LA CHAUX-DE-FONDS

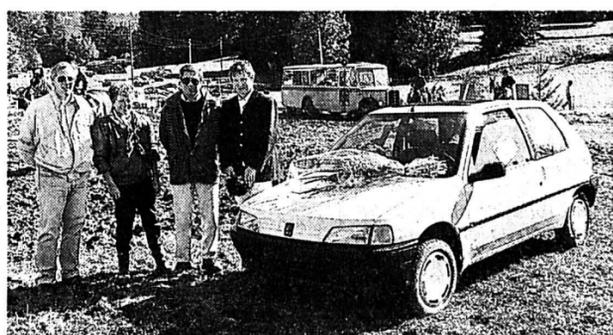
- DISCO
César's discothèque
Di-je, 21 h 30 - 2 h;
ve + sa, 21 h 30 - 4 h.
- MUSIQUE
Groovestone Party
Bikini Test
21 h.
- SPECTACLE
Henri Dès
Salle de musique
18 h.

AVIS URGENT

Nous engageons pour de suite
**un installateur
sanitaire
un monteur
en chauffage**
qualifiés.
Veuillez contacter G. Forino
OK PERSONNEL SERVICE
039/23.04.04
132-12089

PUBLI-REPORTAGE

Une Peugeot 106 au Mont-Cornu



La finale du vingtième concours hippique de l'Amicale du Mont-Cornu, prix Mobilière Suisse et ENTILLES S.A. - Garage et Carrosserie, a été enlevée par M. Adrian Klaus.

Nous félicitons vivement ce cavalier qui a ainsi gagné 1 PEUGEOT 106, don d'honneur de l'épreuve.

ENTILLES S.A. - Garage et Carrosserie 2300 La Chaux-de-Fonds
ENTILLES S.A. - GARAGE DU STAND S.A. 2400 Le Locle
Concessionnaire PEUGEOT

Sur la photo, de gauche à droite: M. M. Monnat - Mobilière Suisse, Mme S. Simon et M. R. Simon - Entilles S.A., M. A. Klaus. 132-12006

La Musique scolaire du Locle a le vent en poupe

La cote auprès des jeunes

Créée à la fin du XIX^e siècle, la Musique scolaire du Locle poursuit infatigablement ses multiples actions en faveur de la jeunesse. Grâce à des bases solides et à une structure qui a fait ses preuves, elle offre à ses membres une formation musicale et leur donne la possibilité de découvrir un moyen d'expression et de communication. Sous la direction de Claude Trifoni, les répétitions ont lieu chaque jeudi soir à l'ancienne poste. Et récemment, Pascal Cosandier a repris la présidence du comité.

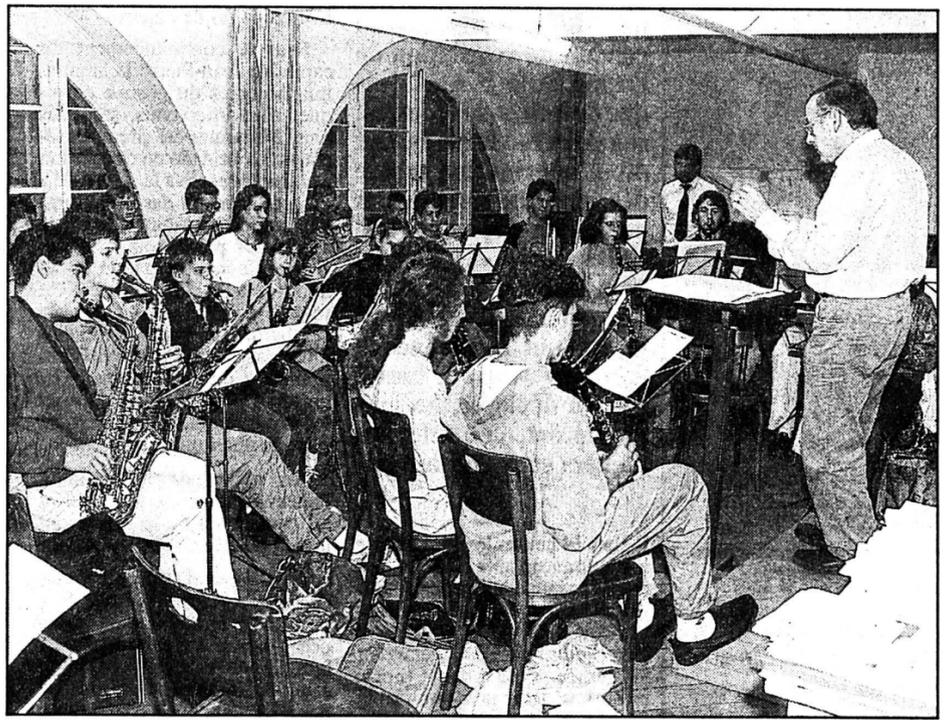
de tambour leur est prodiguée durant les deux premières années. Dès la cinquième ou sixième année, ils sont orientés sur un instrument spécifique, correspondant à leurs affinités: clarinette, saxophone, flûte traversière, trompette, baryton, trombone ou percussion. «Nous essayons d'équilibrer au mieux les différents registres, afin d'avoir un groupe le plus homogène possible», confie M. Trifoni. Au terme d'une nouvelle période de deux ans, les portes de l'harmonie sont ouvertes aux adolescents.

TRAVAIL ATTENTIF

Le choix des partitions est l'objet d'un travail attentif et minutieux du directeur. Avec Bach, Haendel, Purcell, des grands airs populaires de l'opéra italien, des mélodies de jazz et quelques musiques contemporaines, les styles sont variés et n'engendrent guère la monotonie. Le bagage musical doit être complet et les pièces abordées accessibles à tous. Il est clair toutefois que les plus avancés ou plus... motivés peuvent se frotter à des choses plus difficiles. Les répétitions du jeudi sont entrecoupées par des partiellées et des leçons hebdomadaires ont lieu en petits groupes de trois à quatre personnes.

RÉSÉROIR POTENTIEL

L'effectif – une cinquantaine de membres – varie chaque année, mais demeure stable. «Nos musiciens ont le loisir de rester chez nous jusqu'à l'âge adulte. A la sortie de l'école pourtant, libre à eux d'arrêter, de continuer leurs études à un conservatoire ou de s'inscrire dans une fanfare. C'est



En pleine répétition

L'occasion, pour les jeunes de la Musique scolaire, d'aborder toutes sortes de partitions. (Favre)

Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN
Claire-Lise DROZ

BRÈVES

Jeune fédéral

Bibliothèques fermées
Lecteurs, lectrices, surtout par les temps qui s'annoncent jusqu'à la fin de la semaine, c'est le moment d'aller faire le plein de bouquins. A l'occasion du Jeune fédéral, aussi bien la Bibliothèque de la ville que la Bibliothèque des jeunes au Locle seront fermées les samedi 18 et lundi 20 septembre. (Imp)

Prochain Conseil général Et le Parlement des jeunes?

Par voie de motion, Guillaume Tripet (groupe socialiste) et consorts s'inquiètent du Parlement des jeunes du Locle, sujet qui devrait être abordé au prochain Conseil général, le 23 septembre prochain. Le groupe demande au Conseil communal d'étudier les raisons pour lesquelles ce Parlement est en veilleuse. «Dans la mesure où les problèmes de la jeunesse, eux, ne le sont pas, il souhaite que l'étude porte également sur une formule différente. Cette formule, avec une structure moins rigide, c'est-à-dire moins calquée sur les institutions politiques existantes, et plus ouverte, c'est-à-dire intégrant un éventail d'âges plus large, devrait permettre de mieux prendre en compte, au niveau de la commune, les besoins et les attentes des jeunes». (Imp)

AGENDA

La Chaux-du-Milieu Société de jeunesse en fête

Pour fêter le vingt-cinquième anniversaire de sa fondation, les membres de la Société de jeunesse de La Chaux-du-Milieu organisent, dimanche 19 septembre dès 11 h, un gigantesque pique-nique dans la cour du collège. A cette occasion, ils ont contacté et invité tous les anciens qui, de près ou de loin, ont participé à la vie du groupement. Ils en ont profité pour associer également la population du village. De sacrées réjouissances en perspective. (paf)

Grand-Sommartel Marché-concours

Le traditionnel marché-concours du syndicat d'élevage du Locle aura lieu ce prochain samedi 18 septembre, dès 10 heures au Grand-Sommartel. (Imp)

Les Loclois ont prouvé qu'ils aimaient leur fête

Vive les Promos 1994!

Enfin une bonne nouvelle: le Festival Open Air des Promos 1994 aura bel et bien lieu, et restera gratuit, comme d'habitude. Cette édition 93, c'était l'épreuve du feu, et les organisateurs se demandaient s'ils pourraient reproduire l'exercice. Ils avaient lancé par tout-ménage une souscription publique, qui a eu des résultats inespérés (il y a même eu des dons anonymes). Marie-Claude Zagrodnik relève

que question finances, on s'en sort mieux cette année que précédemment. Sans faire de bénéfices bien sûr, mais le déficit est moins lourd que prévu. En outre, le comité a reçu plein de coups de téléphone de Loclois anxieux de voir LEUR fête se poursuivre. «Il y a eu une prise de conscience de la population qui nous a redonné du cœur à l'ouvrage!» Regonflé à bloc par ces témoignages de soutien, le

comité (qui a même de nouveaux membres) s'est incontinent remis au travail pour concocter l'édition suivante. Trop tôt bien sûr pour en parler, mais on peut dire qu'elle sera branchée sur le côté festif encore davantage que d'habitude.

A souligner que le comité n'a pas vendu tous les beaux pin's des Promos, signés Zaline. On peut encore s'en procurer, avis aux amateurs. (cld)

La fête au Cerneux-Péquignot

Avec ou sans vélos!

Sous le signe de la douche écossaise, du samedi soir au dimanche à midi, un public compact s'est pressé sous la cantine, au Cerneux-Péquignot, où, faisant fi du temps, les Gurktaler Musikanten ont créé une belle ambiance, typiquement «brasserie».

Animé par la fanfare «L'Avenir» de La Brévine, le traditionnel apéro du dimanche fut précédé du passage spectaculaire des concurrents de la MegaBike. Déjà bien couverts de boue après un quart de course seulement, ces cyclistes de l'impossible ont largement profité des jets mis à leur disposition pour «dégreuber» leur machine sous les encouragements d'un public chaleureux.

Le dimanche après-midi, qui réunit tout spécialement familles et amis de la région a vu un so-

leil radieux faire briller l'envol de centaines de ballons qui an-

noncent peut-être l'arrivée d'un bel automne. (cl)



Le passage de la MegaBike.

Vaillants cyclistes de l'impossible.

(Favre)

Camp musical

Après quatre ans d'initiation au solfège et à l'instrument, les jeunes membres de la Musique scolaire qui désirent entrer dans l'harmonie – tout comme les anciens – participent à un camp musical. Cette année, il se déroule du 4 au 8 octobre aux Bayards, soit durant une semaine d'école. Le congé est accordé d'office par les institutions concernées. Cette semaine intensive consacrée à la musique est pour tous l'occasion d'apprendre à mieux se connaître, en dehors du cadre des leçons et des répétitions hebdomadaires. (paf)

Exercice feu au collège des Brenets

Quatre minutes pour évacuer les élèves

Le plus grand secret avait été gardé par MM. Daniel Buhler, capitaine des pompiers des Brenets, et Daniel Perrelet, président de la Commission scolaire, sur l'exercice feu au collège. La date avait été choisie de façon à ce que tous les élèves soient en classe, on avait prévu un service de surveillance aux abords du collège afin de s'assurer qu'aucun enfant ne s'éloignerait durant l'exercice. La seule chose non programmée: les conditions météo!

Au début de cet été, un nouveau plan d'évacuation du collège en cas d'incendie avait été réalisé par les pompiers et présenté au corps enseignant. Un essai était donc «dans l'air», mais rien n'a «transpiré» quant à la date de celui-ci et à la forme qu'il prendrait.

La surprise fut donc totale lundi à 9 h 20 lorsque l'alarme retentit. Pour ajouter au réalisme, des fumigènes avaient été déclenchés dans les combles et la fumée apparaissait au dernier étage.

Le corps enseignant a parfaitement réagi: c'est en ordre parfait que les classes ont été évacuées en quatre minutes et les enfants conduits à l'ancienne halle de gymnastique, point de rassemblement prévu. Aucun élève ne manquait à l'appel. Une institutrice qui effectuait un remplacement et n'était pas au courant du dispositif a été orientée par ses collègues. Le tout s'est effectué sans aucune panique (un des élèves a même pensé à «sauver» les «Ecus d'or» prêts à la vente) et... sous une pluie battante, en pantoufles pour beaucoup d'élèves! Mais un

exercice n'a de valeur que s'il est mené en «situation réelle». Les premiers secours ont été alarmés «fictivement». Renseignés sur l'exercice et félicités par le capitaine des pompiers, élèves et corps enseignant regagnèrent leurs classes à dix heures.

En complément à cet exercice, une journée de sensibilisation des écoliers au feu sera organisée mercredi 29 septembre, dans l'ancienne halle et sur le préau, d'abord pour les élèves de 3^e, 4^e et 5^e années. Film, démonstrations des risques d'incendies provoqués par les ampoules électriques, les cigarettes, les friteuses, sont au programme.

Le matériel à disposition des pompiers sera ensuite présenté à tous les écoliers.

De tels exercices et campagnes de sensibilisation sont utiles et nécessaires et permettent d'inculquer des réflexes qui peuvent sauver des vies en cas de sinistre réel. Il est important d'y souscrire sans réserve. (dn)

NAISSANCE

Coucou, me voilà, et je peux enfin vous dire que je ne m'appelle pas «Ptit Max» mais

OCÉANE

Je suis née le 16 septembre et fait le plus grand bonheur de mes parents.

Maternité de Couvet

Martine et Gérard
SOGUEL-PERRENOUD

Grande-Rue 24
2316 Les Ponts-de-Martel

132-510658

Jeûne Fédéral

Délais pour la remise des annonces

Editions du:

Samedi 18 septembre: jeudi 16 septembre 1993 à 10 heures
 Lundi 20 septembre: pas d'édition
 Mardi 21 septembre: jeudi 16 septembre 1993 à 10 heures
 Mercredi 22 septembre: vendredi 17 septembre 1993 à 10 heures

Les ordres qui parviendraient après ce délai seront exécutés sans autre avis à la prochaine date de parution. Nous remercions notre clientèle de sa compréhension.

Avis mortuaires

Les adresser à la rédaction en mentionnant clairement et visiblement sur les envois:

Avis mortuaire urgent



La Chaux-de-Fonds
 Place du Marché
 Case postale 2054
 ☎ 039/210 410
 Téléfax 039/28 48 63

132-12536

Le Locle
 Rue du Pont 8
 Case postale 151
 ☎ 039/31 14 42
 Téléfax 039/31 50 42

DIVERS

Meubles d'occasion à vendre

Chambres à coucher, salons, divans, fauteuils, salles à manger, parois murales, tables, chaises, lits, armoires, étagères, tapis, etc., etc...

Prix très bas. Paiement comptant.

S'adresser à Meublorama, Bôle/NE (près gare CFF Boudry).

Heures d'ouverture: de 9 à 12 heures et de 13 h 45 à 18 h 30.

Samedi de 8 à 12 heures et de 13 h 30 à 17 heures.

Fermé le lundi matin. Grande place de parc.

28-159

OFFRES D'EMPLOI

Home Médicalisé
 Le Châtelard
 2416 Les Brenets
 cherche à engager

un(e) infirmier(ère)-assistant(e)

à temps partiel (50 à 100%).
 Conditions de travail ANIPPA.
 Date d'entrée à convenir.
 Téléphone 039/32 12 77
 (M. ou Mme Nicolier).

157-14449

Stila S.A.

Fabrique de boîtes de montres
 A.-M.-Piaget 40
 La Chaux-de-Fonds

cherche personne sachant visser
monteuse-visiteuse

Travail très soigné demandant
 précision et une excellente vue.
 Profil souhaité: 25 à 40 ans.
Suisse ou permis C.

Pour tous renseignements ou
 rendez-vous, téléphonez au
 039/28 61 22.

132-12682

DIVERS



Bournot 25, Le Locle
 ☎ 039/31 69 91

**Réouverture
 le samedi après-midi**

157-14150



HÔTEL
 RESTAURANT DES
**TROIS
 ROIS**

CH-2400 Le Locle
 Rue du Temple 29
 Tél. 039/34 21 00
 Fax 039/31 58 72



LES TROIS ROIS OUVRENT LA CHASSE

et vous proposent en particulier la selle de chevreuil
 découpée devant vous.

Brasserie, salle à manger, terrasse au premier
 (ouvert tous les jours sauf le dimanche soir).

157-14425

IMMOBILIER

A louer au Locle, place du Marché

4 appartements rénovés de 3½ pièces

Fr. 750.- + charges. 2 appartements rénovés de 5½ pièces (duplex), cuisine agencée. Fr. 995.- + charges. ☎ 039/31 84 36

157-14416

A louer aux Brenets

5 PIÈCES

tout confort
 cuisine agencée

Fr. 1140.-
 plus charges

☎ 061/302 22 25

3-511367

Cherche à acheter

MAISON INDIVIDUELLE

Le Locle et environs.
 Prix raisonnable. Faire offre avec le prix, la situation et photo.
 Ecrire sous chiffres M 157-709551 à Publicitas, case postale 175, 2400 Le Locle.

A louer au Locle

APPARTEMENT 4½ PIÈCES

spacieux et moderne
 Cuisine agencée, grande salle de bains, W.-C. séparés, 2 balcons.

Loyer mensuel:
 Fr. 1220.- plus charges.

Libre tout de suite ou à convenir.

Pour visiter, s'adresser à:
JSF Gestion SA
 ☎ 039/23 11 00

132-13004

A louer

PLACES DE PARC POUR HIVERNAGE

Bail de trois mois en trois mois.

Pour réservation, s'adresser à:
JSF Gestion SA
 ☎ 039/23 11 00

132-13004



LES BRENETS - A LOUER

Pour tout de suite ou date à convenir

Dans maison de maître

Situation privilégiée.

5 chambres, vestibule, cuisine équipée, deux salles d'eau, une cave, un bûcher, un garage, part au jardin d'agrément.

S'adresser à:

GÉRANCE CHARLES BERSET
 La Chaux-de-Fonds
 Jardinière 87, ☎ 039/23 78 33

132-12082

À LOUER

Au Locle, rue des Envers 48-50

Dans ancien immeuble entièrement rénové, avec ascenseur, appartements neufs de:

3½ pièces

Fr. 960.-, plus charges

4 pièces

Dès Fr. 1080.-, plus charges

4½ pièces

Fr. 1190.-, plus charges

Centre ville, cuisines agencées avec lave-vaisselle.

28-486

Régie F. Bernasconi & Cie
 Clos-de-Serrières 31
 2003 Neuchâtel
 Tél. 038/31 90 31



OFFRES D'EMPLOI

NEWLAB ELECTRONIC SA, entreprise active dans le développement et la fabrication d'appareils électroniques, recherche, dans le cadre de son développement:

une personne connaissant le télémarketing

à laquelle seront confiées la recherche de clients et la prise de commandes par téléphone.

Quelques années d'expérience sont requises, ainsi qu'une excellente connaissance du suisse allemand.

Horaire à temps partiel, maximum 50%.

Lieu de travail: Le Locle.

Vos offres, dont le traitement sera strictement confidentiel, sont à adresser à:

NEWLAB ELECTRONIC SA
 Jambé-Ducommun 6a - 2400 Le Locle
 ☎ 039/31 64 82

157-14235



Donnez
 de votre sang
 Sauvez des vies

COIFFURE OXFORD
 Grande-Rue 21, 2400 Le Locle

cherche tout de suite

UNE COIFFEUSE

☎ 039/31 84 78

157-500482

Nivarox-Far SA

2400 Le Locle

Nous recherchons

un technicien-constructeur en étampes

pour l'étude et la construction d'étampes de haute précision.

Nous demandons quelques années d'expérience dans l'industrie horlogère ou la micromécanique.

Connaissance en DAO souhaitée.

Nous offrons une place intéressante et stable dans une entreprise moderne, bien équipée.

Les candidats sont priés d'envoyer une offre écrite à l'adresse suivante:

Nivarox-FAR SA, rue du Collège 10
 2400 Le Locle

A l'attention de M. E. Rochat, chef du personnel

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la microélectronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!



SMH

157-14452

Mary Higgins Clark

La clinique du docteur H.

Roman

Droits réservés: éditions Albin Michel
 et Sciaky presse, à Paris

»Et maintenant le cas de Vangie Lewis... et toutes ces histoires autour... cela ne fait que me ramener en arrière. Je m'étais efforcée d'oublier...»

Katie hocha la tête. «Maureen, j'aurais tout donné pour avoir un bébé quand John est mort. Cette année-là, j'ai supplié le ciel de devenir enceinte afin qu'il me reste quelque chose de lui. Quand je pense à toutes

ces amies autour de moi qui choisissent de ne jamais avoir d'enfant ou qui se font avorter aussi facilement qu'elles se font couper les cheveux, je me demande comment la vie s'arrange pour elles. Je prie seulement Dieu d'avoir un jour des enfants à moi. Vous en aurez vous aussi bien sûr, et nous en profiterons d'autant plus que nous n'avons pas pu avoir ceux que nous désirions avant.»

Les yeux de Maureen étaient remplis de larmes. «Je l'espère aussi. Mais le problème pour le cas de Vangie Lewis, c'est...»

Le téléphone sonna. Katie souleva l'appareil. C'était Scott. «Dieu soit loué, vous êtes là Katie. Pouvez-vous passer une minute dans mon bureau tout de suite.»

«Bien sûr.» Katie se leva. «Scott veut me voir immédiatement. Nous parlerons plus tard, Maureen.» D'un

geste impulsif elle étreignit la jeune fille.

Debout près de la fenêtre, Scott regardait dehors. Katie était certaine qu'il ne voyait pas les fenêtres à barreaux de la prison du comté. Il se retourna quand elle entra.

«Vous avez un procès aujourd'hui – les frères Odendall?»

«Oui. Nous tenons de bons arguments.»

«Combien de temps cela durera-t-il?»

«Une bonne partie de la journée, je pense. Ils produisent des témoins de moralité en allant chercher jusqu'à leur instituteur de maternelle, mais nous les aurons...»

«Comme d'habitude avec vous, Katie. Avez-vous entendu parler du docteur Salem?»

«Vous voulez dire ce médecin de Minneapolis qui a téléphoné à Ri-

chard? Non, je n'ai parlé à personne ce matin. Je suis allée directement dans mon bureau.

«Il est tombé – ou on l'a fait tomber – par la fenêtre de sa chambre à l'Essex House, quelques minutes après son arrivée à l'hôtel. Nous collaborons avec la police de New York sur cette affaire. Et entre parenthèses, le corps de Vangie Lewis est arrivé de Minneapolis hier soir, mais Lewis n'était pas sur le vol.»

Katie dévisagea Scott. «Que dites-vous?»

«Je dis qu'il a sans doute pris l'avion qui atterrit à La Guardia. Ce qui lui permettait d'arriver à New York à peu près au même moment que Salem. Je dis que si nous découvrons qu'il s'est trouvé dans les pages de l'hôtel, nous pourrions peut-être boucler l'affaire.»

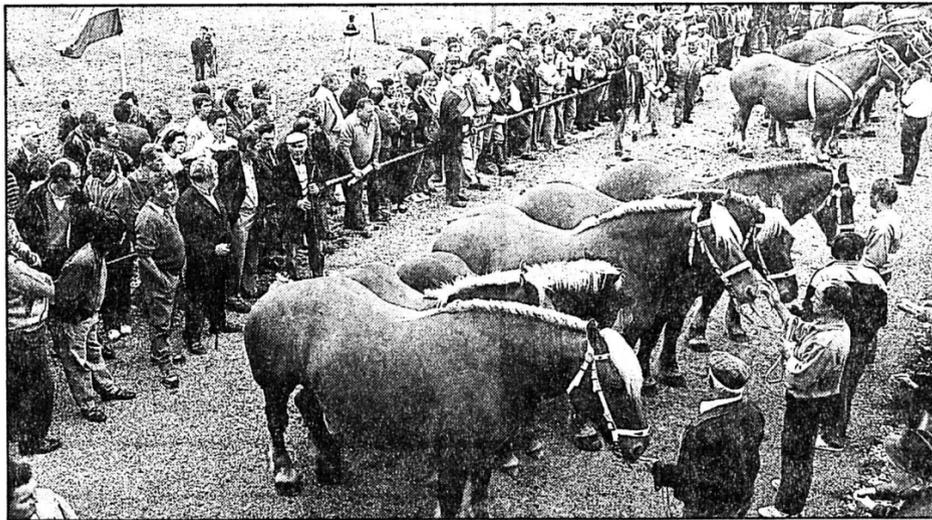
(A suivre)

Maïche: concours national du cheval de trait comtois

Un «bidet» en pleine forme!

Le comtois est au mieux de sa forme talonnant du sabot le breton qui demeure encore (mais pour combien de temps?) la race de trait numériquement la plus importante. Au dernier recensement de 91, les juments comtoises saillies étaient 8500 pour 420 étalons. Le comtois améliore donc continuellement ses effectifs à la faveur d'une expansion spatiale sensible.

«Il va toujours de plus en plus loin», observe Auguste Jeangirard, président du syndicat d'élevage du cheval comtois. Ce cheval s'est refait assurément une jolie santé après des années de vaches maigres. La décennie 80 lui a permis de reprendre du poil de la bête, prenant l'ascendance sur tous ses concurrents. Jean-Paul Bernard, directeur adjoint des Haras nationaux de Besançon, avance une explication: «La quasi-totalité des chevaux lourds sont originaires de régions de plaine situées au nord de La Loire alors que l'avantage du comtois est d'avoir été façonné par un climat et un sol rude en zone de montagne. Cette rusticité le place en excellente position pour s'adapter à d'autres régions montagneuses touchées par la déprise agricole et, où il participe à l'entretien de l'espace rural». Les Pyrénées, le Massif-Central ont par exemple adopté le comtois qui détrône donc les races du type ardennais ou breton.



Quatre cent trente comtois attendus

Le concours national du cheval comtois attend vendredi et samedi, à Maïche, 287 juments et 143 étalons. Un record de participation.

Les qualités de traction reconnues au comtois contribuent tout particulièrement à son essor, à une époque où l'on redécouvre l'attelage de loisir ou à des fins sylvico-pastorales. «Le comtois excelle en attelage par sa grande mobilité, sa sensibilité de la bouche et il sait bien s'attacher à son meneur», souligne M. Bernard. Ce n'est pas un hasard si Jean-Louis Cannelle, éleveur à Villers sous Chalamont (Haut-Doubs) représentera la France en fin de semaine avec son attelage de comtois au grand concours international de maniabilité à Berlin. Les juments ont ainsi une cote qui grimpe dans les pays du nord de la France. «En Belgique, Alle-

magne, Hollande, pays qui ont un côté écolo, les juments comtoises sont de plus en plus utilisées pour tirer des calèches ou pour débarder», explique François Perrin, entretenant une écurie d'une cinquantaine de comtois à Vercel. Dans le sud de la France et dans les pays du pourtour méditerranéen, le comtois est en revanche davantage recherché pour sa viande. «Seulement ce débouché est confronté aux importations en provenance des pays de l'Est et d'Amérique du Sud», relève F. Perrin. En Franche-Comté, le consommateur ne se rue pas sur la viande de comtois.

Le concours spécial de Maïche devrait illustrer la mon-

tée en puissance de la race comtoise dont l'excellence de la sélection produit des animaux de plus en plus nobles. Pour la première fois cette année, le nombre extraordinairement élevé des pouliches de deux ans (70) a incité les haras à créer deux sections dans cette catégorie. Auguste Jeangirard parle d'un «lot de haut niveau aux allures particulièrement soignées». Il faudra suivre aussi samedi la présentation des étalons, dont 22 amenés par la famille Perrin et les achats de 17 à 20 reproducteurs par les Haras nationaux sur la base d'un prix moyen légèrement inférieur à 40.000 FF par pièce.

Pr.a.

Overdose à Pontarlier

La drogue venait de Suisse

Un jeune Pontissalien a été mis en examen et incarcéré à la maison d'arrêt de Besançon à la suite d'une overdose. A. B., surnommé «Moute» et travaillant en CES dans un centre de réinsertion, est passé aux aveux. C'est lui qui a donné à un de ses amis de passage une petite dose de poudre blanche fatale. Il l'avait achetée récemment à un fournisseur suisse au centre-ville de La Chaux-de-Fonds.

Jeudi dernier il se trouvait chez son amie âgée de 17 ans, avec un autre usager de sa connaissance, F. H., un peintre en bâtiment de Malbuisson âgé de 30 ans. Les deux hommes étaient en train de se faire une piqure lorsque le troisième toxicomane d'occasion est arrivé. Comme il demandait à participer au «voyage», «Moute» lui a donné une petite quantité de drogue qu'il s'est injectée.

Très vite le visiteur a eu des nausées et s'est évanoui. F. H. lui aussi a eu du mal à supporter la drogue. Pourtant personne ne s'est inquiété outre mesure, «Moute» ayant expliqué que ce type de malaise lui était déjà arrivé. Ils ont quand même tenté de veiller le jeune homme très mal en point mais se sont endormis. Quand ils se sont réveillés au petit matin, celui-ci avait cessé de vivre.

L'intervention des pompiers et du médecin aussitôt alertés s'est avérée inutile. Les deux hommes ont fini par raconter cette version de la drogue-partie tragique au cours de leur garde à vue au commissariat de Pontarlier. Trois autres jeunes sont impliqués dans cette affaire, la locataire mineure de l'appartement et une amie qui étaient à l'écart du groupe de toxicomanes mais qui devraient faire l'objet de poursuites pour non assistance à personne en péril. Un autre garçon qui a quitté les lieux très tôt devrait répondre d'infraction à la législation sur les stupéfiants. Mais hier, seuls les deux principaux protagonistes de ce drame ont été présentés au substitut Merle.

Le magistrat vient de prendre ses fonctions au Parquet de Besançon. A. B., déjà poursuivi dans une autre affaire de drogue, a été mis en examen pour homicide involontaire, infraction à la législation sur les stupéfiants et incarcéré à la maison d'arrêt. F. H., suspecté de non-assistance à personne en péril, était placé sous contrôle judiciaire mais laissé en liberté.

(p.sch.)

BRÈVES

Horlogerie

Condamnation

La Commission mixte horlogère CEE/Suisse a condamné dernièrement à Bruxelles l'utilisation de fausses indications d'origine sur des produits provenant notamment de certains pays asiatiques à bas salaires. Des mentions «fantaisistes» telles que «Swiss made» ou «French Design» ou encore «Paris» apposées sur le cadran ou le fond de la boîte de montre tendent en effet à faire croire que ces pièces ont été fabriquées en Europe. (comm)

Frontaliers

Réunion à Damprichard

Roger Tochat, président des frontaliers, animera une réunion d'information sur le thème de la CSG le lundi 20 septembre à 18 h 30 à la Salle des fêtes de Damprichard. Cette séance abordera aussi le problème de l'immatriculation à l'URSSAF ainsi que la manifestation régionale prévue à Besançon le 9 octobre. (pr.a.)

Maïche

Election de miss

L'élection de miss Maïche aura lieu le samedi 25 septembre à la Salle des fêtes en présence de miss Franche-Comté. La radio Skyrock animera la soirée. Les candidates sont invitées à se faire inscrire au 81 64 00 76. (pr.a.)

Abattu à Grand'Combe des Bois en 1846

Le dernier loup

Les archives municipales de Grand'Combe des Bois ont conservé le procès-verbal, relatant le récit de la traque et le tir du dernier loup cantonné sur la commune.

«Le 5 septembre 1846, sur la réclamation des hommes valides de la commune, nous, maire de Grand'Combe des Bois, attestons qu'informé le dimanche 26 juillet, que dans les jours précédents, un loup avait dévoré plusieurs moutons, nous avons in-

stitué après la messe, les hommes valides à s'empresser de dîner, et de se rendre ensuite chez Victor Joly, adjoint, que je chargeais de diriger avec son frère Félix, bon chasseur, une traque où ledit loup pouvait s'être retiré.

En conséquence, chasseurs et traqueurs réunis dans les bois des Pauthières, après une demi-heure, ledit loup reçu dudit Félix Joly, un coup de feu derrière l'épaule droite, et deux balles lui traversèrent le cœur. Le loup ne fit plus qu'un saut et se roula en un instant avant d'expirer.

Pendant qu'il se roulait, il reçut encore deux coups de fusil, le tout ayant été vérifié. Ces chasseurs joyeux de leur réussite, apportèrent de suite cette bête au village pour l'exposer au regard des habitants. Le loup fut pesé, il allait à 37 kilos. Ces chasseurs désiraient pour la distribuer aux pauvres, recevoir la gratification à laquelle ils peuvent avoir droit, ils nous ont aujourd'hui apporté la peau de ce loup. Nous avons coupé la bosse des deux oreilles de cette bête, que nous joindrons au présent pro-

cès-verbal, priant M. le sous-préfet d'autoriser la paiement de cette gratification». Ce rapport est signé de la main de Victor Gabet, alors maire de Grand'Combe des Bois.

Les deux derniers loups observés en Franche-Comté le furent durant l'hiver 1932-1933. Ce prédateur a disparu du plateau de Maïche dans le dernier quart du XIXe siècle. Un document extrait des archives des Bréseux, signale l'organisation d'une battue aux loups dans les années 1875-76. (pr. a.)

OCCASIONS

un aperçu de notre grand choix...

Utilitaires:		
VW T4 Fourgon	1992	33 100 km
VW LT 35 Pick Up	1989	53 500 km
Voitures:		
Fiat Tipo 1.9 TD SX	1990	Fr. 12600.-
Toyota Camry V6 GXA ABS	1993	9000 km
VW Golf GTI G60	1990	68 100 km
Alfa Romeo 75 Twin Spark	1988	Fr. 12500.-
VW Polo CL	1992	13 200 km
Audi 100 Quattro ABS clim.	1989	52 900 km
Peugeot 205 GTI 120 CV	1990	Fr. 11 500.-
BMW 318i	1986	Fr. 7 900.-
Seat Ibiza GLX 1.5i	1990	27 700 km

Tous ces véhicules sont garantis et expertisés, livraison de suite

Sporting Garage SA

CARROSSERIE
Crêtets 90, 2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/26 44 26

132-12001

DIVERS



Matériaux SA
DuBois Jeanrenaud SA



EXPOSITIONS
PERMANENTES

Salles de bains
Carrelages
Cuisines

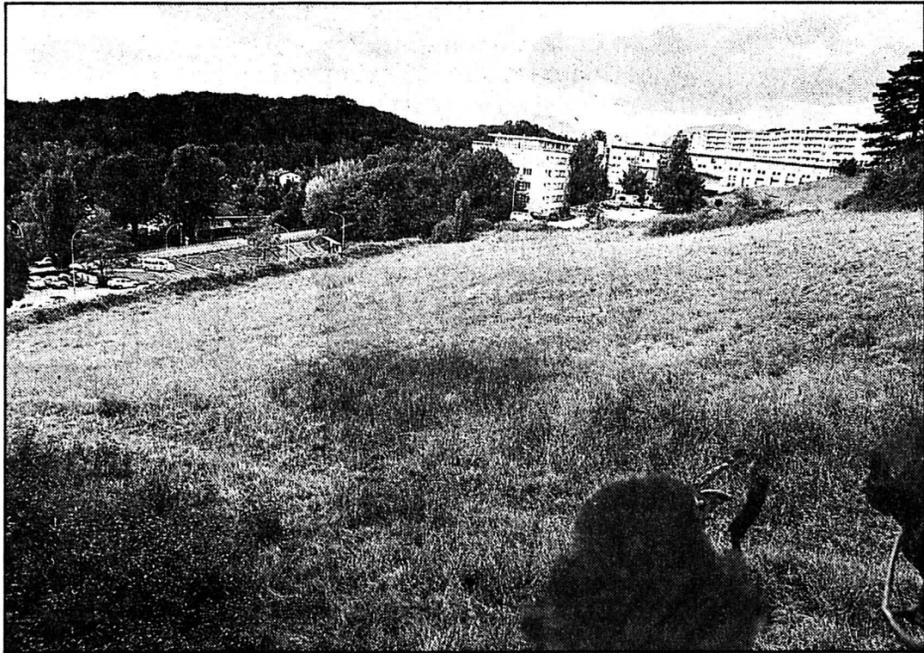
OUVERT JEUDI
JUSQU'À 21H00

Ouvert Lu-Ve 07h30-11h30 et 14h00-17h00 / Jeudi jusqu'à 21h00
Allée du Quartz 3, La Chaux-de-Fonds, Tél. 039 26.43.23

Neuchâtel: trois immeubles locatifs à loyer modéré au Pré-des-Acacias

Trente millions pour 100 logements

D'ici l'automne 1995, trois nouveaux immeubles locatifs vont voir le jour au Pré-des-Acacias, à l'est des bâtiments déjà construits. A la clef, près de 100 appartements à loyer modéré et un parking souterrain, le tout pour un coût estimé à 30 millions de francs. Les investisseurs? Les caisses de pensions de la ville et de l'Etat qui se sont associées à Logis Suisse (romand) S.A. au sein d'une nouvelle société pour mener l'opération à terme.



Pré-des-Acacias à Neuchâtel

D'ici l'automne 1995, 100 logements vont y être construits.

(Impar-Galley)

Les travaux devraient débuter au mois de décembre pour une mise en location des appartements en automne 95. Les plans, qui ont été sanctionnés par l'autorité cantonale, prévoient outre les aménagements extérieurs d'espaces verts et de places de jeux, la construction de trois immeubles de six étages sur rez, avec un attique en retrait, et d'un parking souterrain de 105 places.

96 nouveaux appartements à loyer modéré - 26 deux pièces, 32 trois pièces, 38 quatre pièces et 5 cinq pièces - seront ainsi mis sur le marché. A des loyers minimaux allant de 600 à 1200 francs et maximaux de 900 à 1870 francs selon le nombre de pièces et le revenu des futurs locataires.

Le complexe, qui au point de vue énergétique fera la part belle au gaz et à l'énergie solaire, abritera en outre deux salles de

classe destinées à l'école primaire des Acacias toute proche. Une école dont l'extension est d'ailleurs prévue dans le budget des investissements de 1994.

VOLONTÉ POLITIQUE

Ce projet s'inscrit dans la volonté politique tant communale que cantonale de mettre sur le marché des logements à loyer modéré, ont relevé hier tant le conseiller communal Monika Dusong que le conseiller d'Etat Francis Matthey, respectivement présidente et président des deux caisses de pensions.

Pour la ville, il s'agit aussi de

répondre à l'initiative populaire dite des «500 logements sociaux» (384 ont été réalisés à ce jour).

Le coût de la construction des trois nouveaux immeubles est estimé à 30 millions de francs. Un investissement qui sera consenti, à parts égales, par la Caisse de pension de l'Etat, celle de la ville de Neuchâtel et Logis Suisse (romand), une société créée sous l'impulsion de la Confédération en tant qu'instrument d'application de la loi fédérale sur l'aide au logement et au capital de laquelle, la

Caisse de pension de l'Etat de Neuchâtel participe.

Les trois institutions ont d'ailleurs signé hier l'acte constitutif de la Société Prés-des-Acacias qui sera le commanditaire de toute l'opération.

Dix-neuf entreprises ont déjà soumissionné pour la construction des trois immeubles qui se fera sous le régime de l'entreprise générale. Un régime pourtant «critiqué» au Conseil général à travers une interpellation qui «dénonce» le non-respect des conditions salariales de la convention collective dans le cas

d'un autre chantier de la ville réalisé en entreprise générale? Ce sont des affirmations à la limite de la diffamation auxquelles la réponse du Conseil communal saura mettre un terme, a rétorqué en substance Monika Dusong, tout en précisant que dans le dossier des Prés-des-Acacias, les mandataires n'attribueront les travaux qu'avec des garanties certaines. Une attribution qui se fera après le 15 octobre, soit au terme du délai de soumission.

Les travaux de sous-traitance devraient d'ailleurs échoir en principe à des entreprises neuchâteloises, ont estimé les deux responsables.

QUALITÉ DE VIE

La mise sur le marché de 100 nouveaux logements sociaux, alors que le nombre d'appartements vides a augmenté, n'arrive-t-elle pas en porte-à-faux? Les initiateurs du projet ne l'estiment pas du tout. D'abord parce que les logements vacants actuels sont soit insalubres, soit ont un loyer trop élevé, explique Bernard Meysoz, président du conseil d'administration de Logis Suisse (romand). Ensuite, parce qu'«il faut planifier sur le long terme», surenchérit Francis Matthey.

Monika Dusong a tenu à souligner que le quartier des Acacias n'avait désormais rien d'une cité-dortoir. Immeubles respectant les normes fédérales en matière de construction, école, aménagements et installations sportives, restaurant et implantation prochaine d'un magasin d'alimentation, sans oublier une desserte complète par les transports publics, en font un quartier à l'excellente qualité de vie. C. P.

BRÈVES

Marin-Epagnier

Demande de dézonage

L'affectation en zone horticole et commerciale d'une zone agricole au Petit-Montmirail sera discutée par le Conseil général de Marin-Epagnier jeudi prochain. Ce dézonage permettrait l'implantation d'un garden-center. Un crédit de 20.000 francs pour l'aménagement de deux carrefours et l'affectation de deux réserves pour financer le renouvellement du parc informatique communal (30.000 francs) et l'exécution de plan cadastral fédéral (80.000 francs) sont par ailleurs inscrits à l'ordre du jour. (at)

SI de Neuchâtel

Successeur désigné

Le Conseil communal de la ville de Neuchâtel a désigné le successeur de Philippe Freudweiler, directeur des Services des eaux et du gaz, qui va prendre sa retraite à la fin de ce mois. Il s'agit de Jean-Louis Juncker, ingénieur électricien-mécanicien, diplômé de l'Université de Liège (B). Ce dernier a pu parfaire ses connaissances dans les domaines du gaz naturel et de la distribution d'eau. A relever que M. Freudweiler poursuivra son activité en tant que directeur de GANSA jusqu'à la fin de l'année. (comm)

Tribunal de police de Neuchâtel

L'arnaque au coup de fil

Une petite lamelle introduite sous le couvercle en guise de «sésame», ils avaient réussi à téléphoner «à l'œil» d'un établissement public de Neuchâtel. Des coups de fil passés régulièrement le mardi et aux quatre coins du globe (Ethiopie, Canada, Allemagne, Liban, etc.) qui avaient valu une «douloureuse» de près de 1800 francs à Raymond Bastardoz, patron du bar en question. Plutôt «estomacé» par la facilité avec laquelle on avait réussi à pirater son appareil à prépaiement, un BTE25, le patron l'avait immé-

diatement renvoyé à la grande régie, une fois le pot aux roses découvert.

Finalement confondus par les numéros de téléphone que comportaient leurs agendas, les deux Ethiopiens, N. A. et Y. A., auteurs de ces forfaits, ont comparu hier devant le Tribunal de police.

S'ils y ont bien admis l'entier des faits qui leur étaient reprochés, la procédure a cependant été suspendue pendant six mois, le temps de vérifier que les deux pirates de la cornette rembour-

sent bien le lésé par acomptes, comme ils se sont engagés à le faire hier. Dans le cas contraire, la plainte n'ayant pas été retirée, les «as de la lamelle» peuvent s'attendre à retrouver le banc d'infamie.

Pour la petite histoire, on relèvera que les Télécoms ont finalement renoncé à réclamer la facture de 247 fr 15 qu'ils avaient adressée au patron du bar, en plus de celle des télécommunications frauduleuses, pour la réparation de l'appareil piraté. (cp)

Votations à Neuchâtel

Mode d'emploi

Cinq bureaux de vote seront à disposition du souverain neuchâtelois, pour les votations des 25 et 26 septembre qui verront pas moins de quatre sujets fédéraux et un sujet cantonal soumis au verdict de l'urne.

Pour Neuchâtel-centre, corso de la Fête des Vendanges oblige, le bureau de vote sera déplacé du collège de la Promenade-Sud à celui des Terreaux-Sud. Il sera ouvert le samedi de 9 à 18 h et le dimanche de 9 à 12 h.

A Serrières, on pourra voter à l'école, samedi de 16 à 18 h et dimanche de 9 à 12 h. Mêmes horaires à l'école de Vauseyon, au

collège du Crêt-du-Chêne, à La Coudre, et au foyer de La Neuchâteloise, à Monruz. Pour Chaumont, un bureau sera ouvert le dimanche de 9 h 45 à 11 h dans le local du funiculaire. Le dépouillement sera mené par une équipe de plus de 50 volontaires. A signaler que le bureau de vote anticipé, au faubourg du Lac 1, sera ouvert du 21 au 24 septembre de 7 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 18 h 30. Quatre places de parc seront réservées pour y accéder facilement. En dehors de ces heures, on pourra voter au poste de police jusqu'à samedi matin à 6 h. (comm)

AGENDA

Neuchâtel

Soirée tibétaine

La section neuchâteloise du Comité de soutien au peuple tibétain (CSPT) organise, ce soir à 20 h à l'auditoire R.02 de la Faculté des lettres de l'Université de Neuchâtel, une séance de présentation de son action. La soirée sera agrémentée par la conférence et les diapositives de François Hans sur le thème «Pèlerinage au Mont Kailash». (comm)

Serrières

Lunacy à la Case

La Case à chocs, Tivoli 30 à Serrières, accueille ce soir dès 21 h le groupe zurichois «Lunacy». Quatre musiciens (guitare, basse, percussion et chant) pour du «technical trash core», en veux-tu, en voilà. (comm)

Neuchâtel-Arts

«Le Chat» au milieu de septante exposants

Neuchâtel-Arts ouvre ses portes dès aujourd'hui à plus de septante artistes. Durant quatre jours, le public pourra dialoguer avec des peintres, sculpteurs et créateurs de tous horizons. La bande dessinée fait son entrée dans la halle des Patinoires du Littoral avec la présence du Belge Philippe Geluck et de son «Chat». Le sculpteur Marcel Taton, Belge également, est l'invité d'honneur de cette 7e édition.

Exposition éclectique, Neuchâtel-Arts réunit des artistes-exposants de toute la Suisse, d'Italie, de France, de Belgique, d'Allemagne et d'Egypte. Au fil des ans, les organisateurs ont affiné la sélection, essayant de se rapprocher des goûts du public.

La BD prend donc ses quartiers avec notamment la présence de Philippe Geluck. Le dessinateur belge poursuit depuis 15 ans une carrière qui l'entraîne de la scène au petit écran en passant par le dessin humoristique. Son héros, «Le Chat», sort ses griffes en 1983 dans la presse belge. Depuis, il distille ses jeux de mots en Europe et notamment en Suisse.

INVITÉ D'HONNEUR

L'invité d'honneur, le Belge Marcel Taton, travaille le bronze. Il a également mis au point une technique personnelle. Il mélange plexiglas, béton, pierre moulue et pâte de verre pour faire naître des sculptures aux formes déchirées. (ats)

Ecole d'aides soignantes de Neuchâtel

Un nouveau titre

Huit élèves voulaient être aides hospitalières, elles sont devenues aides soignantes à l'issue de leur formation d'un an... Placée sous l'égide de la Conférence des directeurs cantonaux des affaires sanitaires, leur école a été reconnue le 1er juillet dernier par la Croix-Rouge suisse. Ce sont donc huit heureux élèves qui ont reçu hier soir, à l'Hôpital de La Providence, les premiers certificats d'aptitude à la fonction d'aide soignante.

La responsable de l'Ecole d'aides soignantes, soeur Monique Bazin, a remercié les promus du jour de leur richesse, leur délicatesse, de leurs questions qui permettent de pousser certaines réflexions plus loin, du sérieux de leur travail, mais aussi du rire qu'ils avaient su libérer dans les moments de détente.

Sœur Bazin a par ailleurs sou-

haité à ses «anciens» élèves hospitalières, elles sont devenues aides soignantes à l'issue de leur formation d'un an... Placée sous l'égide de la Conférence des directeurs cantonaux des affaires sanitaires, leur école a été reconnue le 1er juillet dernier par la Croix-Rouge suisse. Ce sont donc huit heureux élèves qui ont reçu hier soir, à l'Hôpital de La Providence, les premiers certificats d'aptitude à la fonction d'aide soignante.

«Pour bien soigner, il faut aimer la vie, être animé par l'amour», a-t-elle conclu. Jean-Jacques Cléménçon, président de la Commission d'école, s'est inspiré pour sa part de Montherlant dans sa conclusion: «Je priais à ma façon. La tendresse, elle aussi, est une prière». Puis les certificats ont été remis à Nathalie Améz-Droz, de La Chaux-de-Fonds, David Boucon, de Neuchâtel, Bégonia Cereigido, de Cornaux, Valérie Donias, de Marin, Marguerite Gauthier, de Fleurier, Lariangela Hanni, de Corcelles, Kishori Joliat, de Delémont et Nathalie Martins, de Neuchâtel. (at)

AUJOURD'HUI

François Guye, violoncelle (Bach)
Conservatoire
20 h 15.

PUBLICITÉ

Votre réparateur-storiste



Baumann SA
Fabrique de volets roulants
8820 Wädenswil
Tél. 01/782 51 11
Baumann
Neuchâtel, Tél. 038/24 43 43

DIVERS

Chaud dedans...!



Messieurs
40 - 45

50.-



Messieurs
40 - 45

48.-



Messieurs
40 - 45

45.-



garçon
36 - 39

48.-



Dames
36 - 41

75.-



Dames
36 - 41

50.-



Fille
27 - 35

35.-



Fille
28 - 35

35.-

En vente dans les principaux Marchés

MIGROS
NEUCHÂTEL - FRIBOURG

ENSEIGNEMENT

OUI, VOUS
POUVEZ REUSSIR...

**MATURITE
FEDERALE**

TYPES A, B, C, D, E

- Préparation en 2 ans ou moins, selon état des connaissances
- Cours du soir gratuit pour les élèves des cours du jour
- Aussi en internat

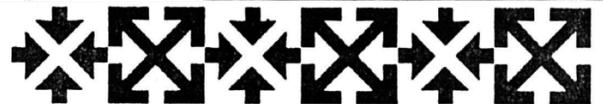
RENTREE LE 11 OCTOBRE 1993
Demandez notre documentation.

**Ecole
Lémania
Lausanne**

CH. DE PREVILLE 3
1001 LAUSANNE
TEL. 021/ 320 15 01
FAX 021/ 312 67 00
VTX * 4711 #

241-105609/4x4

ENSEIGNEMENT



FORMATION

COMPTABILITE :

- sur PC le jeudi de 20 h à 22 h, dès le 23.9.93
- analytique (s'adresse aux personnes connaissant déjà la comptabilité) le mardi de 20 h à 21 h 30, dès le 2.11.93

LOISIRS

- TENNIS le mercredi de 18 h à 20 h dès le 6.10.93

PARACHUTISME

Sauts à 700, 2000 ou 3000 m en automatique ou en tandem libre samedi et dimanche 9 et 10 octobre à La Brévine

Renseignements et inscriptions :

rue Jaquet-Droz 12
2300 La Chaux-de-Fonds

039/23 69 44

**école-club
migras**

28-92

DIVERS

Meubles Au Bûcheron - Veuthey SA

Collège 92 La Chaux-de-Fonds

039/28 38 38

Service voiture à domicile - Bus TC no 11
Grand parking à disposition

**GRANDE FOIRE
DE L'OCCASION**

- 1 salon cuir rustique Fr. 1400.-
- 1 armoire, 4 portes Fr. 500.-
- 1 lit 120 x 190 avec literie moderne, neuf Fr. 1200.-
- 1 lit Bico-Flex 150 x 190 avec matelas Fr. 900.-
- 1 bibliothèque 215 x 56 Fr. 500.-
- 1 table monastère 200 x 90, 8 chaises paillées d'expo Fr. 4500.-
- 1 table de salon marbre ronde Fr. 500.-
- 1 table, 4 chaises la pièce Fr. 400.-
- 1 commode rustique, 4 tiroirs Fr. 400.-
- 20 tapis de milieu, liquidation entre Fr. 200.- et Fr. 250.- la pièce
- 1 lit, 90 x 190 cm, avec literie la pièce Fr. 400.-
- 1 meuble combiné Fr. 200.-
- 1 canapé, 3 places, gris, tissu Fr. 150.-
- 1 table rustique, ronde, Ø 120 cm Fr. 400.-
- 6 fauteuils la pièce Fr. 100.-
- 1 bureau enfant Fr. 200.-
- 1 canapé, 3 places, tissu Fr. 200.-
- Tables de salon Fr. 200.-
- Buffets de service Fr. 200.-
- Meubles bas Fr. 200.-
- 10 matelas 90 x 190 cm la pièce Fr. 80.-
- 1 matelas 150 x 190 cm Fr. 300.-
- 2 lits gigognes Fr. 200.-
- 1 salon rustique 3+1+1 Fr. 500.-
- 2 fauteuils, cuir la pièce Fr. 250.-
- 1 salon, tissu, 3+1+1 Fr. 700.-
- 1 canapé-lit Fr. 450.-
- 1 canapé-lit à lattes, d'expo Fr. 850.-

Collège 92, La Chaux-de-Fonds

132-12399

VACANCES - VOYAGES

Chemins de fer du Jura

Samedi et dimanche 18 et 19 septembre 1993

**Inauguration de la
locomotive à vapeur E 206**

Horaires des trains à vapeur de La Traction SA

Le Noirmont	dp	07.53			
Saignelégier	dp	08.10	13.40*	15.20	17.16
Pré-Petitjean	ar	08.29	14.00*	15.40	17.35
	dp	08.30			
Glovelier	ar	09.50			
Glovelier	dp	10.30*			
Pré-Petitjean	dp	12.35*	14.20*	16.10	17.55
Saignelégier	ar	12.55*	14.40*	16.30	18.15
	dp				18.52
Le Noirmont	ar				19.06

Renvoi : * circule seulement le dimanche

- Tous les titres de transport sont reconnus valables avec un **supplément vapeur dès Fr. 5.-**

- Offre spéciale: carte journalière au prix de Fr. 10.- valable dans tous les trains (y. c. vapeur) et bus CJ.

Renseignements:

CHEMINS DE FER DU JURA LA TRACTION SA
039/51 18 22 ou 51 18 25 066/22 15 45
160-17036/4x4



essima - étanchéité

l'ennemi de l'eau!

- TOUS TRAVAUX ET CONTRÔLE DE TOITURES PLATES

F. INCHINGOLO

ÉTANCHÉITÉ

SOLS EN RÉSINE

SARNAFIL

ISOLATION-JOINTS

MONOCOUCHE-MULTICOUCHE

ASPHALTE



2053 Cernier - Monts 4 - Tél. 038/53 51 06 - Fax 038/53 50 24

28-1664

AUTOS - MOTOS - VELOS

PRÉSENTATION

GAMME VOLVO 94

les 17, 18, 19 septembre 1993 de 9 à 19 h

Pause de 12 à 13 h 30

VOLVO



**INVITATION AU
GRAND
SHOW VOLVO.**

Une entrée en scène remarquée pour la nouvelle Volvo 850 T-5, break ou berline: puissance féline grâce au turbo de 225 ch. 2.3 l, 5 cylindres, couple maxi de 300 Nm. 0 à 100 km/h en 7.4 sec., 240 km/h chrono, traction avant, système de protection contre les chocs latéraux SIPS, ABS, ASR, airbag.

Egalement au mieux de leur forme, les nouvelles Volvo 440 et 460 au tout nouveau design: 2 l, 110 ch, traction avant, système de protection latérale unique au monde, réglage automatique de la hauteur des ceintures, direction assistée, ABS, beaucoup d'espace et tout confort.



**AU GARAGE TOURING
2105 TRAVERS**

Serge Antifora, 038/63 13 32

AGENCE OFFICIELLE AU VAL-DE-TRAVERS

28-1694

Rédaction
du VAL-DE-RUZ
Tél: 038/21 26 03
Fax: 038/21 38 34

Simone ECKLIN

Rédaction du
VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/61 38 77
Fax: 038/61 36 82

Mariano
De CRISTOFANO

Vendredi 17 septembre 1993

L'Impartial

La société cynologique du Val-de-Ruz remet un chèque à deux écoles de chiens-guides

Grazie mille!

Lancée par les Amis du chien du Val-de-Ruz, l'action «Duke» a trouvé son épilogue, hier à Neuchâtel: la société a remis deux chèques, d'une valeur de 9000 francs chacun, à l'Ecole romande de chiens-guides d'aveugles de Colombier et à la Fondation d'Allschwyl. Joli coup de pouce! «Grazie mille», comme dirait le Labrador. En italien? Si, si, les chiens-guides ont plus d'un tour au bout de leur truffe.



Remise des chèques à Neuchâtel

Christiane Pretsch en compagnie d'un Labrador en formation, Claude Auberson et Androi, jeune chien-guide, Daniel Bochud, président des Amis du Chien du Val-de-Ruz et Michel Barbelay, moniteur au Centre suisse de chiens-guides d'Allschwyl.

(Impar-Galley)

Un brin patauds, calmes, très sociables et affectueux, les Labradors, plus qu'une autre race, se révèlent être d'excellents chiens-guides. Leur formation débute en fait par un placement dans une famille de parrainage. Une famille qui accepte d'emmener le jeune chien partout, au restaurant, dans les transports publics, dans les fêtes pour qu'il se familiarise avec la ville, la circulation, le bruit.

Vers 18 mois, elle s'en sépare et les moniteurs prennent le relais. Commence alors la formation de chien-guide proprement dite. «On lui apprend à éviter tous les obstacles», résume Michel Barbelay, moniteur à la

Fondation centre suisse de chiens-guides d'Allschwyl. Tous les obstacles, c'est-à-dire qu'arrivé au bord d'un trottoir ou d'un escalier, le chien s'arrêtera pour signaler la chose à son maître. Une barrière ou un poteau se présentent sur son chemin et le chien fait un écart, de même qu'il a appris à distinguer les obstacles en hauteur. On lui enseigne ensuite une tren-

taine de signaux auditifs qui permettent à son maître de lui demander quelque chose, un banc dans un parc ou une place vide dans un restaurant. Les consonances claires et nettes de l'italien, parfois abrégé, s'y prêtent à merveille: «fiori», «destra», «sini», «passare», «ritorno» et le chien sort du restaurant, tourne à droite, à gauche, traverse la route et retourne à la maison.

Brave comme tout et l'air sympa avec son petit harnais.

«J'ai tout fait avec mon chien-guide, des balades en montagne, en Valais, et des voyages à l'étranger. Le chien nous laisse une liberté extraordinaire sans être tributaire des autres», raconte Claude Auberson, malvoyant depuis une dizaine d'années, aujourd'hui à la retraite. Dans quelques jours, il s'envole-

ra pour Montréal, avec Androi, son jeune Labrador. L'aventure!

UN AN ET DEMI D'ATTENTE

Voilà à quoi servent les chiens-guides: à rendre leur liberté aux aveugles, à ceux qui ont perdu la vue. Actuellement, le besoin est important en Suisse: «depuis le jour où un non-voyant se décide, il doit attendre une année et demie avant d'obtenir un chien», explique Christine Pretsch, fondatrice avec Jean-Bernard Droxler, de l'Ecole de chiens-guides de Colombier. Une école, créée il y a deux ans, qui forme quatre chiens par année et qui, comme Allschwyl et Bâle, est agréée par l'Assurance Invalidité.

«L'AI verse la somme de 21.000 fr pour l'achat du chien et le «service après-vente» tout au long de sa vie, mais ce n'est pas assez», assure Christiane Pretsch. Tenir une école suppose des frais administratifs et vétérinaires importants, sans compter qu'un chiot, pourtant dûment sélectionné, peut connaître des difficultés dans l'apprentissage obligeant les moniteurs à repartir à zéro.

D'où le coup de pouce des Amis du chien du Val-de-Ruz. Lancée l'an passé, à l'occasion de leur 20e anniversaire, l'action «Duke» visait à subventionner le premier Labrador formé à Colombier, un chien-guide finalement pris en charge par l'AI. Les Amis du chien ont alors décidé d'offrir les 18.000 fr récoltés à deux écoles, pour soutenir leur action. Un geste bienvenu.

S. E.

BRÈVES

Fontaines

Nomination

Avec effet au 25 octobre prochain, le Conseil d'Etat vient de nommer Jean-Pierre Brügger, responsable de la formation et du secteur social au Service du personnel. Domicilié à Fontaines, 40 ans, marié et père de deux enfants, le nouveau responsable est titulaire d'une licence en psychologie de l'Université de Lausanne. Il a travaillé dans les offices d'orientation scolaire et professionnelle de Porrentruy et de Neuchâtel avant d'être conseiller aux élèves du Centre professionnel du Littoral neuchâtelois. (comm)

Fleurier

Une passoire...

Réuni mardi soir, le législatif de Fleurier a accepté un crédit de 25.000 francs afin de poursuivre les démarches pour obtenir réparation des malfaçons constatées au bâtiment des travaux publics. Rappelons que ce bâtiment, inauguré en août 1991, possède un toit qui ressemble plus à une passoire qu'à une couverture digne de ce nom. (mdc)

AGENDA

Cernier

Gérer son stress?

Comment gérer son stress quotidien? En suivant la série de dix séances hebdomadaires de relaxation basée sur l'autohypnose selon la méthode dite du training autogène. Menées par l'infirmière Suzanne Chiffelle et placées sous l'égide de la Fondation d'aide et de soins à domicile du Val-de-Ruz, ces séances s'adressent aux adultes. Elles débutent le 27 septembre, chaque lundi, de 19 à 20 heures et se déroulent à la Maison de paroisse à Cernier (rue du Stand). Participation limitée à dix personnes, financièrement assuré par les participants. Renseignements: Fondation d'aide et de soins à domicile, Cernier, tél: (038) 53.15.31. ou 53.37.27. (comm)

La Côte-aux-Fées

Nomination au législatif

Dernièrement, le Conseil communal de La Côte-aux-Fées a proclamé élu conseiller général Jean-Louis Pilloud, suppléant de la liste d'Entente communale. M. Pilloud remplace Fritz Leuba nommé à l'exécutif. (mdc)

Cours de danse pour les aînés à Fleurier

Tous en piste et en souplesse!

Depuis cinq ans, au rythme de trois après-midi par mois hormis pendant les vacances, les aînés du Val-de-Travers se retrouvent au CORA à Fleurier pour un cours de danse dirigé par le Chaux-de-Fonnier Roland Kernen. L'occasion d'apprendre des nouveautés, d'entretenir la souplesse de son corps et, surtout, une belle opportunité pour créer des liens d'amitié.

Les cours de danse pour les aînés furent lancés par Pro Senectute, avant que des problèmes budgétaires n'obligent l'institution à recentrer ses activités sur d'autres choix. «Le CORA a eu envie de poursuivre cette expérience. Il aurait été dommage qu'un cours qui intéresse tant d'aînés disparaisse», explique Jean-Pierre Aeschli-mann, animateur du centre œcuménique.

Le CORA a alors stimulé la création de ce cours et mis à disposition une salle contre une modeste location. De ce fait, le prix des leçons est également abordable. La présence des aînés le jeudi après-midi permet en outre de nombreux échanges avec les habitués du centre fleurisien. «Il y a aussi une autre interaction, précise l'animateur,

le jeudi après-midi Pro Senectute tient sa permanence hebdomadaire au CORA.»

UN PRO DE LA DANSE

Le cours de danse est dispensé par un pro, Roland Kernen de La Chaux-de-Fonds. Cela fait 29 ans que l'homme enseigne cette discipline! Les valse, viennoise ou anglaise, le tango argentin, le slow-blues, le cha-cha, la samba ou la rumba n'ont plus de secrets pour lui. M. Ker-

nen donne également un cours «qui plaît aux jeunes et où les adultes se sentent à l'aise». L'an dernier, le Chaux-de-Fonnier a même fait montre de ses talents dans un home fleurisien. Une quarantaine de pensionnaires prirent part à la leçon. (mdc)

● Renseignements: tél. (039) 23.45.83 ou (039) 23.72.13. Le jeudi 30 septembre, de 14 à 16 h au CORA, un cours gratuit est prévu.



Le jeudi après-midi au CORA

Une belle occasion de créer des liens d'amitié. (Impar-De Cristofano)

Môtiers

Abattoir et compost

Le 1er octobre, le législatif de Môtiers tiendra une séance extraordinaire. L'occasion pour les élus de se prononcer sur l'avenir de l'Hôtel des Six-Communes (voir L'Impartial d'hier), mais également sur celui de l'abattoir et du compost régional.

Les conseillers généraux se pencheront sur un crédit de

12.500 francs destiné à financer la part môtisane de la dette du Syndicat de l'abattoir intercommunal. En l'acceptant, ils en feront de même avec la dissolution du syndicat et la vente de l'abattoir aux bouchers du district.

Autre question d'importance régionale, les Môtisans devront dire s'ils sont intéressés ou non à l'utilisation et à la prise en

charge des frais du futur compost régional que le Syndicat de gestion des déchets du Val-de-Travers propose de créer à Fleurier.

Mais avant que cette installation, dévisée à 1,1 million, ne soit réalisée, il faudra que huit communes au moins donnent leur accord. Le coût annuel de cet investissement avoisinera 4 francs par habitant. (mdc)

Tribunal de police du Val-de-Ruz

A cause d'une saucisse

N. C. a fait opposition au mandat de répression la condamnant à 200 fr d'amende et 100 fr de frais pour incendie par négligence. N. C. a déclaré au tribunal qu'elle avait mis une saucisse cuire dans une casserole et qu'elle s'était rendue à quelques centaines de mètres de son domicile pour y chercher son mari.

Pendant son absence, après évaporation de l'eau, la saucisse s'est enflammée et a mis le feu à la hotte d'aspiration. N. C. est rentrée assez tôt pour pouvoir éteindre elle-même au moyen d'un extincteur. Le Centre de secours a été appelé sur place pour contrôler que le feu ne s'était pas propagé plus loin et aspirer la fumée. N. C. a encore précisé qu'elle était mariée depuis plusieurs années et que pareille mésaventure ne s'était jamais produite.

Le tribunal a considéré que la négligence commise par N. C. était de moindre gravité par rapport à celui qui provoque un incendie en ne prenant pas de précaution suffisante lors de l'utilisation de produit chimique ou

de machine électrique. N. C. a été condamnée à une amende de 100 fr et à 180 fr de frais.

RENARD «ANORMAL»

J.-C. R. a été renvoyé devant le Tribunal pour infraction à la loi fédérale sur la chasse et la protection des mammifères pour avoir abattu un renard qui rôdait à proximité de son domicile.

A l'audience, J.-C. R. a expliqué au président que sa maison était proche de la forêt, qu'il aimait les animaux et que ses voisins pourraient confirmer qu'il a déjà soigné de nombreux petits animaux blessés. Il a ajouté que le renard abattu, qui lui avait déjà tué deux oies et deux chats, se trouvait à 10 mètres de sa ferme et avait un comportement anormal, même s'il n'était pas enragé.

Le président a renvoyé son jugement à huitaine. (pt)

● Le tribunal était placé sous la présidence de M. Daniel Jeanneret assisté de M. Patrice Phillot, substitué au greffe.

La retraite, thème de l'émission «Pas de problème!»

Autour de Max Haller

Ce dimanche, l'émission «Pas de problème!» fait place d'honneur aux aînés. Pour la première fois en effet, Nicolas Burgy et son équipe vont évoquer les problèmes que pourrait poser la retraite.

Dans cette optique, l'invité sera Max Haller, collaborateur à «L'Impartial» pour le Val-de-Ruz. Retraité, il a 74 ans et vit à Fontainemelon. Il a perdu sa femme, mais tenté de conserver son optimisme intact. Cet homme a ceci d'exemplaire qu'il aborde le 3e âge avec passion. Il a appris à skier, à danser, à gar-

der les yeux et le cœur ouverts et ne se laisse pas enfermer par la solitude.

Tout ça a incité «Pas de problème!» à l'accueillir dimanche. D'autant plus que 1993 est proclamée «année des aînés». La préparation à la retraite, les problèmes de santé (et particulièrement ceux ayant trait à la mémoire), les problèmes juridiques (le droit successoral, le régime matrimonial...), la solitude: comment la combattre (réactivation des loisirs): voilà ce qui fera le sommaire de l'émission. (ats-imp)

Il faut passer chez MEUBLES MEYER...

...car nous vous offrons le plus grand choix de Neuchâtel,
6 étages - 30 vitrines (au ♥ de la Ville)



EUROPE MEUBLES

- Larges facilités de paiement
- Reprise de vos anciens meubles
- Livraison et installation gratuites
- Service après-vente

Essayez et choisissez
votre literie dans le



N° 1 de NEUCHÂTEL

50 salons en cuir
40 salons en tissu
20 banquettes-lit
15 fauteuils relax

Moderne,
classique, rustique,
par éléments.

Sans oublier un choix inouï
de chambres à coucher, literie,
salles à manger, parois murales,
chambres de jeunes, etc., etc.

DES PRIX SUPER

Heures d'ouverture : de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30.
Samedi sans interruption de 8 h à 17 h. Lundi matin fermé.

neuchâtel
fbg de l'hôpital
038/25 75 05

meubles
MEYER

GASTRONOMIE



Quinzaine gastronomique
américaine

Ses mets et ses vins

25 septembre 1993:

GRANDE SOIRÉE AMÉRICAINE

Repas gastronomique avec:
vins Beringer
orchestre Country Music
Prix: 50 dollars

Prière de réserver votre table

Avec la collaboration
des vins Beringer et Comète Hertig

6-12255

VACANCES - VOYAGES



Hotel ***
Ecureuil

1884 VILLARS 1250 m

RESTAURANT - PARKING - JARDIN

Chambres à 2 lits avec salle de
bains/W.-C., téléphone direct, TV, radio,
terrasse au soleil, avec ou sans cuisine,
dès

Fr. 54.-

par personne, par jour, inclus petit dé-
jeuner.

Réductions: piscine, patinoire, centre
de tennis.

300 km de promenades balisées.

720-211069/4x4

Fam. Ch. Seeholzer ☎ 025/35 27 95

DIVERS

FUST CUISINES
BAINS

FUST a rénové des milliers de cuisines de
maisons individuelles et d'immeubles en
Suisse de manière professionnelle, dans les
délais convenus et à des prix fixes "tout
compris": électricité, sanitaires, peinture,
gyperie, maçonnerie etc.

Une qualité

de pointe au meilleur prix. Visitez l'une de nos
expositions cuisines/bains, en apportant si
possible un plan horizontal.

FUST CUISINES/BAINS
ELECTROMENAGER, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

Neuchâtel, rue des Terreaux 7 038 25 53 70
Bienne, rue Centrale 36 032 23 88 77
Yverdon, rue de la Plaine 5 024 21 86 16
05-2569-280/4x4

OFFRES D'EMPLOI

Cherche

**vendeur/
vendeuse**

Voulez-vous être indépendant(e)?
Vous êtes motivé(e) et passionné(e)
par la vente à domicile et les contacts
humains. Vous avez de l'expérience et
entre 30 et 45 ans. Vous possédez un
véhicule.
Ecrivez-nous: case postale 105,
1211 Genève 18 - Saint-Jean.

18-2916

Votre avenir nous passionne

Fabrique d'horlogerie recherche du
personnel qualifié pour:

son secteur «cadrans»:
décalqueur(se)
vernisser(se)
poseuse d'appliques

son secteur
«boîtes et bracelets»:

régleur CNC (programma-
tion, mise en train et usinage)
Pas en équipe.

et son secteur «SAV-montage»:
horloger complet
horloger rhabilleur

N'hésitez pas à vous renseigner sur
ces postes stables et prenez contact
avec M. Gonin.

132-12089

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Votre futur emploi sur VIDEOTEX: OK #
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

OFFRES D'EMPLOI



Stadt Biel - Ville de Bienne

Aimez-vous le contact avec des personnes d'au-
tres cultures?
Etes-vous un **homme** bricoleur ayant de l'inté-
rêt pour le domaine social? Alors peut-être êtes-
vous le

COLLABORATEUR

polyvalent (50%)

que nous recherchons pour notre centre d'ac-
cueil pour réfugiés de Sonvilier.

Nous demandons:

- intérêt pour le domaine des requérants d'asile;
- connaissances d'allemand et d'anglais;
- intérêt pour le travail administratif;
- aptitude à effectuer divers travaux d'entretien;
- en possession du permis de conduire.

Nous offrons:

- travail varié;
- ambiance agréable au sein d'une petite équipe.

Pour faire acte de candidature, adressez-vous à
Maria Walther, Centre d'accueil pour réfugiés,
rue Ferdinand Gonseth 13, 2615 Sonvilier,
☎ 039/41 51 81

6-1563

COMMUNE DE TRAMELAN

MISE AU CONCOURS

En prévision d'une réorganisation interne, la Commune de
Tramelan met au concours un poste de

**préposé(e) à la Police des constructions/
employé(e) technique aux STT**

(taux d'occupation: 80 à 100%)

Exigences:

- dessinateur en génie civil ou bâtiment ou formation jugée
équivalente
- connaissances en informatique de bureau (traitement de
texte, DAO...)
- aptitude à la compréhension et à l'application des textes
légaux
- permis de conduire voiture

Domaines d'activités:

- ensemble des tâches relevant de la police des constructions
(procédures, autorisations, contrôle sur le site, etc.)
- tâches accessoires dans le cadre des activités des Services
techniques (aménagement, travaux publics, cadastres divers,
etc.)

Nous offrons:

- une rétribution correspondant aux capacités selon l'échelle
des traitements du personnel municipal
- des prestations sociales modernes
- un travail intéressant et varié

Entrée en fonction: à convenir.

Le candidat retenu devra prendre domicile sur la commune de
Tramelan. Engagement selon le Code des obligations.

Les offres avec curriculum vitae, copies de certificats et préten-
tion de salaire, sont à adresser au Conseil municipal, Hôtel de
Ville, 2720 Tramelan, jusqu'au 30 septembre 1993.

Tous renseignements peuvent être obtenus auprès de la direc-
tion des Services techniques, Tramelan. ☎ 032/97 41 30

410-1304

Conseil municipal

PARTNER

Job

107, av. Léopold-Robert
2300 La Chaux-de-Fonds

Offrez-vous le plaisir de choisir
Pour plusieurs entreprises, nous recher-
chons des

OUVRIÈRES

- possédant une expérience ou ayant
occupé une fonction de:

- emboîteuses, pose
cadrans/aiguilles
- contrôleuses
- monteuses/visiteuses
boîtes et bracelets

- Suissesses ou permis C/B;
- entrée immédiate ou à convenir.



132-12995

Tél. 039/23 22 88

Entreprise en Suisse romande
cherche rapidement

REPRÉSENTANT(E)S

Profil:

- expérience de la vente directe
- disponible le soir
- posséder une voiture
- Suisse(ss) ou permis valable

Nous offrons:

- formation assurée
- prestations d'une grande société
- activité largement indépendante

Faire offres avec lettre manuscrite, curriculum
vitae, photo, sous chiffres S 022-141054, Pu-
blicitas, case postale 3540, 1002 Lausanne 2.

Bienne: «Spirit of Biel-Bienne III» prêt pour l'Australie

Innovation, formation, compétition

Grâce au soutien de ses sponsors privés – la SMH surtout – et de l'Etat (la Confédération a accordé un bon demi-million au projet), «Spirit of Biel-Bienne III», véhicule solaire de l'Ecole d'ingénieurs biennoise, prendra le départ, le 7 novembre, du 3e «World Solar Challenge». Avec des ambitions que légitiment pleinement la victoire de 1990 et l'amélioration nette du véhicule!

Force, nécessité et puissance d'innovation, formation et transmission des connaissances, volonté de compétition: tels sont, pour le conseiller fédéral Jean-Pascal Delamuraz, les symboles que porte «Spirit of Biel-Bienne III», le nouveau véhicule solaire que l'Ecole d'ingénieurs biennoise a conçu pour la course australienne – avec participation mondiale! – de cet automne.

APRÈS LES DOUTES...

Après sa victoire de 1990, dans la deuxième édition de ce qui est reconnu comme l'épreuve de véhicules solaires la plus exigeante au monde, l'Ecole d'ingénieurs de Bienne se préparait bien évidemment à défendre son titre en 93. Toutes les énergies lancées dans la recherche technique ont pourtant bien failli demeurer vaines et gratuites. On se sou-



Jean-Pascal Delamuraz et Nicolas Hayek aux côtés du «Spirit of Biel-Bienne III»
Une troisième merveille, conçue et améliorée pour gagner. (Keystone)

vient, en effet, que la participation biennoise a été longuement remise en question, faute de moyens financiers.

Or avec l'apport de Swatch, son sponsor principal, de l'Union technique suisse (UTS), de l'Office fédéral de l'énergie, de l'OFIAMI, du Canton de Berne, de la Fabrique fédérale d'avions d'Emmen, de «Deutsche Aerospace» et de la Ville de Bienne, le rêve va bientôt devenir réalité.

... LES AMBITIONS LÉGITIMES

La recherche technique ayant travaillé aussi intensément que les ganeurs de fonds, «Spirit of Biel-Bienne III» nourrit des ambitions très légitimes. «Nous allons gagner!», s'exclamait hier Nicolas Hayek, big boss de la SMH, à la présentation officielle du véhicule.

S'il ne faut jamais vendre la peau de l'ours avant de l'avoir

tué, il apparaît effectivement que «Spirit of Biel-Bienne» a mis de son côté tous les atouts techniques. Il y a deux ans, ses pères s'étaient fixé un objectif élevé, à savoir l'amélioration du véhicule, toutes capacités comprises, de 10%.

Or entre Spirit II et le dernier, la puissance d'entraînement a pu être augmentée de quelque 30%, la vitesse moyenne (en cas de beau temps permanent) de 22%.

Sans entrer dans le détail de données techniques complexes, mais en relevant cependant que le poids du véhicule a diminué aussi (de 23%), on imagine que «Spirit of Biel-Bienne III» est à la hauteur de tout ce qui s'est fait dans le monde en perspective de cette épreuve.

Rendez-vous à Adélaïde le 16 novembre prochain, ville que la septantaine de concurrents auront ralliée en franchissant quelque 3000 km dans le désert australien, au départ de Darwin... (de)

A dans un an...

Le conseiller fédéral Jean-Pascal Delamuraz, chef de l'économie publique et des écoles d'ingénieurs helvétiques, était donc présent, hier dans les locaux de la SMH, pour la présentation officielle de «Spirit of Biel-Bienne III».

Et après avoir souligné l'importance d'une telle entreprise pour le pays entier – ce pays qui a particulièrement besoin, actuellement, de volonté d'innovation, de formation et de goût pour une compétition liée directement au désir de se dépasser soi-même et de s'améliorer – le conseiller fédéral annonçait tout de go qu'il «se réjouit de se retrouver au même endroit, dans un an, pour inaugurer la Swatchmobile». A bon entendeur. (de)

Rédaction
du JURA BERNOIS
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLE

AGENDA

Saint-Imier

Soutien à l'Angola

Pour marquer sa solidarité avec le Comité de soutien aux victimes de guerre de l'Angola, un pays qui était sorti affreusement meurtri de cinq siècles d'esclavagisme, pour entrer dans une longue guerre civile, meurtrière elle aussi, la communauté culturelle Espace Noir propose, ce samedi 18 septembre, une soirée aux couleurs résolument africaines. Au programme, un souper tel qu'on les prépare dans la région de Bakongo, une conférence donnée par M. Esteves sur la situation actuelle en Angola, puis une fin de soirée musicale consacrée à des interprètes et groupes «ethno». «La guerre d'Angola fait verser beaucoup de sang, qui cause mille morts par jour actuellement. Ne tirez pas sur nos amis. Arrêtez le massacre!», exhorte le comité de soutien aux victimes de guerre de ce pays. (de)

Bienne

Le concert du 20

Dans le cadre de leurs «Concerts du vingt», les professeurs du Conservatoire de Bienne proposent lundi prochain une soirée consacrée aux Lieder de la Renaissance française (16e siècle), dès 20 h 20 dans la salle 306 du Conservatoire. Franz Anderegg (ténor), Daniel Hoffmann (guitare) et Jörg Ewald Dähler (flûte) en seront les interprètes. Entrée libre, collecte. (de)

Saint-Imier

Cours de cuisine

Six cours figurent cet automne au programme de l'Ecole ménagère imérienne. Des cours ouverts à tous et toutes, qui ont respectivement pour thème: «Des desserts, une fois autre chose...», les jeudis 12 et 28 octobre à 19 h; cuisine au micro-ondes, mercredi 3 novembre, 18 h 30; poissons et fruits de mer, vendredi 5 novembre, 18 h 30; cuisine pour débutants, les vendredis 12 et 26 novembre, 3 et 10 décembre, 18 h 30; cuisine pour avancés, les vendredis 14, 21 et 28 janvier, 4 février 94, 18 h 30; cuisine au barbecue, dans le courant de juin 94. Renseignements et inscriptions auprès de Christine Paroz, Fourchaux 10, tél. 039 41 33 04. (de-comm)

John Buchs candidat au Parlement?

«C'est exclu!»

John Buchs ne sera candidat ni au Grand Conseil ni à la Préfecture. Le maire de Saint-Imier annonce officiellement qu'il se retirera du monde politique à fin 94 au plus tard.

Le renouvellement du Grand Conseil biennois se fera le printemps prochain, tandis que la démission du préfet Marcel Monnier est annoncée pour la fin 1994. Or depuis quelques semaines, le nom de John Buchs était souvent avancé dans les discussions, comme candidat pour l'une ou l'autre de ces élections.

Or cette semaine, le principal intéressé a mis clairement les

choses au point, annonçant officiellement au comité de district du PRD qu'il ne briguerait plus aucun mandat politique.

«Comme je l'ai toujours dit, je quitterai l'exécutif imérien à la fin de la présente législature (31 décembre 94)», nous rappelait-il hier en ajoutant que cela coïnciderait avec son retrait définitif du monde politique.

«Je ne briguerai ni la préfecture ni un siège au Grand Conseil.»

Et d'ajouter qu'il ne souhaitera pas davantage entrer dans une commission municipale, où il estime que sa participa-

tion serait déontologiquement malvenue.

Ce retrait du monde politique, John Buchs le motive par un choix personnel. «Ce choix, je l'ai fait en fonction de ma famille, qui le souhaitait à raison, et en fonction aussi de ma profession. Un mandat de député ne serait pas compatible avec mes responsabilités d'enseignant.»

De surcroît, impliqué dans la politique depuis 1971, John Buchs estime qu'il est temps pour lui de passer le témoin à du sang neuf et de se consacrer, pour l'heure, à sa famille et à sa profession. (de)

Au Festival suisse de l'orgue à Tramelan

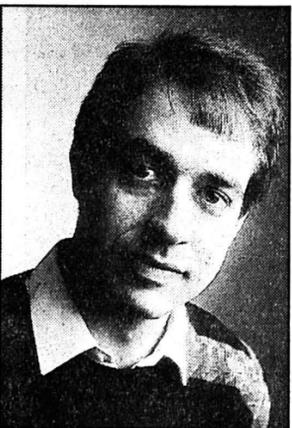
Reinhard Gräler, organiste

Reinhard Gräler, organiste allemand donnera un concert au temple réformé de Tramelan, dans le cadre du Festival suisse de l'orgue 1993.

Né en 1964, Reinhard Gräler se passionne pour les instruments. Il étudie le trombone, s'intéresse à la percussion, s'enthousiasme pour le chant, tout en réservant un soin particulier à la direction. C'est l'orgue qui l'emportera, avec des études auprès de Herbert Wulf, à Herford, puis à Hannover. Il suivra les cours d'interprétation qui le familiarisent avec les divers courants musicaux, anciens et contemporains. Parmi les premiers, signalons Guy Bovet et E. Kooimann, parmi les seconds, Peter Bares, Zs. Szathmary. Ses connaissances étendues lui permettent de se présenter à l'orgue ou à la tête d'un orchestre dans des programmes variés. Il ne

s'en prive pas, se présentant à de nombreux publics, à la radio et à la télévision.

A son programme figurent



Reinhard Gräler
Récital aux orgues de Tramelan. (sp)

quatre noms marquants de notre siècle, issus des milieux français et helvétiques. Impressionniste raffiné, Darius Milhaud s'exprime remarquablement à l'orgue, qu'il ne pratique pourtant pas. En témoignent neuf préludes figurant en tête de programme. Arthur Honegger sait conduire une fugue et développer un choral. Deux pages d'une grande densité. Il en va de même de la passacaille de Frank Martin, composée peu avant la dernière guerre. Le programme s'achève avec trois paraphrases de Jean Langlais, l'organiste de Sainte Clotilde de Paris, qui voua un soin particulier à la culture des thèmes du Plain-Chant. Il manie son instrument avec adresse et le registre avec subtilité.

L'entrée au récital de Reinhard Gräler, qui aura lieu jeudi 23 septembre, est libre. Collecte à la sortie. (comm)

Max Kopp invité de la Chambre d'économie publique

Les banques sur le grill

Le président de la Banque Cantonale Bernoise (BCB), Max Kopp, sera l'invité de la Chambre d'économie publique du Jura bernois. Mardi 23 septembre prochain à 20 heures, il prononcera une importante conférence au centre interrégional de Tramelan (CIP) sur le thème «Les problèmes actuels du secteur bancaire et leurs influences sur les entreprises».

Durant de très nombreuses années, le secteur bancaire suisse a bénéficié d'un prestige considérable. Bénéfices substantiels, sécurité quasi absolue de l'emploi, taux d'intérêts facilitant l'investissement industriel et l'accès à la propriété. On le sait, les choses ont bien changé: des coupes claires dans les effectifs du personnel ont contribué à augmenter le chômage des «cols blancs», l'explosion des taux d'intérêt a provoqué de nombreuses faillites... D'autre part, les «placements malheureux» effectués par la BCB ont nécessité une restructuration de cette institution bancaire.

Les difficultés rencontrées par la banque d'Etat du canton de Berne se sont traduites par des restrictions dans l'octroi des crédits habituellement accordés aux clients de la banque. Cette politique n'étant d'ailleurs pas

différente de celle des autres institutions de crédit de notre pays. L'effort considérable qui a été consenti par la BCB porte aujourd'hui ses fruits. La réduction importante des taux d'intérêt et les bonnes affaires réalisées par l'ensemble des banques suisses ont naturellement contribué à l'amélioration de la situation.

LE SECTEUR BANCAIRE: QUE DE CRITIQUES!

Sous le thème «Les problèmes actuels du secteur bancaire et leurs influences sur les entreprises», le président de la Banque Cantonale Bernoise, Max Kopp, aura l'occasion d'exprimer le point de vue des banques vis-à-vis des critiques qui sont formulées. En effet, rarement nos banques n'auront été l'objet de critiques aussi virulentes. Les récentes publications d'énormes bénéfices réalisés par les grandes banques suisses durant le premier semestre de l'année ont encore accentué ces critiques.

Les personnes qui ne sont pas membres de la Chambre d'économie publique du Jura bernois (CEP) et qui souhaitent recevoir une carte d'entrée pour cette importante conférence, peuvent s'adresser au secrétariat de la CEP à Tavannes, tél. (032) 91.47.41. (comm)

Grand Conseil

Hubert Boillat s'en va

Le député trametol Hubert Boillat a annoncé officiellement, mercredi soir au comité de district du PRD, qu'il ne briguerait pas de nouveau mandat au Parlement, dont le renouvellement se fera rappelés-le au printemps prochain.

Au vu du travail important qu'il a à abattre en tant qu'en-

seignant, avec l'introduction du nouveau système scolaire, dit 6/3, le radical trametol, qui est également membre du Conseil municipal et très engagé dans les milieux forestiers notamment (il préside d'ailleurs le Cercle forestier du Jura bernois), a donc décidé de quitter le Grand Conseil à la fin de la présente législature. Il y siège depuis 1988. (de)

Jurassiens de retour de Sibérie

La glace est rompue

Une quinzaine de Jurassiens – dont onze Teignons – se sont envolés la semaine passée vers Novosibirsk dans la lointaine Sibérie. Ce voyage s'inscrit dans le cadre d'une amorce culturelle entre les deux régions. Alors qu'une centaine de toiles d'artistes du cru, dont la célèbre œuvre de Coghuf «Le chant de l'Occident», sont accrochées actuellement dans l'ancien palais des communistes, le chanteur Vincent Vallat se produisait sur scène pour un récital qui se terminait... au petit matin. Bref, la glace est rompue et les prolongements de cette expédition auront certainement lieu tant aux Franches-Montagnes qu'à... Moscou.

son ami allemand Bernd Dinter, régisseur d'une pièce de théâtre à Novosibirsk, que ce premier contact a été établi.

VILLE ENORME

A leur arrivée, les Jurassiens ont été surpris par trois choses. Primo: le climat était clément. Rien des exils glacés contés dans les romans. Secundo, l'immensité de cette ville de près de deux millions d'habitants. Elle s'étend sur près de 100 kilomètres (de La Chaux-de-Fonds à Bâle). Enfin, la tristesse qui s'en dégage: de colossaux bâtiments de l'ancien régime communiste, froids, des rues en décrépitude, des trams vacillants, des magasins vides... Bref, un régime en pleine crise.

Georges Paratte, le patron d'Orolox au Noirmont, était du voyage. Il porte ce jugement: «C'est un pays d'avenir. J'ai vu des usines très bien équipées mais elles manquent de travail. Il faut dire qu'avant, elles travaillaient beaucoup pour l'armement. Les affaires reprendront quand la situation politique sera stabilisée et quand le problème des communications sera réglé...».

On notera que Novosibirsk, de part sa situation géographique



Pour le peintre Jurg Gabele

Un premier contact qui se veut l'amorce d'autres échanges. (Impar-Gogniat)

que (sur le fleuve Ob et nœud ferroviaire du transibérien), voit passer quelque 18 millions de passagers par an.

PREMIER CONTACT

Le niveau économique est inversement proportionnel au potentiel culturel que possèdent les Sibériens. Les Jurassiens ont eu l'occasion de découvrir l'opéra (3000 places) dans lequel répétait une troupe de 210 acteurs en partance pour l'Egypte. Grandiose. Vincent Vallat s'est produit à la Maison des acteurs. Un départ tout en douceur mais une seconde partie plutôt enflammée. Et déjà, toute une série de fans féminines à ses pieds... Avec les chanteurs Paul Millins et Calvin Russel, le chanteur franc-montagnard pourrait bien chanter la prochaine fois à Moscou. Les liens sont noués. Succès enfin pour la centaine de toiles accrochées dans le palais de l'ancien régime. Au point que l'exposition est déjà prolongée et qu'elle risque de voyager dans une autre ville.

L'an prochain, ce sera au tour des artistes sibériens de gagner les Franches-Montagnes. Jurg Gabele s'y attelle dès aujourd'hui.

Mgo

Rédaction

du JURA

Tél: 039/51 20 51

Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

BRÈVES

Train vapeur

Inauguration reportée

En raison de l'enterrement aujourd'hui même à Delémont de Roland Béguelin, la Traction S.A. a décidé de repousser d'un jour l'inauguration de sa locomotive vapeur. Celle-ci se déroulera samedi 18 septembre. Le départ du train de Glovelier est fixé à 10 h 30. Les personnes qui le souhaitent peuvent prendre le train descendant à Glovelier aux gares suivantes: Saignelégier (départ à 8 h 10) ou Pré-Petitjean (départ 8 h 30). (mgo)

Roche-d'Or

Grave accident

Un grave accident de la circulation est survenu dans la nuit de mercredi à jeudi en Ajoie. Vers 23 heures, un automobiliste qui descendait de Roche-d'Or en direction de Rocourt a perdu la maîtrise de son engin. Ce dernier a quitté la route sur la droite avant de percuter frontalement un arbre. Le groupe de désincarcération a dû intervenir pour retirer le conducteur de l'amas de ferraille. Grièvement blessé, le chauffeur a été dirigé sur l'Hôpital de Porrentruy. (mgo)

Franches-Montagnes Abeilles malades

Le vétérinaire cantonal Gérard Quenet vient de mettre sous séquestre les colonies d'abeilles se situant sur les communes des Bois et des Enfers. C'est la maladie de la loque américaine qui est à l'origine de ces mesures. (mgo)

AGENDA

Mise de cheval

5000 francs de prime

Samedi 18 septembre à Delémont se déroulera la première mise de chevaux CH dans le Jura. Le but de cette vente est de présenter au grand public un lot des meilleurs jeunes chevaux de la région et même de toute la Suisse. Les chevaux à vendre seront âgés de 3 à 7 ans. Ils sont garantis sains et francs. A côté de jeunes sujets prometteurs, il sera possible d'acquérir quelques «cracks» qui ont l'expérience des concours. A ce titre, 5000 francs de prime seront octroyés en 1994 et 1995 au nouveau propriétaire d'un cheval vendu à Delémont et qui aura accumulé le plus de gains en concours hippiques. (mgo)

L'ADEF a 10 ans

Projets réalisés et en devenir

L'ADEF, l'Association de développement économique des Franches-Montagnes, a soufflé hier soir au Noirmont ses dix bougies. Le ministre Beuret et Jacques Muller, l'inventeur de la Swatch, étaient présents pour marquer l'événement.

L'ADEF compte à ce jour 79 membres dont 15 communes et 42 entrepreneurs. La présidente Nicole Faivet a dressé le tableau d'activités de l'association au cours des dix ans écoulés.

Au titre des projets soutenus, elle note en particulier le futur envol de la fromagerie régionale de Tête de Moine. Elle relève aussi la réalisation d'une plaque recensant le tissu industriel du plateau. L'ADEF s'est aussi investie dans la création de zones industrielles dans les communes. A Saignelégier, elle est l'instigatrice d'une usine-relais occupée dès 1988. Dès le mois de juin dernier, trois cellules de cette usine sont malheureusement vides.

APPRENTIS ET CHÔMAGE

Aujourd'hui, l'ADEF s'engage principalement dans deux dossiers, celui de la recherche et la formation des apprentis. Pour la branche horlogère, une opération «charme» a été lancée. Pour le secteur mécanique, l'ADEF appuie le centre Mycronum du Noirmont. Elle a lancé un appel aux entreprises de la région pour

qu'on y parraine les apprentis. Le canton se décide de son côté à venir soutenir ce centre de formation mais avec une aide unique. Le problème du chômage, des jeunes en particulier, interpelle la présidente. Un contact avec une association de Montreux devrait apporter des idées pour trouver quelques travaux.

Autre projet: la mise en place d'un service de secrétariat commercial pour les artisans en collaboration avec Delémont.

Le ministre Beuret, en fin d'assemblée, devait saluer le rôle que joue l'ADEF qui est «un relais précieux» dit-il. «Il est important que de telles associations appuient les initiatives et les innovations» des industriels régionaux. Mgo

Mais en bordure des routes

La police veille

La législation jurassienne contient une disposition qu'on trouve rarement dans les autres cantons. L'ordonnance sur la circulation stipule clairement que les cultures en bordure des routes principales, si elles dépassent 80 centimètres de hauteur, doivent être situées à au moins 5 mètres du bord de la chaussée. Sur les routes secondaires, cette limite est réduite à 3 mètres.

Selon la brigade routière, ces dispositions constituent de judicieuses mesures de sécurité. En effet, le marquage des routes est souvent effectué en automne, alors que les champs voisins sont dégarnis. La visibilité qui existe alors peut être en partie,

voire totalement réduite, lorsque les cultures de maïs ou de tabac prennent de la hauteur. De ce fait, le marquage routier ne correspond plus aux conditions réelles de circulation.

Les agriculteurs sont régulièrement avisés de ces dispositions et invités à prendre les mesures nécessaires. La brigade routière de la police cantonale effectue chaque année un contrôle de l'ensemble du réseau routier. Cette année, elle a été amenée à dénoncer quelques agriculteurs contre lesquels le procureur du Jura a prononcé une ordonnance de condamnation (amende). Une dizaine de cas ont été signalés cette année, soit un peu moins que d'ordinaire. V. G.

Gymkhana à Saignelégier

Bouchers en selle

C'est dimanche que se déroulera au Manège des Franches-Montagnes le traditionnel gymkhana mis sur pied par le Syndicat demi-sang. Ces épreuves ont du succès puisque 220 départs sont annoncés. Ce sont les bouchers du Haut-Plateau qui seront en selle comme invités. Onze d'entre eux sont partants. En tête de lice, Joby Péquignot de Montfaucon, le boucher chevalin de la montagne. Espérons pour lui que sa monture n'ait pas l'esprit de représailles...

Comme le dit Mickey Dubail, le président du demi-sang franc-montagnard, le gymkhana est une manière de monter à cheval tout en jouant. Le cavalier accomplit un parcours semé d'épreuves d'habileté. «Il s'agit d'éveiller l'esprit des jeunes pour qu'ils prennent goût à l'équitation. Plusieurs grands champions français ont commencé ainsi» lance-t-il.

Les départs seront donnés dimanche matin dès 8 heures. Il y aura cinq épreuves sur deux manches (quatre selon les

classes d'âge et une avec obstacles). A 15 h 15 sonnera l'heure de l'épreuve des invités. Après les députés, les facteurs et les garagistes, ce sont les bouchers qui

se mettront en selle, une épreuve très prisée par le public. Ambiance familiale garantie.

Mgo



Manège des Franches-Montagnes

La cinquième épreuve prévoit les obstacles.

(Impar-Gogniat)

Chantiers de la Transjurane

Adjudications difficiles

Si les adjudications de travaux dans les tunnels de la N16 n'ont pas suscité de grogne ces dernières années, les soumissionnaires étant des consortiums conduits le plus souvent par des entreprises extérieures au canton, il n'en va pas de même des chantiers à ciel ouvert. Ce printemps, l'adjudication de la galerie de Delvelier dans la vallée de Delémont à un consortium qui compte dans ses rangs l'entreprise Lasorna que dirige M. Jean-Paul Gehler avait provoqué des récriminations, surtout quant à la procédure (nouvelle soumission demandée).

Une situation identique se produit à nouveau concernant le tronçon de la section 4 entre Porrentruy-est et le tunnel du Mont-Terri. Dans les trois lots mis en soumission, l'entreprise précitée a présen-

té l'offre la plus avantageuse, à tel point qu'elle a été retenue dans un cas au moins.

Le Gouvernement devait se prononcer dans sa séance de mardi 14 septembre sur cette question, mais il a reporté sa décision à huitaine. Il n'est pas difficile d'en conclure qu'il est l'objet d'interventions, voire de pressions, en vue d'une répartition équitable des commandes entre divers entrepreneurs. Les dispositions par trop floues et insuffisamment contraignantes de l'ordonnance sur l'adjudication de travaux provoquent ainsi une nouvelle fois un malaise. Si celui-ci pouvait faire prendre conscience de la nécessité de revoir les critères d'adjudication retenus par l'ordonnance, ce serait déjà un point positif...

V. G.

Société éditrice
et imprimeur:

L'Impartial SA
La Chaux-de-Fonds

Rédaction
et administration:
L'Impartial, rue Neuve 14,
2300 La Chaux-de-Fonds,
Téléphone:
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 310
Télex: 952 114
Fax:
Rédaction: 039/210 360
Administration: 039/210 361

Tirage contrôlé REMP
31.712

Régie des annonces:

Publicités

La Chaux-de-Fonds,
tél: 039/210 410
Le Locle, tél: 039/311 442

CINÉMAS

LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (♠ 23 72 22)
Orlando (de S. Potter avec T. Swinton, Q. Crisp, C. Vandalrey), 16 ans, tous les jours 20 h 30.
- CORSO (♠ 23 28 88)
Sliver (de P. Noyce avec S. Stone, W. Baldwin), 16 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h, sa, di aussi 16 h.
- EDEN (♠ 23 13 79)
La firme (de S. Pollack avec T. Cruise), 12 ans, tous les jours 17 h 30, 20 h 45, sa, di, lu aussi 14 h 30.
- PLAZA (♠ 23 19 55)
Le fugitif (de A. Davis avec H. Ford), 12 ans, tous les jours, 18 h 15, 21 h, sa, di, me aussi 15 h 30.
- SCALA (♠ 23 19 18)
Dans la ligne de mire (de W. Potoson avec C. Eastwood), 12 ans, tous les jours, 18 h, 20 h 45, sa, di, me aussi 15 h.

NEUCHÂTEL

- APOLLO 1
14 h 30, 17 h 30 en V.O., 20 h 30. La firme (de S. Pollack avec T. Cruise), 12 ans.
- APOLLO 2
15 h, 17 h 45, 20 h 45. Un, deux, trois soleil (de B. Blier avec A. Grinberg), 16 ans. 23 h, L'avocat du diable (de S. Lumet avec Don Johnson), 16 ans.
- APOLLO 3
15 h, Anna Anna (de G. Kläy avec L. et W. Hürlimann), pour tous. 17 h 45, 20 h 15, 23 h, Sliver (de C. Noyce avec S. Stone), 16 ans.
- ARCADES
15 h, 17 h 45, 20 h 15, 23 h, Le fugitif (de A. Davis avec H. Ford), 16 ans.
- BIO
15 h, 20 h 30, L'enfant lion (de P. Grandperret avec M. Sinze), pour tous. 18 h, en V.O., Etonic Plates (de P. Mettler).
- PALACE
15 h, 17 h 30, 20 h 15, Last Action Hero (de John McTiernan avec A. Schwarzenegger), 12 ans.
- REX
15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 15, 23 h, Dans la ligne de mire (de W. Petersen avec C. Eastwood), 12 ans.
- STUDIO
14 h 30, 17 h 30, 20 h 30, Le bâtard de Dieu (de C. Fechner avec P.-O. Mornas, B. Haller), 16 ans.

SAINT-IMIER

- ESPACE NOIR
21 h, Peter's friends (de K. Branagh avec E. Thompson).

TRAMELAN

- CINÉMATOGRAPHE
20 h 30, Super Mario's brothers (de R. Morton et A. Jankel), 10 ans.

COMMUNIQUÉ

L'Union syndicale cantonale neuchâteloise (USCN)

Solidaire des employés de la fonction publique

L'USCN, organisation faite de travailleurs et travailleuses neuchâteloises, apporte son soutien total au syndicat des services publics (SSP) qui se réunira le mercredi 22 septembre 1993 pour décider des mesures à prendre face aux économies que l'Etat entend réaliser sur le dos de toutes celles et tous ceux qui travaillent dans la fonction publique, et cela sans contrepartie. Dans tous les secteurs de l'économie, les employeurs profitent de la situation catastrophique pour faire une pression inadmissible sur les salaires. L'arrêté fédéral urgent soumis au vote du peuple le 26 septembre prochain et les propositions faites dans le cadre de la deuxième révision partielle de la loi sur le chômage sont là pour le prouver.

Ce n'est pas en baissant le pouvoir d'achat de ceux qui travaillent que l'on pourra apporter aux chômeurs l'aide qu'ils ont en droit d'attendre de toute part de la communauté toute entière. Baisser le pouvoir

d'achat des salariés équivaut à garantir la crise à perpétuité; il est inutile de produire des biens que personne ne pourra acquérir. De plus, si les conditions de travail empiraient dans la fonction publique, les usagers des différents services en feront tôt ou tard inévitablement les frais. Le Conseil d'Etat n'a pas le droit, pour pouvoir présenter un budget le moins déséquilibré possible, de s'engager dans une voie qui pénalise toutes les travailleuses et tous les travailleurs du canton. En période de crise, l'Etat doit au contraire fournir un effort supplémentaire pour créer des postes de travail permettant à ceux qui les occupent de vivre dignement.

L'USCN reste attachée aux acquis garantissant des services publics de qualité et souhaite que s'ouvre une véritable négociation entre le canton et ses fonctionnaires pour déboucher sur un accord moins brutal que la baisse des salaires proposée par le Conseil d'Etat.

(comm)

ÉTAT CIVIL

La Chaux-de-Fonds

Mariages

Bourquin Christian Olivier et Etienne Barbara Catherine. - Bessire Thierry Laurent et Liengme Marie-Jeanne. - Leggieri Santo Diego et Fusini Serena Elisabeth. - Ischer Michel et Netzer Agnès Annie. - Matera Romualdo Giovanni et Widmer Evelyne.

Décès

Huguenin-Virchaux, née Sandoz-Gendre, Lydia Rose, 1909, veuve de Huguenin-Virchaux Fritz André. - Berset, née Papaux Marthe Agnès, 1936, épouse de Berset Michel Léon.

Le Locle

Naissances

Andrié Natacha, fille de Andrié Didier et de Andrié, née Castella Josianne Berthe Irène. - Moullet Yoann, fils de Moullet Jean Philippe et de Moullet, née Bruchon Sylviane Antoinette. - Loffredo Cinzia, fille de Loffredo Domenico et de Loffredo, née Vitulli Viviana. - Impenge Richard Chris, fils de Impenge, Bitumba et de Impenge, née Otundu Matembe. - Maligno Antonio, fils de Maligno Felice et de di Vico Giovanna. - Matthey-Prévôt Suzanne Néhume, fille de Matthey-Prévôt Juan-Pablo et de Matthey-Prévôt, née Schwab Stéphanie. - Treyvaud Silène Aisha, fille de Treyvaud Jean Daniel et de Treyvaud, née Paccard Jacqueline. - Juillerat Fanny, fille de Juillerat Dominique Roger et Juillerat, née Lucifora Silvana Maddalena. - Sommer Esteban Ludovic, fils de Sommer Laurent et de Sommer, née Personeni Marinella Lucia.

Promesses de mariage

Di Rado Marco et Bandera Claudia Florianne.

Mariages

Positano Marco et Jordan Catherine Anne. - Guerne Patrick et Sahli Anne-Françoise Béatrice Madeleine.

Décès

Vermot-Petit-Outhenin Fernand Charles, 1915, époux de Vermot-Petit-Outhenin, née Gremaud Geneviève Germaine. - Hübscher Marcel, 1907, veuf de Hübscher, née Dubois Germaine Susanne. - Droz-dit-Busset Roland Blaise, 1931, époux de Droz-dit-Busset, née Beuret Odette Alice. - Nussbaum André Alexandre, 1907, époux de Nussbaum, née Martinelli, Teresa. - Nowak, née Moser Lina, 1903, veuve de Nowak Max. - Perret, née Noirjean Marthe Hélène, 1913, veuve de Perret Paul Auguste. - Bichsel,

née Berret Mathilde Germaine, 1911, veuve de Bichsel Frank Ernest.

Saint-Imier

(août)

Naissances

Burgener Alan, fils de Gilbert Raymond et de Nathalie Véronique Simone, née Jeanneret. - Balz Arthur, fils de Jean Marc et d'Anne Etienne, née Howald. - Jeanneret Marc, fils de Maurice et de Rosemarie, née Oppliger. - Philaphandeth Christelle, fille de Kène Phouthasak et de Irène, née Schweingruber. - Favre Steven Pirmin, fils de Jean-Marc et de Véronique Pierrette, née Rérat. - Flükiger Dimitri Pierre, fils de Pascal André et de Patricia Emmanuelle, née Schneider.

Mariages

Kowalke Ralf Ulrich et Bueche Anne Sophie. - Liengme Michel Albert et Spori, née Boillod Eliane. - Fasciolo Fausto Edmondo et Michellod Jeannine Emma. - Rüegg Eric Albert et Zürcher Christiane. - Lo Akhin et Hu Hongxia. - Lambert Michael Willy Félix Charles et Valentino Francesca. - Bögli Philippe et Oppliger Yvonne.

Décès

Hänni Werner Otto, 1913, époux de Martha Nelly, née Christen. - Guenet Georges Ali, 1905, veuf de Eugénie Lambertine Ernestine, née Graffart. - Jeanprêtre, née Füeg Valentine Irène, épouse de Georges William. - Veuve Jean Léopold, 1905, veuf de Ella, née Joss. - Brändli Albert, 1918, époux de Lina Mina, née Sigrist. - Augsburger, née Schori Rosa, 1915, veuve de Werner Oscar. - Gonseth, née Beuchat Lucie Madeleine, 1905, veuve de Charles Emile. - Gautier, née Boillod Henriette Emilie, 1910, veuve de Louis Gilbert. - Benguerel-dit-Jacot Arnold Albert, 1913, divorcé de Lucie Odette, née Mantegazzi. - Egger Robert, 1913, époux de Marcelle Hélène, née Gafner.

Saignelégier

(août 1993)

Naissance

Froidevaux Quentin, fils de Froidevaux François et de Froidevaux née Cattin Solange.

Mariage

Jemmely Romain et Sandra née Kottelat.

Décès

Moor Ernst, 1921. - Prétot née Prétot Rachel, 1910. - Baume née Boichat Hélène, 1906. - Jorray Emile, 1916.

VIE SYNDICALE

Manifestation contre l'escalade antisociale de la Droite fédérale

La Suisse romande compte 70.000 chômeurs(euses). Trois fois plus qu'il y a deux ans. C'est le moment choisi par les Chambres fédérales pour siéger à Genève. Les parlementaires bourgeois s'approprient à diminuer fortement le montant des indemnités de chômage, voir à privatiser cette assurance sociale. Ces derniers prévoient d'obliger les sans-emplois à accepter de travailler pour un salaire pouvant correspondre à 58,5% de leurs derniers salaires. Afin de manifester contre cette volonté de déréglementation, les sections romandes du SIB appellent à une manifestation le lundi 20 septembre à Genève. Le SIB, section des Montagnes neuchâteloises, organise un transport gratuit le lundi 20 septembre 1993. Pour de plus amples informations, prenez contact avec le secrétariat (039) 23.30.55.

(comm)

FAIT DIVERS

Porrentruy

Cycliste blessé

Il était midi hier, quand un jeune cycliste de Porrentruy s'est engagé à pleine vitesse rue A. Merguin à Porrentruy, sans avoir respecté le stop. Le jeune homme a été heurté par un automobiliste arrivant correctement de Courtedoux. Blessé à la tête, il a été transporté à l'Hôpital de Porrentruy par ambulance.

AUJOURD'HUI

LA CHAUX-DU-MILIEU

- MUSIQUE
Like Wolf
Post Bar Music
22 h 30.

NEUCHÂTEL

- MUSIQUE
Jazzfusion par le Quintette Sketchbook
Théâtre du Pommier
20 h 30.
Lunacy
La Case à chocs
21 h.
- FÊTE
Neubourg
Musique folklorique en plein air
Rue du Neubourg
Dès 19 h.

MONTÉZILLON

- MUSIQUE
Caldaras
L'Aubier
20 h 30.

SAINT-BLAISE

- CIRQUE
Starlight
20 h.

DÉCÈS

Fresens

M. Henri Porret, 1912

Vernéaz

M. Willy Baridon, 1930

Neuchâtel

M. Blaise Junier, 1918

EN SOUVENIR

Paulette-Francine
SCHWARZ

1979 - septembre - 1993

Je pense toujours à toi.
Marie-Christine.

132-510656

TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

Dévaliser Maurice et Germaine pour habiller Gustave

L'article intitulé «La fièvre du jeu derrière la frontière» du 11 septembre m'appelle à quelques observations. Le regard pour le moins complaisant porté à l'égard de l'engouement populaire à un jeu d'argent très en vogue actuellement a dû faire bon-
dir plus d'un esprit critique. L'auteur de l'article visiblement séduit par l'habileté enjouée de l'animateur a dû en oublier au passage certaines règles de bon sens. Il n'est en effet point besoin d'être très clairvoyant pour se rendre compte que le principe du jeu n'est autre que la mise en pratique du proverbe: «Déshabiller Pierre pour habiller Paul». A cela près que finalement les personnes dénudées à la base de l'arborescence seront toujours en plus grand nombre que celles qui en occupent tout le reste. Plus d'un joueur sur deux perdra donc la totalité de l'enjeu et bien d'autres y laisseront des plumes. Il est donc légitime de s'interroger sur la motivation réelle de l'auteur lorsqu'il affirme, je cite: «Que les risques sont finalement assez limités».

Quant à la recommandation préconisant de «surveiller sa

descendance» en s'assurant la présence de deux «filleuls», celle-ci constitue en elle-même un paradoxe puisqu'il doit obligatoirement se trouver des personnes figurant en fin de chaîne.

De plus la participation implicite à une loterie n'évoque que trop un miroir aux alouettes servant à amadouer les esprits joueurs, étant donné que le gain global de ce jeu de hasard ne dépasse jamais l'investissement. Difficile donc de trouver plus mauvais placement.

Pour justifier cet emballage, l'article se termine sur une note empreinte de démagogie: «Il n'est pas interdit de rêver...» Il est tout de même un peu navrant que le rêve soit associé à une telle frénésie pour l'argent.

Pour l'instant, la jubilation est à son comble, les nouvelles inscriptions sont légion et bien des participants y trouvent leur compte. Mais qu'à cela ne tienne, cet élan n'aura pour effet que d'accroître le nombre de malheureux qui se retrouveront inégalement au bout de la chaîne.

Christophe Pini
Sonvilier

Feux rouge ... feux vert en panne

Pour cause de réparations sur la place, à un carrefour ultracirculant de sept rues convergentes, je regarde attentivement ce défilé, à une heure de pointe. Midi: camions, autobus, trains-routiers, autos, motos, vélos... tous roulent sans crissements de pneu, sans un seul coup de klaxon, sans un coup de sifflet, sans rouspétances, sans embouteillage et sans un seul agent de police!

Je reste collée à mon trottoir durant 20 minutes, montre en main. Croyez-moi, cette parfaite discipline, cette longue file d'attente en long, en large et en tra-

vers se dirigeant par soi-même dans le calme le plus complet... Laissez-moi vous dire que c'était stupéfiant. Je tire mon chapeau avec respect à ces centaines de conducteurs qui se reconnaissent peut-être.

C'était ce lundi 6 septembre, entre midi et une heure, au Dornbach Viadukt à Bâle. A regret j'ai quitté ce ballet synchronisé pour aller manger ma soupe.

Ce petit aperçu méritait je crois d'être signalé.

Andrée Champod
Bâle

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION, LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE HAFLIGER & KAESER S.A.

ont le triste devoir de faire part du décès de

Monsieur

Blaise JUNIER

survenu dans sa 76^e année, des suites d'une brève maladie.

Directeur de 1962 à 1983,

puis administrateur jusqu'en 1991,

M. Blaise Junier laissera à tous ceux qui l'ont connu, le souvenir d'un homme dynamique et chaleureux.

Un culte sera célébré en la Collégiale de Neuchâtel, samedi 18 septembre, à 10 h 30.

Pour honorer la mémoire du défunt, vous pouvez penser à l'hôpital de Landeyeux, ccp 20-334-0.

Haefliger & Kaeser S.A.
6, rue du Seyon
2001 Neuchâtel

28-254

Nous vous remercions de la part que vous avez prise à notre deuil, soit par votre présence, votre message, votre don, votre envoi de fleurs ou de couronne.



Pierre-André
Vuilleumier
1947-1993

Nous vous prions de trouver ici l'expression de notre sincère gratitude.

ESTRELLA, BARBARA,
CHRISTELLE
ET FAMILLES

Vous qui l'avez
connu et aimé,
conservez son
souvenir.

TRAMELAN, septembre 1993.

6-532894

La Première

6.00 Journal du matin. 6.20 Regards étrangers. 6.28 Bulletin routier. 6.30 Journal des régions et titres de 7.00. 6.42 Clin d'oeil. 6.50 Journal des sports. 6.58 A fleur de temps. 6.59 Dons du sang. 7.12 Le kiosque. 7.20 Sur mesure. 7.25 Commentaire d'actualité. 7.30 Journal. 7.38 Présentation de "La croix et la barrière". 7.40 Coup de projecteur. 7.57 Bloc-notes économique. 8.10 Revue de la presse romande. 8.15 Le kiosque alémanique. 8.20 Regards étrangers. 8.30 Journal et cours des monnaies. 8.35 Journal des sports. 8.41 Clin d'oeil. 8.45 Propos de table. 8.50 A l'affiche. 9.05 Les petits déjeuner. 10.05 5 sur 5. La tête au carré. 10.20 Info Pile + Votations fédérales du 26 septembre. Intervention de Jean-Pascal Delamuraz sur l'initiative populaire "pour un 1er août férial". 12.05 SAS. 12.30 Journal de midi. 12.50 Les cahiers du spectacle. 13.15 Après-midi. Perception directe. 17.05 Femmes passions. 17.30 Journal des régions. 17.49 Journal des sports. 18.00 Journal du soir. 18.22 Forum. 19.05 Barakka. En direct de Zurich: Concert Barbara Dennerlein. 22.05 Les cacahuètes salées. 22.30 Journal de nuit. 0.05 Programme de nuit

Espace 2

6.10 Matin pluriel. 6.40 Clé de voûte. 7.30 Memento culturel. 8.10 Matin complice. 9.05 Demain la veille. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Les temps qui courent. 11.30 Entrée public. 12.30 Rue des artistes. 13.00 Dessine-moi une histoire. 13.10 Musique d'abord. 16.05 Helvétiques. 17.05 Carré d'arts. 17.35 Musique. 18.00 Jazz Z. 19.05 En quête de disques. 20.00 Concert final du CIEM 1993. En direct de Genève: Orchestre de la Suisse Romande. 22.00 Plein feu. 22.30 Journal de nuit. 22.40 La marche de l'histoire. 23.50 Novitads. 0.05 Notturmo.

Suisse alémanique

7.00 Morgenjournal. 7.13 Sport. 7.20 Presseschau. 7.40 Morgenstund hat Gold im Mund. 7.50 Zum neuen Tag. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. Gratulationen. 9.30 Memo-Grauzone. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 11.05 "Hit-Chischte". 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.03 Regionaljournal. 12.12 Rendez-vous Service. 12.30 Mittagsjournal. 12.40 Rendez-vous Info. 13.05 Rendez-vous Magazin. 14.00 Siesta. 15.00 Siesta-Visite. 16.30 Siestafor. 17.00 Welle-1. Abendjournal. 17.25 Regionalnachrichten. 17.45 Sport heute. 18.03 Regionaljournal. 18.25 Mitteilungen. 18.30 Abendjournal. 19.10 Sporttelegramm. 19.15 Alpenländermusik. 20.00 Hörspiel: Stella im Studio oder wie doch noch ein Hörspiel entsteht. Von Katja Früh. 21.00 So tönt's der Aare nah bis zum Rhy. 22.00 Nachtexpress. 1.00 Nachtclub.

RTN

6.00 Infos SSR. 6.10 La Matinale. 6.30 Infos RTN. 6.45 Sports. 6.57 Bourse de l'emploi. 7.00 Infos SSR. 7.15 PMU. 7.30 Infos RTN. 8.00 Infos SSR, revue de presse. 8.20 Journal immobilier. 8.30 Bric-à-brac. 9.01 Arc-en-ciel. 10.00 Infos SSR. 10.30 Pays de Neuchâtel/Les pouces verts. 11.15 Les mariés de la semaine. 11.35 PMU. 12.15 Infos RTN. 12.30 Infos SSR. 12.50 Panaché. 13.00 Dédicaces. 14.00 L'origine des bêtes. 14.15 Astuce. 15.15 Histoire d'une chanson. 15.30 Sketch. 15.45 Fait divers. 16.00 Le hit. 17.00 Infos SSR. 17.30 Ticket corner. 17.45 Infos RTN. 18.00 Infos SSR. 18.30 Magazine régional. 19.00 Eglises actualités. 19.30 Musiques. 20.00 Crise de croissance. 22.00 Club Plateau Libre. 0.00 Juke-box.

Fréquence Jura

6.20 L'intro mystérieuse. 6.50 Info plus. 7.00 Infos FJ + météo. 7.15 Regard sur le monde. 7.30 Infos FJ. 7.45 Jeu va savoir. 8.15 Regard sur le monde (rediffusion). 8.45 La définition du petit Marcel. 9.15 Le zappeur fou. 9.30 Les étoiles cinéma. 9.45 L'intro mystérieuse. 10.15 Gros plan. 10.30 Info plus. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 17.05 Programme musical. 18.30 Jura soir. 18.40 Gros plan. 19.00 Les ensoirées. Culture Le rendez-vous culturels du week-end sous la loupe de Dorine. Gros Plan: 10 h 15 et 18 h 45.

Radio Jura bernois

6.05 Secouez l'édrédon. 6.15 (et 7.15; 9.15) RJB-Info. 7.00 (et 8/9/10.00) Info Pile. 8.05 Matin tonique, jeux et agenda. 9.30 Vieux tubes. Chronique des années 60". 10.30 Musique aux 4 vents. 11.00 Info consommateur (Fédération romande des consommatrices). 11.30 Les dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité régionale, activités villageoises. 12.15 RJB-Info, journal. 12.30 Midi Première. 12.45 La bonn'occace (brocante). 13.15 RSR 1. 15.03 Musique aux 4 vents. 16.00 Enver-gure, magazine jeunesse. 17.30 Titres de l'actualité régionale. 17.45 RJB-Info. 18.00 Infos RSR 1. 18.30 RJB-Info bref et activités villageoises. 18.45 Magazine du CEP. 19.15 Jazz Panorama. 19.45 Bleu-France. 21.00 Relais RSR 1. "NB: 10.00 Visite impromptue; Serge Tarrasenko.

Suisse romande

7.00 Euronews
8.25 Coupe d pouce emploi Bureau et cadres
8.30 Le cercle de feu
8.50 Top models (R)
9.15 TéléScope Nucléaire, le prix à payer
10.10 Miss Manager Duels et duos
11.00 Vive les animaux Animaux de la Méditerranée: le roi et l'éboueur
11.30 L'homme qui tombe à pic Coup de filet
12.15 Hélène et les garçons Tendresse
12.45 TJ-midi
13.10 Rosa
13.30 Arabesque Meurtre en matinée

14.15 Madame Sousatzka
Film de John Schlesinger (GB 1988)
Avec Shirley MacLaine, Peggy Ashcroft

16.15 La famille des collines L'anniversaire
17.10 Les Babibouchettes et le kangouroule
17.15 Sandokan
17.45 Beverly Hills
18.30 Top models
18.55 TéléDuo
19.05 Journal romand
19.30 TJ-soir
20.00 Météo
20.05 Votation fédérale Allocution de Madame Ruth Dreifuss, Conseillère fédérale, sur l'initiative "1er août"
20.15 Tell quel Ici, on embauchel

20.45 Le système Navarro
Froid devant
Avec Roger Hanin et Moohna (photo)



22.15 Ces années-là Souvenirs, souvenirs Les années 1956-1957
23.05 TJ-nuit
23.15 La couleur de l'argent Film de Martin Scorsese (USA 1986)
Avec Paul Newman, Tom Cruise
1.10 Coup d pouce emploi (R)
1.15 Bulletin du télétexte

Arte

19.00 Fast Forward Série australienne
19.30 Robert Motherwell Documentaire de Catherine Tatge
20.30 Journal
20.40 Transit Magazine
21.50 Macadam Larry Adler

22.50 Dans l'île du Mont Désert, chez Marguerite Yourcenar
Documentaire

23.35 Inédits L'école continue

TF1 France 1

6.00 Intrigues
6.28 Météo
6.30 Club mini Zig Zag
6.58 Météo
7.00 TF1 matin
7.25 Club Dorothée avant l'école
8.28 Météo
8.30 Télé shopping
9.00 Hôpital central
9.45 Haine et passions
10.25 Passions
10.55 Tribunal
11.25 Santa Barbara
11.50 La roue de la fortune
12.20 Le juste prix
12.50 A vrai dire
13.00 Le journal
13.30 Météo
13.35 Les feux de l'amour
14.30 Cannon
15.25 La clinique de la Forêt noire
16.20 Une famille en or
16.50 Club Dorothée
17.50 Premiers baisers
18.20 Le miel et les abeilles
18.50 Coucou c'est nous!
19.50 Le Bébête show
20.00 Le journal/Sourire du jour
20.40 Météo

20.45 Mystères
- La révolutionnaire
- Le trésor de Rommel
- Les démons de Carmen
- Edgar Cayce

22.45 Tout est possible Magazine
23.55 Paire d'As
0.45 Le Bébête show
0.50 TF1 nuit/Météo
0.55 Méseaventures
1.20 TF1 nuit
1.30 L'oreille Téléfilm de Pavel Kohout
3.15 TF1 nuit
3.25 Le chemin des indiens morts (2/fin) La descendance d'Isho
4.20 L'aventure des plantes Sur un arbre perché
4.55 Musique
5.10 Histoires naturelles

TCR Téléciné

14.25 Si les chiffres m'étaient contés.
14.50 Belle de jour. Film de Luis Bunuel (1966).
16.30 Montreux Jazz Festival.
16.55 Si les chiffres m'étaient contés.
17.00 Ma fiancée est un fantôme.
17.25 Elephant Man. Film de David Lynch (1980).
19.25 Si les chiffres m'étaient contés.
19.30 Ciné-journal Suisse.
19.35 Premiers baisers.
20.00 Si les chiffres m'étaient contés.
20.10 Breaker Morant: Héros ou salopard. Film de Bruce Beresford (1979).
21.50 Cinéma scoop/Avant-première.
22.20 Si les chiffres m'étaient contés.
22.25 Ciné-journal Suisse.
22.30 Le mouton à cinq pattes. Film d'Henri Verneuil (1954).
0.10 Cinéma scoop.
0.40 Plaisirs profonds. Film X.
2.00 Fritz the Cat. Film de Ralph Bakshi (1972).

Eurosport

8.30 Step Reebok. 9.00 Equitation: Le CCI de Vittel. 10.00 Mountain Bike: La Trace Jurassienne. 11.00 Eurofun. 11.30 Athlétisme: Course à pied. 12.00 Football: Coupes d'Europe. 13.30 ATP Tour Magazine. 14.00 Bowling: L'extran Cup. 15.00 Athlétisme: GP IAAF, Londres. 17.00 Tennis. Tournoi ATP, Bordeaux. 18.00 Moto Magazine. 19.30 Eurosport News. 20.00 International Motorsport. 21.00 Lutte: Championnats du monde, Stockholm. 22.00 Boxe. 23.30 NFL Action. 0.00 Motocyclisme: Superbike. 1.00 Surf: Magazine. 1.30 Eurosport News

RAI Italie 1

12.30 Tg 1 Flash. 12.35 Mancuso F.B.I. 13.30 Telegiornale. 13.55 Tre minuti di... 14.00 Gli eroli di Telemark. Film di Anthony Mann (1965). 16.30 Concorso Ippico Pavarotti. All'interno: 18.00 Tg 1/ Appuntamento al cinema. 18.40 Nancy, Sonny + Co. 19.10 Fra nonni e nipoti. 19.40 Almanacco del giorno dopo. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Sport. 20.40 La leggenda del santo bevitore. Film drammatico di Ermanno Olmi (1988). 22.55 Tg 1. 23.00 Notte rock Special Concerto 1o Maggio. Musicale. 0.00 Tg 1 Notte - Che tempo fa. 0.30 Mezzanotte e dintorni. 1.10 La spiaggia dei desiderati. Film di Henry Levin (1950). 2.45 Tg 1. 2.50 Arrivano i miei. Film di e con Nini Salerno (Italia 1983). 4.20 Tg 1. 4.25 SOS persone scomparse. 5.20 Diverimenti.

France 2

5.55 Léo et Léa
6.20 Dessin animé
6.30 Télématin
8.30 Amourusement vôtre
8.55 Amour, gloire et beauté
9.20 Matin Bonheur
11.25 Flash info
11.30 Motus
11.55 Pyramide
12.25 Que le meilleur gagne
12.59 Journal/Météo
13.50 Le renard Un radeau pour l'au-delà
14.50 Les deux font la paire Le billet gagnant
15.40 La chance aux chansons
16.40 Des chiffres et des lettres
17.10 Giga: La fête à la maison
17.40 TV 101
18.05 Le prince de Bel Air.
18.35 Un pour tous
19.15 Que le meilleur gagne plus
20.00 Journal
20.40 Journal des courses/Météo

20.50 Bouillon de culture
Une émission de Bernard Pivot
Spécial Alexandre Soljenitsine

22.25 Le premier cercle
Film TV de Sheldon Larry
Avec F. Murray Abraham, Robert Powell

1.15 Envoyé spécial (R)
2.45 Que le meilleur gagne plus
3.25 Eau noire
4.05 Pérou, histoire de Yolanda
4.25 Pyramide
4.55 La chance aux chansons

M 6

7.00 M6 express
7.05 Contact 6 manager
7.15 Les matins d'Olivia
8.00 M6 express
8.05 Les matins d'Olivia (suite)
9.00 M6 express
9.05 M6 boutique
9.30 Flash-info-conso
9.35 Boulevard des clips
10.00 M6 express
10.05 Boulevard des clips
10.45 M6 express
10.55 Cagney et Lacey La starlette
11.50 M6 express/Météo
12.00 Papa Schultz
12.30 La petite maison dans la prairie Les associés
13.25 Roseanne Nuit d'ivresse
14.00 La vie à pleins tubes Emission musicale
17.05 Multitop
17.35 Croc blanc Un ami pour la vie
18.05 Le magicien La tribu
19.00 Deux flics à Miami Pardonnez nos offenses
19.54 6 minutes/Météo
20.00 Notre belle famille Le permis de conduire

20.35 Capital Magazine
20.45 Sale journée pour un flic Téléfilm américain d'Alan Metzger Avec Tom Skerritt, Michael Parks
22.25 Mission impossible Le robot
23.25 Les enquêtes de capital L'argent du tour
23.50 Emotions Magazine de charme
0.15 6 minutes
0.25 Culture rock La saga de James Brown
0.50 Boulevard des clips
2.30 Fax'o Emission musicale

2.55 Fidæ 92 Chili Documentaire
3.50 Biologie de la vipère
4.15 Les stars en Inde
5.10 Salzburg, festival et contrepoint
6.05 Boulevard des clips

6.00 Peau de banane
6.30 Télématin
7.25 Météo
7.30 Télématin (suite)
7.55 Flash canal infos/Météo
8.00 Journal télévisé canadien
8.25 Flash canal infos/Météo
8.30 Comment ça va? (R)
8.55 Flash canal infos
9.00 Temps présent (R)
10.00 Connaissance de la science L'espace et les satellites
11.00 L'encyclopédie audiovisuelle Einstein
11.55 Flash canal infos
12.00 La chance aux chansons
12.40 Météo
12.45 Journal télévisé suisse
13.15 Peau de banane (R)
13.40 Lance et compte (R)
14.30 L'école des fans (R)
15.15 Festival de jazz (R)
16.00 Journal TV5
16.15 Vision 5
16.30 Comment ça va? Santé et pleine forme
17.05 Une pêche d'enfer

17.40 Ramdam
Actualités culturelles et artistiques à Paris

18.00 Questions pour un champion
18.30 Journal/Météo
18.55 Revue de presse des pays arabes
19.00 L'empire des médias
19.30 Journal télévisé belge
20.00 Plein cadre
21.00 Journal télévisé français
21.30 Stars 90
23.10 Connaissance de la science (R)
0.10 Journal télévisé français
0.30 Kiosk L'actualité de l'Est
0.45 Dossiers justice
1.15 Bermuda
1.40 La chance aux chansons (R)
2.20 Temps présent (R)

France 3

7.00 Premier service
7.15 Bonjour les petits loups
8.00 Continentales
9.30 Générations 3
10.55 Espace entreprise
11.00 Français si vous parliez
11.45 La cuisine des musquetaires
12.00 12/13 Titres de l'actualité
12.05 Le programme de votre région
12.30 Editions régionales
12.45 Edition nationale
13.00 Votre cas nous intéresse Magazine
13.30 Les mystères de l'Ouest
15.05 Dynastie
16.05 La fièvre de l'après-midi
17.45 Une pêche d'enfer
18.25 Questions pour un champion
18.55 Un livre, un jour
19.00 19/20 Rendez-vous d'information
19.09 Editions régionales
19.31 19/20 (suite)
20.10 Une famille pas comme les autres La bonne Thalassa
20.45 Thalassa Magazine de la mer Alerte salée
21.45 Faut pas rêver Vietnam: Parfum de France. Vénézuëla: Les reines de la beauté. France: Le panier
22.45 Soir 3
23.10 Magazine
0.05 Libre court Bonjour, je vais à Toulouse
0.20 Continentales

TV 5 Europe

6.00 Peau de banane
6.30 Télématin
7.25 Météo
7.30 Télématin (suite)
7.55 Flash canal infos/Météo
8.00 Journal télévisé canadien
8.25 Flash canal infos/Météo
8.30 Comment ça va? (R)
8.55 Flash canal infos
9.00 Temps présent (R)
10.00 Connaissance de la science L'espace et les satellites
11.00 L'encyclopédie audiovisuelle Einstein
11.55 Flash canal infos
12.00 La chance aux chansons
12.40 Météo
12.45 Journal télévisé suisse
13.15 Peau de banane (R)
13.40 Lance et compte (R)
14.30 L'école des fans (R)
15.15 Festival de jazz (R)
16.00 Journal TV5
16.15 Vision 5
16.30 Comment ça va? Santé et pleine forme
17.05 Une pêche d'enfer

17.40 Ramdam
Actualités culturelles et artistiques à Paris

18.00 Questions pour un champion
18.30 Journal/Météo
18.55 Revue de presse des pays arabes
19.00 L'empire des médias
19.30 Journal télévisé belge
20.00 Plein cadre
21.00 Journal télévisé français
21.30 Stars 90
23.10 Connaissance de la science (R)
0.10 Journal télévisé français
0.30 Kiosk L'actualité de l'Est
0.45 Dossiers justice
1.15 Bermuda
1.40 La chance aux chansons (R)
2.20 Temps présent (R)

tve Espagne

12.30 La primera respuesta. 13.30 Sin vergüenza. 14.00 En primera. 14.30 No te rías que es peor. 15.00 Telediario. 15.30 Tu mundo y el mío. 16.15 Los primeros. 16.45 No me cortes. 17.30 Lingo. 18.00 Pinnic: Ruta Quetzal. 18.30 T y T: Tome mi vida, por favor. 19.00 Telenovela: Sólo por ti. 19.45 Pasa la vida. 20.30 Cifras y letras. Concurso. 21.00 Telediario. 21.30 De risa. 23.00 Los libros: El jayón. 0.00 Telediario internacional.

Suisse alémanique

7.00 Euronews. 8.00 Schullersehen: Wir töten, was wir lieben (4). 8.45 Geräteturen (1). 9.00 TAFnews. 9.05 TAFjob. 9.10 Die Springfield-Story. 9.50 rätselTAF. 10.10 Philip Marlowe (Schluss). 11.00 TAFnews. 11.05 Viktors Programm. 12.05 TAFkarikatur. 12.10 Lassies neue Freunde. 12.35 TAFminigame. 12.45 TAFaktiv. 13.00 TAFnews. 13.05 Lindenstrasse. 13.35 TAFminigame. 13.45 40 Jahre SF DRS Quiz: Tell Star. 14.30 DOK: Verückt: Kambodscha in Trogen. 15.25 Trickfilm. 15.35 Polizeinspektion 1: Netze Menschen. 16.00 TAFnews. 16.05 Reichen-Programm: Alpentouren (3). 16.20 ... und plötzlich bin ich alt (3). 16.35 Tele-Gym (4). 16.50 Kinder- und Jugendprogramm. 16.55 1, 2 oder 3. Ratespiel für Kinder. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.55 Tagesschau. 18.00 Ein Heim für Tiere. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 19.50 Météo. 20.00 Colombo: Die vergessene Tote. Amerik. Spielfilm (1988). 21.30 A la carte. 21.50 10 vor 10. 22.20 Arena. Zur Eidg. Abstimmung vom 26. September: Was bringt die neue Vorlage über die Arbeitslosenversicherung? 23.20 Der Polizeifilm. 0.10 Nachtbulletin/Météo. 0.15 1.10 Friday Night Music: Country Night Gstaad 1992. Mit Dwigth Yoakam.

Allemagne 1

6.30 TextVision. 7.00 Euronews. 12.05 Lupoteca. 12.30 Genitori in Blue Jeans. 13.00 TG tredici. 13.10 Cayo Santiago: L'isola delle scimmie. 14.15 Dracula. Film drammatico di John Badham (GB 1979). 16.05 TextVision. 16.10 L'arca del dottor Bayer. 17.00 Un sogno nel cuore. 17.25 Tivutiva? Superastrologia. 18.00 Storia di famiglia. 19.00 Il quotidiano della Svizzera italiana. 19.50 Votazione popolare del 26.9.1993. Dichiarazione della Consigliera federale On. R. Dreifuss sul tema: Iniziativa "1. agosto". 20.00 Telegiornale. 20.25 Météo. 20.30 Treni straordinari. 21.20 Valentino. Film biografico di Ken Russell (USA 1977). 23.25 TG sera/Météo. 23.45 Star Trek. Telefilm. 0.30 TextVision.

Allemagne 1

13.00 ZDF-Mittagsmagazin. Mit Heute-Nachrichten. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.00 Tagesschau. 14.02 Für Kinder. 14.30 Wunder der Erde. Hochfien und Kleinwalsertal. 15.15 Tagesschau. 15.20 Hugo und Bobo. 15.30 Wie wär's mit Spinat? 17.00 Tagesschau. 17.05 punkt 5 - Länderreport. 17.15 Pssst... Ratespiel um Geheimnisse mit Harald Schmidt. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Auf Achse. 18.50 Tagesschau-Telegramm. 18.55 Marienhof. 19.58 Heute abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Freitag-premiere: Nackte Sünde. Amerik. Spielfilm (1991). 21.44 Tagesthemen-Telegramm. 21.45 ARD-exklusiv. Ein Tag mit Kaiser Akihito. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Sportschau. Fußball-Bundesliga. 23.25 Gibt es ein Leben vor dem Tod? Kabarett aus der "Herkulesskeule" Dresden. 23.55 1900 - 2. Teil: Kampf, Liebe, Hoffnung. Deutsch-ital.-franz. Spielfilm (1976). 2.25 Tagesschau.

ZDF Allemagne 2

13.00 ZDF-Mittagsmagazin. 13.45 Euro. Das Europa-Magazin im ZDF. 14.30 Kaum zu glauben. 15.00 Heute. 15.03 Reiselust extra. 15.25 ZDF-Glückstelefon. 15.30 Tödliches Geheimnis (3/4). 17.00 Heute/Sport/Wetter. 17.15 Länderjournal. 17.55 Ein Heim für Tiere. 19.00 Heute. 19.20 Wetter. 19.25 Immer wieder Sonntag. 20.15 Ein Fall für zwei. 21.15 Die Reportage. Mit der Kraft am Ende - Ueber häusliche Pflege. 21.45 Heute-Journal. 22.15 Die Frau meines Bruders. Liebesgeschichte. 23.10 Krush Groove. Amerik. Musikfilm (1985). 0.40 Heute. 0.45 Lost in Music.

Südwest Allemagne 3

14.15 Actualités. 14.30 Naturwissenschaftliche Weltbilder. 14.59 Heute abend in Südwest 3. 15.00 Hallo, wie geht's? . 15.15 Na und? . 16.15 Telekolleg 1: Betriebswirtschaftslehre (3/W). 16.45 Non-Stop-Fernsehen. 17.00 Wirbel um Irene. Oesterr. Spielfilm (1950). 18.26 Sandmännchen. 18.30 Südwest aktuell. 18.35 Kluge Knacker (1). 19.05 Hallo, wie geht's? 19.19 Heute abend in Südwest 3. 19.20 Landesschau. 19.48 Landesschau aktuell. 20.00 Tagesschau. 20.15 MuM das Wirtschaftsmagazin. 21.00 Nachrichten. 21.15 Menschen unter uns. Papa Minas und sein Olimbos Vom Leben in einem griechischen Inselort. 22.00 Ill nach Neun. 0.00 Dempsey und Makepeace. 0.50 Schlussnachrichten.

RTP Portugal

18.30 RTPi júnior. 19.30 Ricardina e Marta. Telenovela. 20.00 Telemag. 20.30 A banqueira do povo. Telenovela. 21.15 Festival del folclore de Santana da Ilha da Madeira (3). 21.45 Terra instável. Série dramática. 22.15 Financial Times. Notícias económicas. 22.20 Rotações. Magazine do automóvel.

Le cinéma de guerre, la guerre du cinéma

En marge du 50e anniversaire des «Cahiers du Rhône» et des diverses manifestations qui se dérouleront dans ce cadre (exposition, lectures, conférences), le cinéma abc et le Département audiovisuel de la Bibliothèque de la Ville de La Chaux-de-Fonds proposent 12 films ayant tous pour thème principal la Deuxième Guerre mondiale. Un cycle qui permettra une réflexion non seulement historique mais aussi cinématographique sur cette importante période de l'histoire contemporaine.

En 1942, le critique littéraire et professeur d'origine chaux-de-fonnière Albert Béguin fondait, avec Hermann Hauser des Editions de la Baconnière, les «Cahiers du Rhône». Ces «Cahiers» avaient pour but premier de donner une voix à la France occupée, pendant la guerre, mais aussi, pour leur créateur, «de se placer dans l'événement de façon à en apercevoir la portée spirituelle».

MULTIPLES IMAGES

En choisissant les films présentés parallèlement à cet anniversaire, l'abc et le DAV ont semblé-t-il essayé dans plusieurs directions - ce qui ne donne que davantage de richesse à ce cycle. Ils ont tout d'abord choisi des œuvres qui, à travers la personnalité de leur auteur (Jean Cayrol, pour *Le coup de grâce* ou *Nuit et brouillard*, d'Alain Resnais, dont il a écrit le commentaire), se rapportent directement aux «Cahiers».

La plupart des films présentés consistent surtout en autant de

lectures ou d'évocations de cette importante période de l'histoire - reconstituée «après coup». Ainsi on pourra (re)voir la montée du nazisme à Berlin mise en comédie musicale par Bob Fosse (*Cabaret*, 1972), la France occupée et les figures de la résistance mises en scène par François Truffaut (*Le dernier métro*, 1980), la Suisse du «réduit» repliée sur elle-même vue par Markus Imhoof (*La barque est pleine*, 1980), ou l'immédiat après-guerre et la «dénazification» manquée de Vienne filmés par Axel Corti (*Welcome in Vienna*, 1986).

IMAGES DU SOUVENIR

D'autres œuvres cherchent à relire l'histoire de façon moins spectaculaire peut-être, mais combien plus fondamentale. On pense en particulier aux films de Marcel Ophüls *Le chagrin et la pitié* (1969, film somme sur la collaboration et le régime de Vichy) et *Hôtel Terminus* (1988, sur la vie et les crimes de Klaus Barbie) qui, par une approche



Liza Minelli dans «Cabaret», de Bob Fosse, une évocation talentueuse de la montée des périls en Allemagne.

documentaire, toute de témoignages et de souvenirs composée, parvient à conjuguer le passé au présent.

Le reste des films programmés, enfin, n'ont apparemment

rien à voir avec la guerre. Mais ils ont tous été réalisés en France sous l'occupation allemande et ont constitué de fait (par leur statut d'œuvre d'art et par leur qualité intrinsèque) autant de films sur l'Occupation.

Car on ne peut que lire en filigrane, derrière *Goupi Mains Rouge*, de Jacques Becker, *Lumière d'été*, de Jean Grémillon, ou surtout *Les visiteurs du soir*, de Marcel Carné (tous tournés en 1942 et ces deux derniers écrits

par Jacques Prévert), comment des cinéastes cherchaient à s'exprimer malgré la censure.

IMAGES INTERDITES

Plus encore que ces trois films, ce sont *Le corbeau* de Henri-Georges Clouzot (tourné en 1943) et *Le ciel est à vous*, de Jean Grémillon (tourné la même année) qui forment les deux points forts de ce cycle. Justement parce qu'ils sont les plus éloignés, en apparence, de la période historique concernée, et parce qu'ils portent à l'évidence, au plus profond de leurs plans, de leur intensité, de leurs histoires, la marque des œuvres réalisées «en état de manque» ou en état d'urgence (à l'instar des premiers films de Rossellini, réalisés dans les décombres de la guerre).

Ces deux films stylistiquement opposés que Jacques Lourcelles considère comme «les deux plus beaux films réalisés sous l'Occupation» valurent pourtant à leurs auteurs bien des ennuis après la guerre... comme si la noirceur de Clouzot (qualifié un peu hâtivement d'«anti-résistant») et les bons sentiments de Grémillon (considérés comme nostalgiques d'un certain «ordre moral») étaient les signes infâmes d'une quelconque «collaboration», alors qu'ils n'étaient peut-être que les visions spirituelles et artistiques, de cet événement majeur pour l'histoire de l'humanité.

Frédéric MAIRE

● Cycle de films au DAV et à l'abc jusqu'au 14 décembre.

Une firme pas si honorable

Acteur (on l'a vu récemment dans *The Player* de Robert Altman ou *Maris et femmes*, de Woody Allen): producteur (*Dead again* de Branagh parmi une douzaine d'autres); réalisateur (l'inoubliable *On achève bien les chevaux*: *Jeremiah Johnson*, *Les trois jours du condor*, *Tootsie*, *Out of Africa*, pour ne citer que des bons ou les meilleurs), Sidney Pollack est un grand d'Hollywood.

L'avocat John Grisham est l'auteur d'un roman à succès adapté par trois scénaristes. Tom Cruise, presque trop joli, bouche souvent entrouverte, est un jeune avocat honnête et aux dents pourtant longues. Gene Hackmann, sublime dans *Impitoyable*, de Clint Eastwood, adore jouer les méchants ambigus, ici un vieil avocat ancien idéaliste devenu retors et cynique. Holly Hunter (presque impossible de reconnaître celle qui fut la vedette de *La leçon de piano*) joue une secrétaire nunuche et fofolle. Et Harris est un redoutable agent du FBI...

Et il y a même une bonne histoire, celle de Mitch McDeere (Tom Cruise), brillant étudiant qui reçoit de généreuses propositions pour son premier job d'avocat à 80 heures par semaine! Il est heureux avec sa jolie épouse dans sa jolie maison. Pourquoi s'interroge-t-il sur la

disparition accidentelle de certains collaborateurs de la «firme» sise à Memphis, dans le Tennessee? Il comprend peu à peu que l'honorable entreprise est employée par la mafia pour recycler l'argent sale. Il ne trahira pas son serment d'avocat mais collaborera avec le FBI dans une opération «mains propres» et se tirera de tous les dangers.

BIEN EMBALLÉ

C'est bien emballé comme souvent dans le cinéma américain de divertissement. Le sujet est intéressant, les acteurs excellents, avec des seconds rôles bien dessinés. Seulement, des ordinateurs avec écrans, une photocopieuse, un télécopieur, des appareils de téléphone parfois sans fil, cela permet certes de communiquer, y compris des secrets, mais ce n'est pas forcément cinématographique! Avec tous ces atouts, *La firme* pourrait, devrait être un bon film bien foutu. Mais voilà, quelques bons parmi beaucoup de méchants en col blanc/cravate, ça irait encore. Mais il y a des scènes d'actions inutiles. Et, en 154 minutes, il y a place pour que se glisse dans un produit bien manufacturé un insidieux ennui...

La Firme, de Sidney Pollack
Freddy LANDRY



Tom Cruise dans «La Firme» de Sidney Pollack. (sp/niip)

Un conte philosophique

Née de l'imagination de la romancière Virginia Woolf, la figure d'*Orlando* a connu cette année une consécration combien méritée. Pour preuve, en mai dernier, le metteur en scène de théâtre américain Bob Wilson livrait aux spectateurs de Vidy une adaptation passionnante de ce roman à nul autre pareil, avec, dans le rôle-titre, une sublime Isabelle Huppert; cette très tardive reconnaissance se poursuit ces jours, à La Chaux-de-Fonds, avec la présentation de la version cinématographique de la cinéaste anglaise Sally Potter, une version transcendée par une actrice non moins extraordinaire, Tilda Swinton.

SHAKESPEARE

A l'origine, *Orlando* est un personnage de la comédie de Shakespeare, *Comme il vous plaira*, écrite en 1600 par le dramaturge élisabéthain. Frappée par le caractère ambivalent de cette figure, Virginia Woolf décide en 1928 d'en rédiger la «biogra-

phie». Celle-ci commence à l'époque où Shakespeare conçoit sa première pièce: âgé de 16 ans, Orlando est un jeune garçon, poète mélancolique, que l'on fiance aux plus belles filles de la Cour. Partant, la «biographie» prend un tour fantastique puisque l'on retrouve Orlando à la fin du XVIIe siècle dans la peau d'un ambassadeur anglais en poste à Constantinople.

CHANGEMENT DE SEXE

Malgré ce saut temporel, Orlando a conservé son caractère rêveur, nostalgique. Advient alors l'événement majeur de sa «biographie»: un jour en se réveillant, il a changé de sexe, il devient une femme. On le (la) retrouve sous cette forme en quête d'un amant dans l'Angleterre victorienne du XIXe; fréquentant les écrivains, menant une vie libre, Orlando supporte mal le puritanisme inhérent à l'époque. Sa «biographie» effectuée alors un ultime saut et trouve son achèvement en 1928: au volant de sa voiture, Orlando est

venue faire ses courses à Londres; récapitulant les différentes phases de son existence, qui survole l'histoire de l'Angleterre, elle tente de définir son «moi profond».

AU SERVICE DU LIVRE

Sous le mode du conte fantastique, Woolf, avec une audace superbe, tente de matérialiser les grands traits de sa philosophie «féministe» qu'elle développera une année plus tard dans son manifeste intitulé *Une chambre à soi*. Auteur d'un premier long métrage expérimental, *Gold Diggers* (1983), qui traitait, entre autres thèmes, de la condition des ouvrières travaillant à l'époque de la révolution industrielle, Sally Potter démontre une belle faculté d'empathie: rendant bien la sensibilité de la romancière, Potter conçoit un équivalent cinématographique qui ne fait pas (trop) regretter le livre.

Orlando, de Sally Potter.

Vincent ADATTE



«Orlando», une adaptation fastueuse de «Comme il vous plaira», de Shakespeare.

(sp/Rialto)

Triomphe pour Kieslowski à Venise

C'est à deux grands réalisateurs que le jury international a voulu rendre hommage en primant ex aequo d'un lion d'or *Short Cuts* du vétéran américain Robert Altman et *Trois couleurs Bleu* du réalisateur polonais Krzysztof Kieslowski.

Ces distinctions montrent que le jury n'a pu choisir entre l'Europe et l'Amérique, débat qui fut au centre des discussions durant toute la manifestation, mais surtout entre la petite musique subtile du réalisateur polonais qui sait si bien saisir le soubresaut des âmes et le brillant tour de magie d'un grand Hollywood.

Dans *Bleu*, comme la liberté existentielle, Kieslowski nous livre une femme en proie au désespoir: Julie (Juliette Binoche) vient de perdre son enfant et son mari dans un accident de voiture. Elle

se retrouve abandonnée, désespérée, à devoir gommer un passé tellement lourd et renouer avec un destin et des thèmes au hasard. Comme toujours chez cet auteur, la mise en scène est savamment affûtée, il traque l'âme de son interprète pour finalement la faire véritablement ressusciter.

A nouveau, un grand film, plein de poésie et d'une spiritualité poignante. Outre le lion d'or, il se retrouve sous une avalanche de prix, dont celui de la meilleure actrice à J. Binoche, la meilleure photographie, et le prix de l'Office catholique du cinéma!

PROPOSITION DE CINÉMA

Etrangement novateur, le dernier film de Godard *Hélas! pour moi* avec Laurence Maslhah et Gérard Depardieu n'a pas eu l'heur de plaire du tout au jury. Il faut être

en effet très alerte pour happer la multitude de citations qui émaille cette nouvelle «proposition de cinéma» comme Godard l'annonce lui-même au générique. Cette histoire immortelle entre un homme, une femme et un dieu est à la fois voluptueuse et narcissique. L'univers de Godard est toujours aussi tourmenté, il a l'art et la manière de nous surprendre et de nous faire chercher: une quête salutaire.

Une autre œuvre intéressante qui arrive ces jours sur nos écrans se retrouve également avec plusieurs distinctions: c'est *Un, deux, trois soleil*, de Bertrand Blier. Marcello Mastroianni reçoit la Coupe Volpi du meilleur second rôle, et sa prestation de courte durée, vaut la mention, de même que la très subtile musique de Cheb Khaled. Le film se voit encore at-

tribuer le prix de l'UNICEF et celui de l'Académie européenne du cinéma et de la télévision.

DÉCOUVERTES ASIATIQUES

D'un excellent niveau d'ensemble, la sélection de Venise 93 a fait découvrir deux jeunes réalisateurs qui ne repartent pas les mains vides. Il s'agit de la réalisatrice chinoise Liou Miao-Miao avec *Za zui Zi* et l'auteur tadjik B. Khoudojnazarov qui nous conte les amours d'une jeune fille dans *Koch ba Koch* dans un style assez «nouvelle vague» des années soixante et un climat proche des œuvres de ses corréligionnaires kazhaques ou ouzbèques que nous avons pu voir dans d'autres festivals cette année.

Jean-Pierre BROSSARD

La «théologie froide» des informaticiens

La Vie artificielle a-t-elle une âme?

Tondeuses à gazon autonomes ou robots nettoyeurs se déplaçant seuls dans les couloirs d'hôpitaux, de curieuses créatures artificielles peuplent de plus en plus notre environnement. L'informatique se déclare à l'aube d'une ère nouvelle, celle de la Vie artificielle. Cette dernière s'attache, avec les techniques informatiques les plus avancées, à simuler aussi fidèlement que possible certains aspects du vivant. Si les ambitions techniques de la Vie artificielle sont clairement avancées et pertinentes, ses fondements épistémologiques et philosophiques sont ambigus, voire contestables. La Vie artificielle est-elle réellement une avancée technologique, ou le sursaut d'une discipline (l'Intelligence artificielle) à la recherche de ses limites?

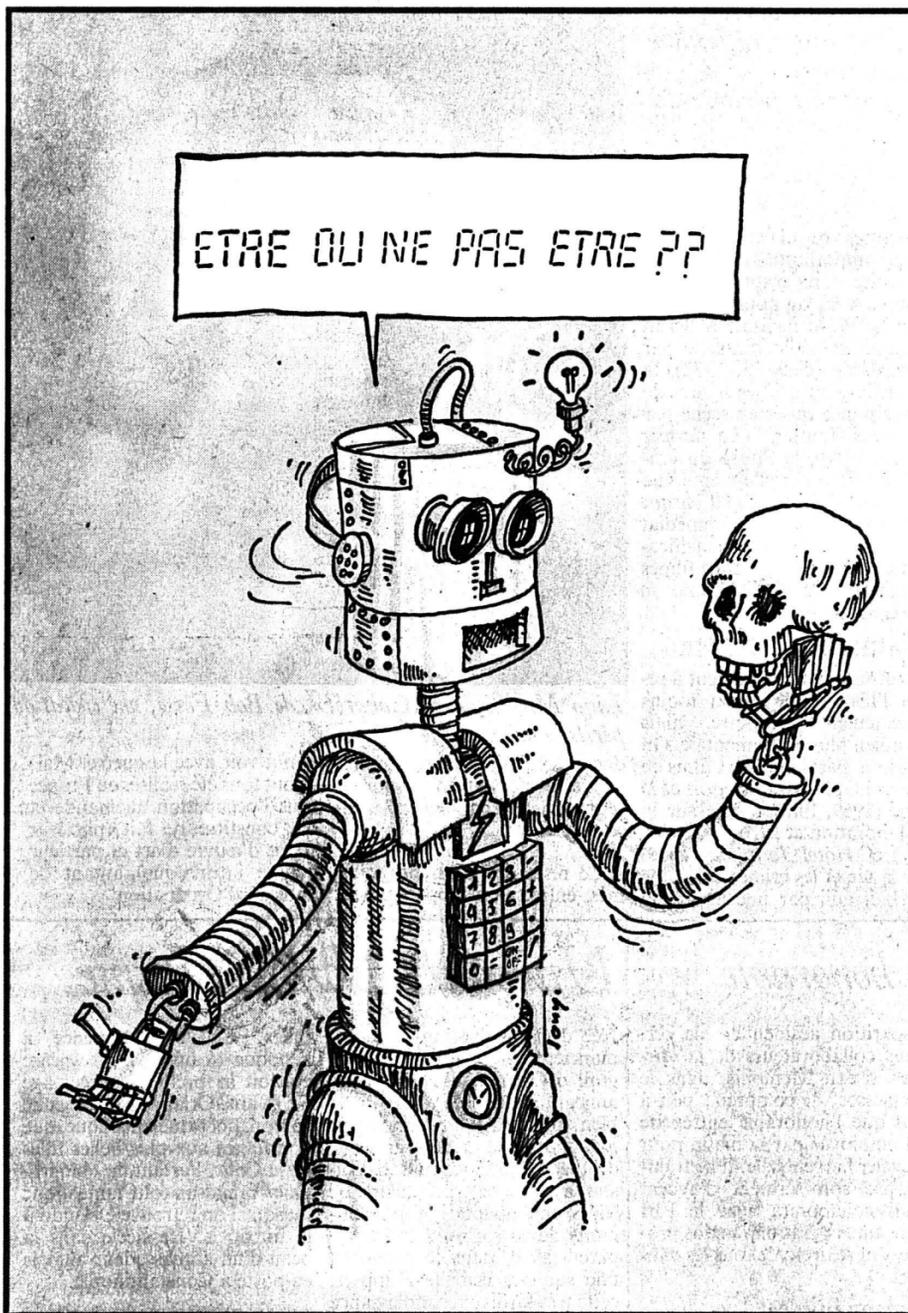
Par
Thomas SANDOZ

La «Vie artificielle» désigne un important et récent saut conceptuel dans les sciences informatiques modernes. Elle assure que le noyau de la connaissance (rapport avec l'environnement) et l'intelligence (capacité de faire des liens) sont identiques à l'appétit à la vie. Métaphoriquement, la Vie artificielle voit dans l'insecte le plus merveilleux prototype d'intelligence. Le débat de la Vie artificielle est relativement facile à cerner. Pour les tenants de la discipline, un modèle abstrait de la vie est possible. Pour ce faire, il faut répondre à la question «qu'est-ce qui définit la vie?» Ensuite, les principes fondamentaux du vivant doivent être formalisés (c'est-à-dire traduits en un langage abstrait) puis programmés sur un support artificiel. Ainsi doivent naître des automates doués de propriétés simulant les organismes vivants décrits par la biologie.

DES MACHINES SIMPLES

D'une manière générale, la Vie artificielle considère donc l'organisme vivant comme un ensemble de machines simples, d'éléments en interaction les uns avec les autres et en étroite relation avec leur environnement local immédiat. Dans son projet, ce dérivé de l'Intelligence artificielle cherche à isoler du monde «biologique» les fonctions essentielles du comportement des organismes vivants, afin de les reproduire sur ordinateur.

La vague d'intérêt que soulève la Vie artificielle peut être comprise dans le contexte d'une longue tradition inaugurée par la cybernétique (sciences du contrôle des machines). La recherche d'une base commune pour expliquer la vie et l'artificiel fascine depuis longtemps maintenant les chercheurs de tous horizons. Ce n'est d'ailleurs pas la première fois que la biologie sert de source d'inspiration aux ingénieurs. Ce qui est ici nouveau, en revanche, est plutôt l'appel aux notions de viabilité



et d'évolution, et non plus uniquement aux concepts de buts ou résolution de problèmes, typiques du langage de l'Intelligence artificielle.

IMPOSSIBLE?

Ceux qui contestent cette nouvelle discipline s'accordent sur l'impossibilité de son projet, et cela pour plusieurs raisons. Tout d'abord, il est fort délicat de

proposer une définition concrète et pertinente de la vie. Ensuite, les paramètres du milieu utiles à l'organisme biologique sont en nombres a priori indéfinis, et il n'est guère probable que l'on puisse un jour en faire une liste cohérente. Enfin, la Vie artificielle est un réductionnisme discutable, œuvre de chercheurs n'ayant souvent qu'une pure expérience informatique.

La Vie artificielle emprunte ses notions et son vocabulaire à la biologie. Si la vie organique utilise l'énergie solaire pour s'organiser, la vie numérique (informatique) consomme du temps de calcul pour organiser l'information dans les mémoires de l'ordinateur. Mais la comparaison ne s'arrête pas là. Les objets informatiques se développent à partir d'un code (leur algo-

rythme, ensemble de règles caractérisant un calcul), peuvent se reproduire, lutter pour leur survie, etc. Le projet de la Vie artificielle vise bien à imiter le vivant, mais sans autre souci qu'une ressemblance très générale des phénomènes.

TROP PRÉTENTIEUSE

Ce qui semble déplaire à beaucoup d'observateurs, dans cet ambitieux programme, est sa prétention exagérée à fournir en retour à la biologie théorique des modèles explicatifs. La Vie artificielle, en essayant de synthétiser à l'aide de l'informatique des comportements inconnus, prétend en effet pouvoir compléter utilement les sciences biologiques traditionnelles qui s'intéressent à l'analyse des organismes vivants existants.

En bref, la Vie artificielle ne se contente pas d'une observation pratique, mais s'engage dans la description de «la vie telle qu'elle pourrait être». Dans son cadre théorique abstrait et technique, ceci n'est pas contradictoire, bien au contraire. Mais ce que d'aucuns lui refusent est le conditionnel qui signe la discipline. Car «la vie telle qu'elle pourrait être» n'intéresse pas le biologiste, engagé à donner un sens à «la vie telle qu'elle est».

Le projet de la Vie artificielle apparaît donc contradictoire, puisqu'il prétend étudier la vie telle qu'elle pourrait être, avec pour validation et critère de vérité la ressemblance avec la vie telle que nous la connaissons. Son outil est la réduction et la synthèse: à partir d'éléments simples, on peut construire des systèmes possédant certaines propriétés du vivant. Le concept clef ici est celui d'«émergence», qui permet de considérer la vie comme une propriété émergente naissant de l'organisation et des interactions d'un grand nombre de «molécules» non vivantes. Cette justification, présente en force dans l'Intelligence artificielle d'aujourd'hui (néo-connexionnisme), souligne ce qui la distancie de la biologie traditionnelle.

Cette perspective, réduisant la vie à un épiphénomène, c'est-à-dire un phénomène secondaire, résultat de l'assemblage de composants simples dépourvus des propriétés globales, oscille entre le mécanisme le plus pauvre et un vitalisme larvé. De plus, en conséquence de son caractère abstrait, la Vie artificielle ne s'occupe pas du support physico-chimique spécifique de la vie (protéines-acides aminés-cellules-organes...). Or, il n'est pas impossible que les propriétés bio-chimiques de la matière soient essentielles pour comprendre la vie biologique.

UN TERME CONTESTABLE

La Vie artificielle est-elle alors un leurre? Pas le moins du monde. Il faut seulement distinguer clairement son projet et le discours médiatique qu'elle véhicule. L'ambition technique de la Vie artificielle est dans la continuité de l'évolution des technologies de l'information, et ses applications (puces électroniques, robots...) ne sont pas à démontrer. Cependant, c'est le terme même de «Vie artificielle» qu'il faut questionner. Car comment ne pas voir dans ce jeu de mot trompeur le risque d'un délire verbal bien inutile - ne parle-t-on pas déjà de «mort artificielle» des «êtres informatiques», comme des programmes doués d'«intentions artificielles», ou même de «désirs artificiels».

DEMAIN
la BD

LA VIE ARTIFICIELLE A-T-ELLE UNE FINALITÉ?

Pourquoi construit-on des «modèles de la vie» sans lien avec la biologie? Dans quel but cherche-t-on à reproduire artificiellement les propriétés du vivant dans des substrats artificiels? La réponse est déconcertante. On «fait» de la Vie artificielle, parce que c'est «marrant», «on se fend la poire!» La quête pragmatique semble dès lors quelque peu éloignée des préoccupations des chercheurs. C'est ainsi que sous le couvert de la Vie artificielle s'est développé un courant artistique qui accorde beaucoup d'importance aux démonstrations sensorielles. Aussi voit-on régulièrement de superbes démonstrations sur écran, sur lesquels se déploient des formes les plus diverses, les plus inattendues.

Une telle démarche ludique, voire artistique, associée à des préoccupations fortement pratiques, est-elle pour autant condamnable? Pas nécessairement. Car voilà fort longtemps que les historiens des sciences ont illustré ce qui, dans les grandes découvertes scientifiques, relevait de l'invention, de l'inattendu, mais aussi du plaisir. A ce propos: Judith Schlaninger, «Penser la bouche pleine», Fayard, 1983.

¹ E. Bonabeau, G. Thérault, Vie artificielle et sciences du vivant, Afcet, Versailles, 1993

Simuler ou dissimuler?

Le développement des sciences cognitives (études diverses de la connaissance et de l'intelligence, humaines comme artificielles) outre Atlantique n'est pas sans inquiéter les observateurs européens. Ces derniers réservent en effet souvent un accueil prudent aux programmes de recherches développés sur un continent dont on connaît trop bien le pragmatisme scientifique (on ne sait pas toujours ce qu'on cherche, mais on le cherche).

ETRE BRANCHÉ

Lucien Sfez, sociologue et philosophe à ses heures, est de ceux qui posent un regard sans complaisance sur les discours produits autour du développement des technologies de l'information. Dans sa «Critique de la communication», L. Sfez prend les unes après les autres les grandes théories de la communication, qu'il analyse parallèlement aux développements techniques de l'électronique et de l'informatique. Sans toutefois remonter aux Hommes-machines de Descartes (1596-1650), le parcours de L. Sfez éclaire les changements de l'image que l'homme se fait de lui-même, image qui dépend toujours étroitement des arts techniques. Ce n'est ainsi pas un hasard si l'auteur est sensibilisé par les métaphores et langage courant, telles que «être branché», «avoir un bug», (faire une erreur), etc.

La simulation est devenue, par exemple, le maître-mot de la recherche en Intelligence artificielle, et c'est dans cette dernière et les sciences de l'information que les chercheurs de tous domaines puisent leurs idées. Si la sociologie et la psychologie (métaphore du cerveau-ordinateur) n'ont pu ré-

sister à l'emprise parfois envahissante des technologies froides de l'informatique, la biologie n'a guère pu faire mieux. Mais peut-on se contenter de simuler ou imiter parfois grossièrement des phénomènes, demande tout au long de son ouvrage un L. Sfez sceptique.

Les technologies de l'âme sont pour l'auteur les sciences de l'artificiel (principalement l'Intelligence artificielle), et n'ont qu'un souci: créer une théologie froide, fruit de multiples réductions et confusions de valeurs. Contre les multiples délires techniciens dénoncés, L. Sfez n'a qu'un seul remède, d'une efficacité redoutable: la politique du commentaire. Pour faire face à cette morale artificielle, seule une explication du (et par le) sens (l'herméneutique) est à la mesure.

T. S.